

# Официален вестник на Европейския съюз

# L 177



Издание  
на български език

Законодателство

Година 66

12 юли 2023 г.

## Съдържание

### II Незаконодателни актове

#### РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/1441 на Комисията от 10 юли 2023 година относно подробните условия за водене на производства от Комисията съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560 на Европейския парламент и на Съвета относно чуждестранните субсидии, които нарушават вътрешния пазар ..... 1
- ★ Регламент (ЕС) 2023/1442 на Комисията от 11 юли 2023 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕС) № 10/2011 относно материалите и предметите от пластмаси, предназначени за контакт с храни, по отношение на промените в разрешените вещества и добавянето на нови вещества <sup>(1)</sup> ..... 45
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/1443 на Комисията от 11 юли 2023 година за подновяване на разрешението за употреба на препарат от *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 като фуражна добавка за всички видове животни, и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1065/2012 <sup>(1)</sup> ..... 59
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/1444 на Комисията от 11 юли 2023 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени ленти с удебелявания с произход от Китайската народна република и Турция ..... 63

#### АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

- ★ Решение № 1/2023 на Съвместния комитет, създаден по силата на Евро-средиземноморското споразумение в областта на въздухоплаването между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Държавата Израел, от друга страна от 4 юли 2023 година за замяна на приложение IV към Евро-средиземноморското споразумение в областта на въздухоплаването между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Държавата Израел, от друга страна [2023/1445] ..... 107

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП.

# BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшестват от звездичка.



## II

(Незаконодателни актове)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2023/1441 НА КОМИСИЯТА

от 10 юли 2023 година

**относно подробните условия за водене на производства от Комисията съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560 на Европейския парламент и на Съвета относно чуждестранните субсидии, които нарушават вътрешния пазар**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2022/2560 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2022 г. относно чуждестранните субсидии, които нарушават вътрешния пазар <sup>(1)</sup>, и по-специално член 47, параграф 1 от него,

след консултация с Консултативния комитет за чуждестранните субсидии,

като има предвид, че:

- (1) Съгласно член 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560 посоченият регламент позволява да се разследват чуждестранни субсидии, които нарушават функционирането на вътрешния пазар, и да се коригират тези нарушения. Необходимо е да се определят конкретни правила и процедури относно, наред с другото, подаването на уведомления съгласно членове 21 и 29 от Регламент (ЕС) 2022/2560, провеждането на интервюта и предоставянето на устни изявления съгласно членове 13, 14 и 15 от Регламент (ЕС) 2022/2560, предлагането на ангажименти по членове 25 и 31 от Регламент (ЕС) 2022/2560, както и подробностите относно оповестяването и правата на защита на разследваното предприятие съгласно член 42 от Регламент (ЕС) 2022/2560.
- (2) В съответствие с член 20 от Регламент (ЕС) 2022/2560 от лицата и предприятията се изисква да уведомяват за определени големи концентрации, включващи значителни чуждестранни финансови помощи, преди концентрацията да бъде осъществена. В член 29 от Регламент (ЕС) 2022/2560 се изисква да се уведомява за чуждестранни финансови помощи в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки над определени прагове, преди обществената поръчка да бъде възложена. Неспазването на задължението за уведомяване, наред с другото, води до налагане на глоби и периодични плащания по санкции на лицето или предприятието. Поради това е необходимо точно да се определят страните, отговорни за подаването на уведомлението, и съдържанието на информацията, която трябва да бъде предоставена в уведомлението.
- (3) Лицата или предприятията, посочени в член 21, параграф 3 и член 29, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2022/2560, са длъжни да предоставят на Комисията пълно и точно фактите и обстоятелствата, които са от значение за вземането на решение относно концентрацията или чуждестранните финансови помощи в контекста на процедура за възлагане на обществена поръчка, за които е постъпило уведомление.
- (4) С цел опростяване на уведомленията и оценката на Комисията следва да бъдат определени стандартизирани формуляри в приложенията към този регламент. Те могат да бъдат заменени с електронни формуляри, съдържащи същите изисквания за предоставяне на информация.

<sup>(1)</sup> ОВ L 330, 23.12.2022 г., стр. 1.

- (5) В съответствие с член 10, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560, когато в резултат на предварителния преглед Комисията разполага с достатъчно данни, че на дадено предприятие е била предоставена чуждестранна субсидия, която нарушава вътрешния пазар, Комисията следва да започне процедура по задълбочено разследване, за да може да събере допълнителна информация, за да оцени наличието на чуждестранна субсидия и реалните или потенциалните нарушаващи ефекти от чуждестранната субсидия. Необходимо е да се определят правилата относно сроковете, в които разследваното предприятие и други лица, включително държавите членки и третата държава, предоставила чуждестранната субсидия, могат да представят своите мнения относно решението на Комисията да започне задълбочено разследване в съответствие с член 40, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560.
- (6) Съгласно член 13, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2022/2560, когато провежда разследвания, Комисията може да отправи въпроси под формата на интервю до всяко физическо или юридическо лице, което даде съгласие за това, с цел да събере информация, свързана с предмета на разследването. Като съблюдава необходимостта да се гарантира правна справедливост и прозрачност, преди да проведе интервюта с физически или юридически лица, които дадат съгласие за това, Комисията следва да информира тези лица за правното основание на интервюто. Интервюираните лица следва също така да бъдат информирани за целта на интервюто и следва да им бъде предоставена възможност да коментират документираното интервю. Комисията следва да определи срок, в който интервюираното лице може да ѝ съобщи всички коментари по документираното интервю.
- (7) Съгласно член 14, параграф 2, буква в) и член 15 от Регламент (ЕС) 2022/2560 Комисията, когато извършва проверки в рамките на Съюза или извън него, може да поиска от всеки представител или член на персонала на предприятие или сдружение на предприятията обяснения на факти или документи, свързани с предмета и целта на проверката, и да документира отговорите. Документираните устни изявления следва да се предоставят на упълномощения представител на предприятието или сдружението на предприятията. В случай на обяснения, предоставени от неупълномощен член на персонала, на предприятието или сдружението на предприятията следва да се даде възможност да коментира документираните обяснения.
- (8) Съгласно член 13, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2022/2560 държавите членки са длъжни да предоставят на Комисията цялата необходима информация, за да провежда разследвания съгласно посочения регламент. За да се гарантира, че цялата такава информация е на разположение на Комисията в контекста на процедурите за възлагане на обществени поръчки, това задължение следва да се прилага и за възлагащите органи или възложителите, отговарящи за съответната процедура за възлагане на обществена поръчка.
- (9) С цел да се даде възможност на Комисията да извърши подходяща оценка за целите на приемането на решение с ангажиментите, предложени от разследваното предприятие с цел отстраняване на нарушение на вътрешния пазар, следва да се определят процедурата за предлагане на ангажименти съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560 и сроковете за предлагане на ангажименти съгласно членове 25 и 31 от Регламент (ЕС) 2022/2560.
- (10) В интерес на осигуряването на прозрачност Комисията може, когато е целесъобразно, да наложи задължения за докладване и прозрачност съгласно член 7, параграф 5 и член 8 от Регламент (ЕС) 2022/2560 в актове, с които се приключва задълбочено разследване съгласно член 11 от Регламент (ЕС) 2022/2560. Тези задължения следва да позволят на Комисията да открива потенциални нарушения на вътрешния пазар или да наблюдава изпълнението на своите актове, приети съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560. Поради това е необходимо да се изяснят формата, съдържанието и процедурните подробности на тези задължения.
- (11) Съгласно член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560, в съответствие с принципа на зачитане на правото на защита, на разследваното предприятие следва да бъде дадена възможност, преди Комисията да приеме решение по членове 11, 12, 17, 18, член 25, параграф 3, членове 26, 31 или 33 от Регламент (ЕС) 2022/2560, да представи своите забележки по всички основания, на които Комисията възнамерява да приеме своето решение. В съответствие с член 42, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2022/2560 е необходимо да се установят правила относно степента, до която на разследвано предприятие следва да се предостави достъп до преписката на Комисията. Въпреки че разследваното предприятие следва винаги да има право да получи от Комисията неупълномощените версии на всички документи,

посочени в мотивите, достъпът до всички документи в преписката на Комисията, без редактиране, следва да бъде предоставен на ограничен брой конкретни външни юридически или икономически съветници или външни технически експерти от името на предприятието, предмет на разследването, при условия, които ще се определят в решение на Комисията. Този достъп следва да бъде ограничен в определени ситуации, включително когато оповестяването на определени документи би навредило на техния доставчик или когато преобладават други интереси.

- (12) Съгласно член 42, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2022/2560 когато предоставя достъп до преписката, Комисията следва да гарантира опазването на търговски тайни и друга поверителна информация. Поради това е необходимо да се определят подробни правила, които да позволят на Комисията да поиска от лицата и предприятията, които представят или са представили информация, включително документи, да посочат търговските тайни или поверителната информация в подадените от тях документи или по отношение на информацията в обобщено известие или решение, както и да дадат възможност на Комисията да вземе решение относно третирането на определена информация в случай на несъгласие относно поверителността.
- (13) Тъй като уведомленията поставят началото на предвидените в Регламент (ЕС) 2022/2560 нормативно установени срокове, трябва да се определят и условията, уреждащи тези срокове, и момента, от който уведомленията пораждат ефект. По-специално следва да се определят началото и краят на сроковете, както и обстоятелствата, при които тези срокове спират да текат.
- (14) Предаването на документи до и от Комисията следва по принцип да се извършва чрез цифрови средства, като се отчита развитието на информационните и комуникационните технологии и екологичните ползи от това предаване. По-специално съгласно член 47, параграф 1, букви а), б) и з) от Регламент (ЕС) 2022/2560 това следва да се прилага за уведомления, отговори на искания за информация, коментари на основанията, на които Комисията възнамерява да приеме своето решение, адресирани до разследваното предприятие, както и ангажименти, предложени от уведомяващите страни.
- (15) В интерес на прозрачността и правната сигурност настоящият регламент следва да влезе в сила преди началото на прилагането на Регламент (ЕС) 2022/2560,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

## ГЛАВА I

### ПРИЛОЖНО ПОЛЕ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

#### Член 1

#### Предмет и приложно поле

В съответствие с член 47, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560 настоящият регламент определя подробни правила по отношение на:

- 1) формата, съдържанието и процедурните подробности във връзка с уведомленията за концентрации;
- 2) формата, съдържанието и процедурните подробности във връзка с уведомленията за чуждестранна финансова помощ и декларацията за отсъствие на чуждестранна финансова помощ в процедури за възлагане на обществени поръчки;
- 3) процедурните подробности във връзка с устните изявления съгласно член 13, параграф 7, член 14, параграф 2, буква в) и член 15 от Регламент (ЕС) 2022/2560;
- 4) подробните правила относно оповестяването, достъпа до досието и поверителната информация съгласно членове 42 и 43 от Регламент (ЕС) 2022/2560;
- 5) формата, съдържанието и процедурните подробности във връзка с изискванията за прозрачност;
- 6) подробните правила за изчисляването на сроковете;
- 7) процедурните подробности и сроковете за предлагане на ангажименти по членове 25 и 31 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

## Член 2

**Определения**

За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

- 1) „Уведомяващи страни“ за целите на уведомленията за концентрации означава лица или предприятия, от които се изисква да представят уведомление съгласно член 21, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560.
- 2) „Други участващи лица“ за целите на уведомленията за концентрации означава лицата, участващи в планираната концентрация, различни от уведомяващите страни, като например продавачът и предприятието или частта от предприятието, което е обект на концентрацията.
- 3) „Уведомяващи страни“ за целите на уведомленията и декларациите относно чуждестранни финансови помощи в областта на обществените поръчки означава всички икономически оператори, групи от икономически оператори, основни подизпълнители и основни доставчици, обхванати от задължението за уведомяване в съответствие с член 29, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2022/2560.
- 4) „Работни дни“ означава всички дни, различни от събота, неделя и официални празници на Комисията, публикувани в *Официален вестник на Европейския съюз*.

## ГЛАВА II

**УВЕДОМЛЕНИЯ**

## Член 3

**Лица, които имат право да подават уведомления и декларации**

1. Уведомленията за концентрации съгласно член 21 от Регламент (ЕС) 2022/2560 се подават от уведомяващите страни, посочени в член 2, точка 1. Всяка уведомяваща страна носи отговорност за точността на предоставената от нея информация.
2. Уведомленията и декларациите при процедури за възлагане на обществени поръчки се подават до възлагащия орган или възложителя от икономическия оператор или, в случай на групи от икономически оператори, основни подизпълнители и основни доставчици, главния изпълнител или главния концесионер, посочени в член 29, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2022/2560, от негово име и от името на някои или всички уведомяващи страни, както е посочено в член 2, точка 3. Всяка уведомяваща страна носи отговорност само за точността на информацията, свързана с чуждестранните финансови помощи, които са ѝ били предоставени.
3. Когато уведомленията или декларациите са подписани от упълномощени външни представители на лицата или на предприятията, тези представители представят писмено доказателство за своето упълномощаване.

## Член 4

**Предварително уведомление за концентрация**

1. Уведомленията за концентрации съгласно член 21 от Регламент (ЕС) 2022/2560 се подават чрез формуляра за уведомления за концентрации, посочен в приложение I. Съвместните уведомления съгласно член 21, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560 се подават под формата на единен формуляр.
2. Формулярът за уведомления за концентрации и всички съответни придружаващи документи се представят на Комисията в съответствие с член 25.
3. Уведомленията се подават на един от официалните езици на Съюза. Освен ако Комисията и уведомяващите страни се споразумеят за друго, езикът на уведомлението е и езикът на производството, както и този на всяко последващо административно производство пред Комисията съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560, свързано със същата концентрация. Подкрепящите документи се предоставят на оригиналния език, на който са съставени. Когато оригиналният език на даден документ не е един от официалните езици на Съюза, се прилага превод на езика, на който ще се води производството.

4. Комисията може, при писмено искане, да освободи уведомяващата страна от задължението да предостави дадена информация във формуляра за уведомление, посочен в приложение I, включително документи, или от всякакво друго изискване във формуляра за уведомление, свързано с тази информация.

5. Комисията незабавно потвърждава писмено на уведомяващите страни получаването на уведомлението и на всеки евентуален отговор на писмо, изпратено от Комисията на основание член 6, параграфи 2 и 3.

#### Член 5

### Уведомления и декларации за чуждестранна финансова помощ в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки

1. Уведомленията за чуждестранна финансова помощ в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки се подават чрез формуляра, посочен в приложение II, под формата на единен формуляр, съдържащ информация за всички уведомяващи страни, свързани с дадена оферта или заявление за участие, до възлагащия орган или възложителя, отговарящ за съответната процедура за възлагане на обществена поръчка, в съответствие с член 29, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

2. Когато при процедури за възлагане на обществени поръчки, които достигат праговете по член 28, параграф 1, буква а) и член 28, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560, през последните 3 години трета държава не е предоставила на уведомяващите страни подлежаща на уведомяване чуждестранна финансова помощ, тези страни трябва да представят декларация вместо уведомление. Декларацията трябва да бъде представена на възлагащия орган или възложителя, отговарящ за съответната процедура за възлагане на обществена поръчка, по начина, предписан в точка 7 от въведението и раздел 7 от приложение II, на един формуляр. В съответствие с член 4, параграф 3 и член 29, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560 в декларацията не е необходимо да се посочват чуждестранните финансови помощи, чийто общ размер за всяка трета държава е по-малък от размера на помощта *de minimis*, определен в член 3, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1407/2013, през последователния период от три години, предхождащ декларацията.

3. Уведомлението, включително всички съответни придружаващи документи, или декларацията се предават от възлагащия орган или възложителя на Комисията в съответствие с член 26.

4. Уведомленията и декларациите се подават на възлагащия орган или възложителя на един от официалните езици на Съюза. Освен ако Комисията и уведомяващите страни се споразумеят за друго, езикът на уведомлението или декларацията е и езикът на производството, както и този на всяко последващо административно производство пред Комисията съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560, свързано със същата процедура за възлагане на обществена поръчка. Придружаващите документи се предоставят на оригиналния език, на който са съставени. Когато оригиналният език на даден документ не е един от официалните езици на Съюза, се прилага превод на езика, на който ще се води производството.

5. Комисията може, при писмено искане от уведомяващата страна и като информира възлагащия орган или възложителя, отговарящ за процедурата за възлагане на обществена поръчка, да освободи уведомяващата страна от задължението да предостави дадена информация във формуляра за уведомление, посочен в приложение II, включително документи, или от всякакво друго изискване във формуляра за уведомление, свързано с тази информация.

6. Комисията незабавно потвърждава получаването на уведомлението или декларацията и на всеки отговор на писмо, изпратено от Комисията на основание на член 7, параграфи 1 и 3, в писмен вид до възлагащия орган или възложителя, отговарящ за процедурата за възлагане на обществена поръчка, с копие от потвърждението, изпратено на уведомяващите страни или на техните упълномощени външни представители.

#### Член 6

### Дата, от която уведомлението за концентрации поражда ефект

1. Съгласно член 24, параграф 1 от Регламента (ЕС) 2022/2560 датата, от която уведомлението поражда ефект, е датата, на която Комисията получи пълно уведомление.

2. Когато Комисията установи, че съдържащата се в уведомлението информация, включително документи, е непълна, тя информира писмено и без забавяне уведомяващите страни или техните упълномощени външни представители. В такъв случай се счита, че уведомлението поражда ефект от деня, в който Комисията е получила пълната информация.
3. След уведомлението уведомяващите страни незабавно съобщават на Комисията всяка относима информация, включително съществени промени във фактите, която уведомяващите страни са щели да съобщят, ако са знаели или е трябвало да знаят тази информация към момента на уведомяването. Когато тази информация би могла да окаже значително влияние върху оценката на Комисията на концентрацията, предмет на уведомление, Комисията може да приеме, че уведомлението поражда ефект едва на датата, на която е получила съответната информация. Комисията незабавно информира писмено за това уведомяващите страни или техните представители.
4. За целите на настоящия член се счита, че предоставянето на неточна или подвеждаща информация прави уведомлението непълно.

#### Член 7

#### **Дата, от която уведомленията и декларациите за чуждестранна финансова помощ в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки пораждат ефект**

1. При открити процедури за възлагане на обществени поръчки по смисъла на член 27 от Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета <sup>(2)</sup> уведомленията и декларациите се считат за пораждащи ефект на датата, на която са получени от Комисията. При многоетапните процедури за възлагане на обществени поръчки уведомлението или декларацията, подадени на етапа на подаване на заявлението за участие, както и актуализираното уведомление или декларацията, подадени на етапа на подаване на окончателната оферта съгласно член 29, параграф 1, последно изречение от Регламент (ЕС) 2022/2560, се считат за пораждащи ефект от датата, на която са получени от Комисията. Въпреки това когато Комисията установи, че информацията, включително документи, съдържаща се в полученото уведомление или декларацията, е непълна, тя информира писмено и без забавяне уведомяващите страни или техните упълномощени външни представители. В такъв случай се счита, че уведомлението или декларацията пораждат ефект от деня, в който Комисията е получила пълната информация съгласно член 29, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2022/2560.
2. Когато съответният възлагаш орган или възложител упражнява правата си съгласно член 56, параграф 3 от Директива 2014/24/ЕС или член 76, параграф 4 от Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup>, за да поиска разяснения за уведомлението, декларацията, актуализираното уведомление или актуализираната декларация съгласно член 29, параграф 1, последно изречение и член 29, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560, и реши да отхвърли офертата или заявлението за участие поради липса на надлежно предоставени разяснения, уведомлението или декларацията не се считат за направени или предадени на Комисията.
3. След подаване на уведомлението, декларацията, актуализираното уведомление или актуализираната декларация уведомяващите страни незабавно съобщават на Комисията всяка съответна нова информация, включително промени във фактите, която уведомяващите страни са щели да съобщят, ако са знаели или е трябвало да знаят тази информация към момента на подаване на пълното уведомление или декларация или актуализирано уведомление или декларация. Когато тази информация би могла да окаже значително влияние върху оценката на Комисията, Комисията може да приеме, че уведомлението, декларацията, актуализирано уведомление или декларацията пораждат ефект едва от датата, на която е получила съответната информация. Комисията незабавно и писмено информира уведомяващите страни за уведомления в контекста на процедурите за възлагане на обществени поръчки или техните външни представители, както и съответния възлагаш орган или възложител за датата на пораждане на ефект.

<sup>(2)</sup> Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 65).

<sup>(3)</sup> Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр.243).



4. За целите на настоящия член и без да се засягат членове 17, 29 и 33 от Регламент (ЕС) 2022/2560, се счита, че предоставянето на неточна или подвеждаща информация прави уведомлението непълно.

### ГЛАВА III

#### РАЗСЛЕДВАНЕ ОТ СТРАНА НА КОМИСИЯТА

##### Член 8

##### **Срок за представяне на коментари след започване на задълбочено разследване**

1. Когато Комисията започне задълбочено разследване в съответствие с член 10, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560, срокът, в който разследваното предприятие, всяко друго физическо или юридическо лице, държавите членки и третата държава, предоставила чуждестранната субсидия, могат да представят коментарите си писмено, се определя от Комисията и обикновено не надвишава един месец от датата, на която разследваното предприятие е било уведомено за решението, или от датата на публикуване на обобщеното известие за решението в *Официален вестник на Европейския съюз*. Коментарите се представят в съответствие с членове 25 и 26.
2. В надлежно обосновани случаи Комисията може да удължи срока, посочен в параграф 1.
3. Когато предоставената информация включва поверителна информация, предоставящото лице предоставя неповерителна версия на информацията едновременно с поверителната версия.

##### Член 9

##### **Интервюта**

1. Когато Комисията интервюира лице в съответствие с член 13, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2022/2560, в началото на интервюто Комисията посочва правното основание и целта на интервюто и информира интервюираното лице, че ще документираща интервюто.
2. Интервюто, проведено съгласно член 13, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2022/2560, може да бъде документирано под всякаква форма.
3. Копие от документираната форма на интервюто се предоставя на интервюираното лице за коментар в срок, определен от Комисията.

##### Член 10

##### **Устни изявления по време на проверките**

1. Когато длъжностни лица или други придружаващи лица, упълномощени от Комисията, поискат обяснения от упълномощени външни представители или членове на персонала на предприятие или сдружение на предприятията съгласно член 14, параграф 2, буква в) или член 15 от Регламент (ЕС) 2022/2560, тези обяснения могат да бъдат документиращани под всякаква форма.
2. След проверката на съответното предприятие или сдружение на предприятията се предоставя копие от изготвената съгласно параграф 1 документация.
3. Когато член на персонала на предприятие или сдружение на предприятията, който не е или не е бил упълномощен от предприятието или от сдружението на предприятията да дава обяснения от името на предприятието или сдружението на предприятията, е предоставил обяснения на Комисията, Комисията определя срок, в рамките на който предприятието или сдружението на предприятията може да съобщи на Комисията за всяка промяна в обясненията, дадени от този член на персонала. Промените се добавят към обясненията, документиращи съгласно параграф 1.

## Член 11

**Информация от възлагащите органи и възложителите, отговарящ за процедури за възлагане на обществени поръчки**

1. Задължението на държавите членки съгласно член 13, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2022/2560 да предоставят на Комисията, при поискване от нейна страна, цялата необходима информация, за да провежда разследвания съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560, обхваща по-специално възлагащите органи и възложителите, отговарящи за съответните процедури за възлагане на обществени поръчки, които разполагат с информация, свързана с разследването.
2. Съответният възлагач орган или възложител прехвърля на Комисията заедно с уведомлението копия на документите, използвани при изготвянето на документацията за обществената поръчка, включително, ако има такива, проучвания и вътрешния бюджет за поръчката, както и копията на всякакви други документи, които съответният възлагач орган или възложител може да счита за важни за разследването. Когато уведомяващите страни представят информация по раздел 4 от приложение II, съответният възлагач орган или възложител препраща и копията на всички подадени оферти, свързани с въпросната процедура за възлагане на обществена поръчка. Когато офертите още не са подадени или не са налични към момента на уведомяването, копията се предават на Комисията веднага щом станат налични. Когато съответният възлагач орган или възложител не предаде или не може да предаде на Комисията копията на всички документи, свързани с разследването, Комисията изисква от него да предаде копията на конкретните документи, свързани с разследването на Комисията.

## Член 12

**Представяне на информация за неоправдано изгодна оферта**

1. Ако не са вече предоставени от уведомяващите страни в тяхното уведомление, подадено съгласно член 29 от Регламент (ЕС) 2022/2560, обосновките и свързаните с тях придружаващи документи, изброени във формуляра в приложение II, свързани с оценката на неоправдано изгодния характер на дадена оферта, се представят на Комисията в съответствие със сроковете и формата, посочени в член 8, и могат да бъдат представени по време на предварителния преглед.
2. Когато уведомяващите страни решат да се възползват от възможността да представят обосновки, те прилагат към тях всички свързани придружаващи документи, изброени във формуляра в приложение II, за да обосноват искането си.
3. Когато предоставя придружаващи документи, разследваното предприятие посочва всяка информация, която счита за поверителна, надлежно обосновава искането за поверителност и предоставя отделна неповерителна версия.

## ГЛАВА IV

**АНГАЖИМЕНТИ, ПРОЗРАЧНОСТ И ОТЧЕТНОСТ**

## Член 13

**Срокове за представяне на ангажменти във връзка с концентрации, предмет на уведомление**

1. По отношение на концентрациите, за които Комисията е уведомена съгласно член 21 от Регламент (ЕС) 2022/2560, ангажиментите, предложени с цел приемане на решение по член 25, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕС) 2022/2560, се представят на Комисията най-късно 65 работни дни от датата на започване на задълбоченото разследване съгласно член 25, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560.
2. Когато съгласно член 24, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2022/2560 срокът за приемане на решение съгласно член 25, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560 бъде удължен, срокът от 65 работни дни за представяне на ангажменти автоматично се удължава със същия брой работни дни.

3. При изключителни обстоятелства Комисията може да разгледа ангажиментите, дори ако те са били предложени след изтичането на съответния срок за представянето им, посочен в настоящия член. Когато решава дали да разгледа ангажиментите, предложени при такива обстоятелства, Комисията обръща особено внимание на необходимостта да се спазва процедурата на комитет, посочена в член 48, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

#### Член 14

### **Срокове за представяне на ангажименти при разследвания в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки**

1. По отношение на чуждестранната финансова помощ, за която Комисията е уведомена в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки съгласно член 29, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560, ангажиментите, предложени от съответните икономически оператори съгласно член 31, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560, се представят на Комисията в срок от не повече от 50 работни дни от датата на започване на задълбоченото разследване. В зависимост от техния обхват и след консултация с възлагащия орган или възложителя, ангажиментите, получени от Комисията, могат да се считат за надлежно обоснован изключителен случай за удължаване на срока за приемане на решение за приключване на задълбоченото разследване по смисъла на член 30, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

2. При изключителни обстоятелства Комисията може да разгледа ангажиментите, предложени след изтичането на срока, посочен в параграф 1. Когато решава дали да разгледа ангажиментите, предложени при такива обстоятелства, Комисията обръща особено внимание на необходимостта да се спазва процедурата на комитет, посочена в член 48, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

#### Член 15

### **Процедура за представяне на ангажиментите**

1. Ангажиментите, предложени от разследваното предприятие, се представят на Комисията в съответствие с член 25 за решение по член 25, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕС) 2022/2560 или член 26 за решение по член 31, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

2. Когато предлага ангажименти, разследваното предприятие същевременно посочва всяка информация, която счита за поверителна, надлежно обосновава искането за поверителност и предоставя отделна неповерителна версия на ангажиментите.

3. В производствата по глави 3 и 4 от Регламент (ЕС) 2022/2560 ангажиментите се подписват от уведомяващите страни, както и от всички други участващи лица, на които ангажиментите налагат задължения.

#### Член 16

### **Прозрачност и отчетност**

Когато е целесъобразно, с решение, взето след задълбочено разследване съгласно член 11 от Регламент (ЕС) 2022/2560, Комисията може да наложи на дадено предприятие задължения за прозрачност и отчетност съгласно член 7, параграф 5 и член 8 от Регламент (ЕС) 2022/2560. Тези задължения могат да се отнасят до предоставянето на информация относно всяка от следните ситуации:

- а) чуждестранни финансови помощи, получени в рамките на определен период от време, започващ в деня след датата на приемане на решението за налагане на това задължение;
- б) участието в концентрации или в процедури за възлагане на обществени поръчки (когато разследваното предприятие подава оферта в открита процедура или заявление за участие в многоетапна процедура за възлагане на обществена поръчка) в рамките на определен период от време, започващ в деня, следващ датата на приемане на решението за налагане на това задължение;

- в) изпълнението на решение с ангажименти, приети съгласно член 11, параграф 3, член 25, параграф 3, буква а) или член 31, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560, на решение с корективни мерки, прието съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560, на решение за забрана на концентрация, прието съгласно член 25, параграф 3, буква в) от Регламент (ЕС) 2022/2560, или на решение за забрана на възлагането на договора, прието съгласно член 31, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

## ГЛАВА V

### ПРЕДСТАВЯНЕ НА ЗАБЕЛЕЖКИ

#### Член 17

#### Представяне на забележки

1. Когато Комисията, в съответствие с член 42, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560, информира разследваното предприятие за основанията, на които възнамерява да приеме своето решение, Комисията определя срок от не по-малко от 10 работни дни, в който това предприятие може да представи писмено своите забележки. Комисията не е длъжна да взема под внимание писмени изложения, които са получени след изтичането на този срок.
2. Разследваното предприятие представя писмено на Комисията всички забележки, както и всички съответни документи, удостоверяващи фактите, изложени в тези забележки, в съответствие с член 25 и член 26.
3. Когато Комисията, в съответствие с член 42, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560, приеме временно решение за временни мерки, Комисията определя срок, в който разследваното предприятие може да представи писмено своите забележки по това решение. След като разследваното предприятие представи своите забележки, Комисията взема окончателно решение за временните мерки за отмяна, изменение или потвърждаване на временното решение. Когато разследваното предприятие не представи писмени забележки в рамките на срока, определен от Комисията, временното решение става окончателно с изтичането на този срок.
4. Когато е целесъобразно и при обосновано искане, отправено от разследваното предприятие преди изтичане на първоначалния срок, Комисията може да удължи сроковете, определени в съответствие с параграфи 1 и 3.

## ГЛАВА VI

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ И ТРЕТИРАНЕ НА ПОВЕРИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

#### Член 18

#### Използване на информация от Комисията

1. Съгласно член 43, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560 доставчикът на информация може да се съгласи Комисията да има право да използва информацията, получена съгласно посочения регламент, за цели, различни от тези, за които информацията първоначално е била придобита от Комисията.
2. Ако доставчикът на информация предостави освобождаване на Комисията в съответствие с член 43, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560, доставчикът на информация посочва конкретната информация, която разрешава да бъде използвана за цели, различни от тези, за които е получена информацията, и посочва причините, поради които тази информация би била от значение за тези други цели, включително при прилагането на други актове на Съюза.

3. Ако Комисията поиска от доставчика на информация да предостави освобождаване съгласно член 43, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560, Комисията посочва информацията, обхваната от това искане, и целите, за които възнамерява да използва тази информация. Използването на тази информация от Комисията не надхвърля целите, посочени от Комисията и одобрени от доставчика.

#### Член 19

### Обозначаване и опазване на поверителна информация

1. Освен ако е предвидено друго в член 20 от настоящия регламент и член 42 от Регламент (ЕС) 2022/2560 и без да се засяга параграф 6, Комисията не разкрива, нито предоставя достъп до информация, включително документи, доколкото тя съдържа търговски тайни или друга поверителна информация.

2. Когато изисква информация съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2022/2560, интервюира лице съгласно член 13, параграф 7 от Регламент (ЕС) 2022/2560 или иска устни обяснения по време на проверките в съответствие с членове 14 и 15 от Регламент (ЕС) 2022/2560, Комисията информира тези лица, предприятия или сдружения на предприятия, че като предоставят информация на Комисията, те се съгласяват достъп до тази информация да бъде предоставен съгласно член 20. Когато Комисията получи по друг начин информация от доставчиците на информация, тя информира тези доставчици на информация, че достъп до информацията, която те предоставят, може да бъде предоставен съгласно член 20.

3. Без да се засягат членове 8 и 15, в определен срок Комисията може да изиска от доставчиците на информация, които предоставят документи или друга информация съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560:

- а) да обозначат документите, частите от документи или друга информация, за която считат, че съдържа търговски тайни или друга поверителна информация,
- б) да обозначат лицата, по отношение на които тези документи или друга информация се считат за поверителни,
- в) да обосновават исканията си за търговски тайни и друга поверителна информация за всеки документ, част от документ или друга информация,
- г) да предоставят на Комисията неповерителна версия на документите, частите от документи или друга информация, в която търговските тайни и друга поверителна информация са редактирани по ясен и разбираем начин,
- д) да предоставят кратко, неповерително и ясно описание на всяка редактирана информация.

4. Комисията изисква от разследваното предприятие да определи в определен срок частите от обобщеното известие съгласно член 40 от Регламент (ЕС) 2022/2560 или от решение съгласно членове 11, 25 и 31 от Регламент (ЕС) 2022/2560, които счита, че съдържат търговски тайни или друга поверителна информация преди публикуването на обобщеното известие или на решението. Когато обозначава търговски тайни или друга поверителна информация, разследваното предприятие обосновава това обозначаване в срока, определен от Комисията.

5. Когато доставчик на информация или разследвано предприятие не обозначи информацията, която счита за поверителна в съответствие с изискванията, определени в параграфи 3 и 4, Комисията може да приеме, че въпросната информация не съдържа поверителна информация.

6. Ако Комисията счита, че определена информация, за която доставчикът на информация или разследваното предприятие твърди, че е поверителна, може да бъде разкрита, защото тази информация не представлява търговска тайна или друга поверителна информация или защото е налице по-висш интерес от разкриването ѝ, тя информира доставчика на информация или разследваното предприятие за намерението си да разкрие тази информация. Ако доставчикът на информация или разследваното предприятие възразят в рамките на 5 работни дни след като са били уведомени за намеренията на Комисията, Комисията може да приеме решение, в което се посочва датата, след която информацията ще бъде оповестена или, в случая на параграф 4, публикувана в резюмето на известието или решението. Тази дата не може да бъде по-ранна от 5 работни дни от датата на уведомяване за решението на Комисията. Съответното физическо или юридическо лице се уведомява за решението.

7. Настоящият член не възпрепятства Комисията да използва и оповестява, доколкото е необходимо, информация, доказваща наличието на нарушаваща конкуренцията чуждестранна субсидия.

## ГЛАВА VII

### ДОСТЪП ДО ПРЕПИСКАТА

#### Член 20

#### **Достъп до преписката на Комисията и използване на документи**

1. След като Комисията информира разследваното предприятие за основанията, на които възнамерява да приеме решение, разследваното предприятие може да поиска достъп до преписката на Комисията съгласно член 42, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2022/2560.
2. Правото на достъп до преписката на Комисията не обхваща:
  - а) вътрешни документи на Комисията;
  - б) вътрешни документи на органите на държавите членки или на трети държави, включително органи за защита на конкуренцията и възлагащи органи или възложители;
  - в) кореспонденцията между Комисията и органите на държавите членки или на трети държави, включително органите за защита на конкуренцията и възлагащите органи или възложителите;
  - г) кореспонденцията между органите на държавите членки и между държавите членки и трети държави.
3. Когато предоставя достъп до преписката, Комисията предоставя на разследваното предприятие неупоредена версия на всички документи, посочени в основанията, въз основа на които Комисията възнамерява да приеме решение.
4. Без да се засяга параграфи 2 и 5, Комисията предоставя също достъп до всички документи по преписката си без редактиране за поверителност, при условия на оповестяване, които се определят в решение на Комисията. Условията на оповестяване се определят в съответствие със следното:
  - а) Достъп до документи по настоящия параграф се предоставя само на ограничен брой конкретни външни юридически и икономически съветници и външни технически експерти, ангажирани от разследваното предприятие и чиито имена са предварително съобщени на Комисията.
  - б) Конкретните външни юридически и икономически съветници и външните технически експерти трябва да бъдат предприятия, служители на предприятия или в положение, сравнимо с това на служителите на предприятия. Всички те са обвързани от условията на оповестяване.
  - в) Лицата, посочени като конкретни външни юридически и икономически съветници и външни технически експерти, към датата на решението на Комисията, в което се определят условията на оповестяване, не са в трудово правоотношение с разследваното предприятие, нито част от ръководството му, или в положение, сравнимо с това на служител или ръководител на разследваното предприятие. Ако конкретните външни юридически или икономически съветници или външни технически експерти впоследствие влязат в такива отношения с разследваното предприятие по време на разследването или в рамките на 3 години след края на разследването на Комисията, конкретните външни юридически или икономически съветници или външни технически експерти и разследваното предприятие незабавно информират

Комисията за условията на тези отношения. Конкретните външни юридически или икономически съветници или външни технически експерти също така предоставят на Комисията уверение, че вече нямат достъп до информацията или документите в преписката, до която са имали достъп съгласно настоящия параграф, които не са били предоставени на разследваното предприятие от Комисията. Те също така предоставят гаранции на Комисията, че ще продължат да спазват изискванията, посочени в букви г) и д) от настоящия параграф.

- г) Конкретните външни юридически и икономически съветници и външни технически експерти не разкриват нито един от предоставените документи или тяхното съдържание на никое физическо или юридическо лице, което не е обвързано от условията за оповестяване.
- д) Конкретните външни правни и икономически съветници и външни технически експерти не използват нито един от предоставените документи или тяхното съдържание, освен за целите, посочени в параграф 10 по-долу.

5. По отношение на оповестяването Комисията уточнява техническите средства за оповестяването и неговата продължителност. Оповестяването може да се извърши по електронен път пред конкретните юридически и икономически съветници и технически експерти или (за някои или всички документи) само в помещенията на Комисията. При изключителни обстоятелства Комисията може да реши да не предоставя достъп до някои документи съгласно условията за оповестяване, посочени в параграф 4, или да предостави достъп до частично редактирани документи, ако определи, че вредата, която доставчикът на информацията вероятно би претърпял от оповестяване съгласно условията на оповестяване, надделява над важността на оповестяването за упражняването на правото на защита. Без да се засяга параграф 2, Комисията извършва подобна оценка на важността на оповестяването, когато преценява дали трябва да разкрие или частично да разкрие кореспонденцията между Комисията и публичните органи на държавите членки или на трети държави, както и други видове чувствителни документи, предоставени от публичните органи на държавите членки или на трети държави. Преди разкриването на такава кореспонденция или документи Комисията се консултира с органите на държавата членка или на третата държава.

6. Конкретните външни юридически и икономически съветници и външни технически експерти, посочени в параграф 4, буква а), могат, в срок от една седмица от получаването на достъп съгласно условията на оповестяване, да отправят мотивирано искане до Комисията за достъп до неуповестявана версия на всеки документ от преписката на Комисията, който все още не е предоставен на разследваното предприятие по параграф 3, с оглед на предоставянето на този документ на разположение на разследваното предприятие. Или могат да отправят мотивирано искане за разширяване на обхвата на условията за оповестяване до допълнителни конкретни външни юридически и икономически съветници или външни технически експерти. Такъв допълнителен достъп до неуповестяван вариант на документи или разширяване на обхвата до допълнителни лица могат да бъдат предоставени само по изключение и при условие че се докаже, че са от основно значение за правилното упражняване на правото на защита на разследваното предприятие.

7. За целите на прилагането на параграфи 5 или 6 Комисията може да поиска от доставчика на информация, който е представил съответните документи, да предостави неуповестявана версия на документите съгласно член 19, параграф 3.

8. Ако Комисията прецени, че някои от исканията по параграф 6 е основателно с оглед на необходимостта да се гарантира, че разследваното предприятие е в състояние да упражни ефективно правото си на защита, Комисията предоставя неуповестяваната версия на документа на разположение на разследваното предприятие или приема решение за разширяване на обхвата на условията на оповестяване на въпросните документи.

9. По всяко време на процедурата Комисията може вместо — или в комбинация с — начина на предоставяне на достъп до преписката съгласно параграф 4 по-горе, да предостави достъп до някои или до всички документи, редактирани съгласно член 19, параграф 3, за да се избегне непропорционално забавяне или административна тежест.

10. Информацията, получена чрез достъп до преписката, се използва единствено за целите на съответното производство за прилагане на Регламент (ЕС) 2022/2560.

## ГЛАВА VIII

## СРОКОВЕ

## Член 21

## Срокове

1. Сроковете, предвидени или определени от Комисията съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560 или настоящия регламент, се изчисляват в съответствие с Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета (\*) и специфичните правила, посочени в параграф 2 от настоящия член и в член 22. В случай на противоречие разпоредбите на настоящия регламент имат приоритет.
2. Сроковете започват да текат от работния ден след събитието, за което се отнасят съответните разпоредби на Регламент (ЕС) 2022/2560 или на настоящия регламент.

## Член 22

## Изтичане на сроковете

1. Срок, изчислен в работни дни, изтича в края на последния работен ден от срока.
2. Срок, определен от Комисията в календарни дни, изтича в края на посочения ден.

## Член 23

## Спиране на сроковете при концентрации

1. Комисията може да спре сроковете, посочени в член 24, параграф 1, букви а) и б) от Регламент (ЕС) 2022/2560, в съответствие с член 24, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2022/2560 или на някое от следните основания:
  - а) информацията, която Комисията е изисквала съгласно член 13, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560 от уведомяващите страни или от други участващи лица, не е предоставена или не е предоставена изцяло в определения от Комисията срок;
  - б) информацията, която Комисията е изисквала съгласно член 13, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560 от други предприятия или сдружения на предприятия, не е предоставена или не е предоставена изцяло в определения от Комисията срок поради обстоятелства, за които е отговорна една от уведомяващите страни или всякакви други участващи лица;
  - в) една от уведомяващите страни или някое от другите участващи лица са отказали да се подложат на проверка, която следва да бъде проведена от Комисията въз основа на член 14, параграф 1, и е разпоредена с решение съгласно член 14, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560, или да сътрудничат при извършването на такава проверка в съответствие с член 14, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560;
  - г) уведомяващите страни не са информирали Комисията за съответната информация, включително за промени във фактите от вида, посочен в член 6, параграф 3.
2. Когато съгласно параграф 1 Комисията спира срока, посочен в член 24, параграф 1, букви а) и б) от Регламент (ЕС) 2022/2560, срокът спира да тече в случаите, посочени в:
  - а) параграф 1, букви а) и б) — за периода между изтичането на срока, определен в искането за информация, и получаването на изискваната пълна и точна информация или момента, в който Комисията информира уведомяващите страни или други участващи лица, че с оглед на резултатите от текущия ѝ преглед или развитието на пазара исканата информация вече не е необходима;

(\*) Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета от 3 юни 1971 г. за определяне на правилата, приложими за срокове, дати и крайни срокове (ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1).



- б) параграф 1, буква в) — за периода между неуспешния опит за извършване на проверката и действителното приключване на проверката, разпоредена с решение, или момента, в който Комисията информира уведомяващите страни или други участващи лица, че с оглед на резултатите от текущото ѝ разследване или развитието на пазара разпоредената проверка вече не е необходима;
- в) параграф 1, буква г) — за периода между момента, в който Комисията е трябвало да бъде уведомена за съответната информация, включително промените във фактите, и получаването на пълната и точна информация или момента, в който Комисията информира уведомяващите страни, че с оглед на резултатите от текущото ѝ разследване или развитието на пазара информацията вече не е необходима.
3. Спирането на срока започва в работния ден, следващ датата, на която е настъпило събитието, предизвикало спирането. Спирането се преустановява в края на деня, в който е отпаднала причината за спирането. Когато този ден не е работен ден, спирането на срока се преустановява в края на следващия работен ден.
4. Комисията обработва в разумен срок всички данни, които е получила в рамките на своето разследване, въз основа на които би могла да счита, че поисканата информация или разпоредената проверка вече не са необходими по смисъла на параграф 2, букви а), б) и в).

#### Член 24

### **Спиране на сроковете по време на предварителните прегледи в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки**

Когато Комисията спира срока за предварителния преглед съгласно член 30, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2022/2560, това спиране започва в работния ден след изтичането на срока от 20 работни дни. Спирането се преустановява в края на деня, в който пълното актуализирано уведомление е било представено на Комисията. Когато този ден не е работен ден, спирането на срока се преустановява в края на следващия работен ден.

#### ГЛАВА IX

### **ПРЕДАВАНЕ И ПОДПИСВАНЕ НА ДОКУМЕНТИ**

#### Член 25

### **Предаване и подписване на документи при концентрации**

1. Предаването на документи на и от Комисията съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560 и настоящия регламент се извършва чрез цифрови средства, освен когато Комисията по изключение разрешава използването на средствата, посочени в параграфи 6 и 7.
2. Когато се изисква подпис, документите, подадени на Комисията чрез цифрови средства, се подписват, като се използва поне един квалифициран електронен подпис (QES), отговарящ на изискванията, посочени в Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(<sup>3</sup>)</sup>.
3. Техническите спецификации относно средствата за предаване и подписване могат да се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз* и на уебсайта на генерална дирекция „Конкуренция“ на Комисията.

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) № 910/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. относно електронната идентификация и удостоверителните услуги при електронни трансакции на вътрешния пазар и за отмяна на Директива 1999/93/ЕО (ОВ L 257, 28.8.2014 г., стр. 73).

4. С изключение на формуляра, включен в приложение I, всички документи, предадени чрез цифрови средства на Комисията в работен ден, се считат за получени в деня на изпращането им, при условие че потвърждение за получаване показва в своя времеви печат, че са получени на същия ден. Формулярът, включен в приложение I, предаден чрез цифрови средства на Комисията в работен ден, се счита за получен в деня на изпращането му, при условие че потвърждение за получаване показва в своя времеви печат, че е получен на същия ден преди или в рамките на работното време, посочено на уебсайта на ГД „Конкуренция“. Формулярът, включен в приложение I, предаден чрез цифрови средства на Комисията в работен ден след работното време, посочено на уебсайта на ГД „Конкуренция“, се счита за получен на следващия работен ден. Всички документи, предадени по електронен път на Комисията в неработен ден, се считат за получени на следващия работен ден.

5. Документите, предадени по електронен път на Комисията, не се считат за получени, ако документите или части от тях:

- а) са неизползваеми (повредени);
- б) съдържат вируси, зловреден софтуер или други заплахи;
- в) съдържат електронни подписи, чиято валидност не може да бъде проверена от Комисията.

Комисията незабавно информира изпращача, ако възникне някое от обстоятелствата, посочени в букви а), б) или в).

6. Документите, предадени на Комисията с препоръчана поща, се считат за получени в деня на пристигането им на адреса, посочен на уебсайта на генерална дирекция „Конкуренция“ на Комисията.

7. Документите, предадени на Комисията на ръка, се считат за получени в деня на тяхното пристигане на адреса, публикуван на уебсайта на генерална дирекция „Конкуренция“ на Комисията, при условие че това бъде потвърдено с обратна разписка от Комисията.

#### Член 26

#### **Предаване и подписване на документи в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки (уведомления и ex officio)**

1. Предаването на документи в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки на и от Комисията съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560 и настоящия регламент се извършва чрез цифрови средства, освен когато Комисията по изключение разрешава използването на средствата, посочени в параграфи 5 и 6.

2. При процедури за чуждестранни субсидии в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки използването на квалифициран електронен подпис (QES), отговарящ на изискванията, определени в Регламент (ЕС) № 910/2014, не е задължително. Уведомлението или декларацията се подписва от всички уведомяващи страни, които са задължени да направят уведомление в контекста на обществените поръчки.

3. Техническите спецификации относно средствата за предаване и подписване могат да се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз* и на уебсайта на генерална дирекция „Вътрешен пазар, промишленост, предприемачество и МСП“ на Комисията.

4. При подписването на документите и предаването им на Комисията в контекста на процедури за възлагане на обществени поръчки се прилагат по аналогия член 25, параграфи 4 и 5.

5. Документите, предадени на Комисията с препоръчана поща, се считат за получени в деня на пристигането им на адреса, посочен на уебсайта на генерална дирекция „Вътрешен пазар, промишленост, предприемачество и МСП“ на Комисията.

6. Документите, предадени на Комисията на ръка, се считат за получени в деня на тяхното пристигане на адреса, публикуван на уебсайта на генерална дирекция „Вътрешен пазар, промишленост, предприемачество и МСП“ на Комисията, при условие че това бъде потвърдено с обратна разписка от Комисията.

## ГЛАВА X

## ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

## Член 27

**Влизане в сила**

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 10 юли 2023 година.

За Колисията  
Председател  
Ursula VON DER LEYEN

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Формуляр FS-CO за уведомяване за концентрация съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560****Съдържание**

1.	Цел на формуляра FS-CO .....	18
2.	Видове информация, изисквана във формуляра FS-CO .....	18
3.	Информация, която не е налична по обективни причини .....	19
4.	Информация, която не е необходима на Комисията, за да разгледа случая .....	19
5.	Контакти преди уведомяването и искания за освобождаване .....	20
6.	Изискване за точно и пълно уведомяване .....	20
7.	Ред за уведомяване .....	21
8.	Поверителност и лични данни .....	21
9.	Определения и указания за попълване на настоящия формуляр FS-CO .....	22
РАЗДЕЛ 1:	Описание на концентрацията .....	22
РАЗДЕЛ 2:	Информация за страните .....	22
РАЗДЕЛ 3:	Подробности относно концентрацията, собствеността и контрола .....	23
РАЗДЕЛ 4:	Прагове за уведомяване .....	24
РАЗДЕЛ 5:	Чуждестранна финансова помощ .....	25
РАЗДЕЛ 6:	Въздействие върху вътрешния пазар на чуждестранната финансова помощ в концентрацията .....	27
РАЗДЕЛ 7:	Възможни положителни ефекти .....	28
РАЗДЕЛ 8:	Подкрепяща документация .....	28
РАЗДЕЛ 9:	Удостоверение .....	29

## ВЪВЕДЕНИЕ

**1. Цел на формуляра FS-CO**

1. В настоящия формуляр FS-CO се посочва информацията, която трябва да бъде предоставена от уведомяващата(ите) страна(и), когато подава(т) уведомление до Комисията за планирана концентрация в контекста на системата на Съюза за контрол на чуждестранните субсидии. Системата на Съюза за контрол на чуждестранните субсидии е създадена с Регламент (ЕС) 2022/2560 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> и с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/1441 относно подробните условия за водене на производства от Комисията съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560 на Европейския парламент и на Съвета относно чуждестранните субсидии, които нарушават вътрешния пазар („Регламентът за изпълнение“) <sup>(2)</sup>, към който е приложен настоящият формуляр FS-CO.

**2. Видове информация, изисквана във формуляра FS-CO**

2. Във формуляра FS-CO се изисква следната информация:

- а) Основна информация, която по принцип е необходима за оценката на всички концентрации (раздели 1 до 4);

<sup>(1)</sup> ОВ L 330, 23.12.2022 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 177, 12.7.2023 г., стр. 1.

- б) Информация за чуждестранните финансови помощи, получени от страните съгласно член 20, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560 (раздел 5). По-специално съгласно раздел 5 от формуляра FS-CO подробна информация се изисква за всяка чуждестранна финансова помощ, равняваща се на или надвишаваща 1 милион евро, предоставена на участниците в концентрацията през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял, която може да попадне в *няка от категориите по член 5, параграф 1, букви а)–г)* от Регламент (ЕС) 2022/2560. Що се отнася до друга чуждестранна финансова помощ, във формуляра FS-CO се изисква преглед на различните видове финансови помощи, равняващи се на или надвишаваща 1 милион евро, предоставени на уведомяващата(ите) страна(и) през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял в съответствие с указанията в таблица 1. За всеки отделен случай Комисията може да поиска по-подробна информация за всеки от видовете финансови помощи, включени в отговор на въпросите в раздел 5 и в таблица 1, или за всяка друга чуждестранна финансова помощ, получена от участника(ите) в концентрацията. Във всеки случай всички чуждестранни финансови помощи, предоставени на участниците в концентрацията през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял, трябва да бъдат взети предвид за целите на определянето на това дали е достигнат прагът за уведомяване съгласно член 20, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560, независимо дали за тях е поискана информация съгласно раздел 5.
- в) Информация, необходима за да се прецени дали чуждестранната финансова помощ в концентрацията може да наруши функционирането на вътрешния пазар по смисъла на членове 4 или 5 от Регламент (ЕС) 2022/2560 (както във връзка с процеса на придобиване, така и по отношение на дейностите, които участниците в концентрацията ще извършват) (раздел 6).
- г) Информация за възможните положителни ефекти от чуждестранните субсидии (раздел 7).
- д) Подкрепяща документация (раздел 8).
3. Информацията, изисквана в раздели 1 до 6 и раздел 8, трябва да бъде предоставена по принцип, за да може уведомлението да се счита за пълно. От друга страна, уведомяващата(ите) страна(и) трябва да реши(ат) дали да предостави(ят) информацията, изисквана съгласно раздел 7, който се отнася до информация за възможните положителни ефекти на чуждестранните субсидии върху развитието на съответната субсидирана икономическа дейност на вътрешния пазар, както и други положителни ефекти във връзка със съответните цели на политиката.
4. Цялата информация, изисквана във формуляра FS-CO, не засяга възможността Комисията да поиска допълнителна информация чрез искане за информация.
3. **Информация, която не е налична по обективни причини**
5. Когато уведомяващата(ите) страна(и) не разполага(т) частично или изцяло с конкретна(и) информация(и), изисквана(и) в настоящия формуляр FS-CO, уведомяващата(ите) страна(и) може (могат) да поиска(т) Комисията да я (ги) освободи от задължението да предоставя(т) съответната информация или от всяко друго изискване във формуляра FS-CO, свързано с тази информация. Искането следва да бъде подадено в съответствие с указанията, посочени в съображения (9)—(11) от настоящото въведение.
4. **Информация, която не е необходима на Комисията, за да разгледа случая**
6. Съгласно член 4, параграф 4 от Регламента за изпълнение Комисията може да освобождава от задължението за предоставяне на конкретна информация в уведомлението, включително документи, или от други изисквания във формуляра FS-CO, свързани с тази информация, когато смята, че спазването на тези задължения или изисквания не е необходимо, за да разгледа случая.
7. Уведомяващата(ите) страна(и) може(гат) да поиска(т) от Комисията да я (ги) освободи от задължението да предоставя(т) съответната информация или от друго изискване във формуляр FS-CO, свързано с тази информация. Това искане следва да бъде подадено в съответствие с указанията за искания за освобождаване, посочени в съображения (9)—(11) от настоящото въведение.

**5. Контакти преди уведомяването и искания за освобождаване**

8. Уведомяващата(ите) страна(и) се насърчава(т) да участва(т) в обсъждания, предхождащи уведомлението, достатъчно време преди то да бъде подадено и за предпочитане въз основа на проект на уведомление. Комисията предлага на уведомяващата(ите) страна(и) възможност да установи(ят) доброволни контакти с нея с цел да се подготви предварителният преглед на чуждестранна субсидия в контекста на концентрация. Макар да не са задължителни, контактите преди уведомяването могат да бъдат изключително ценни както за уведомяващата(ите) страна(и), така и за Комисията, по-специално за определянето, наред с другото, на точния обем информация, изисквана в уведомление, по-специално по отношение на информацията, която трябва да бъде предоставена съгласно раздел 5 и в таблица 1, и за да се гарантира, че уведомлението е пълно. Освен това благодарение на контактите, предхождащи уведомлението, изискваната информация може да намалее.
9. В хода на контактите, предхождащи уведомлението, уведомяващата(ите) страна(и) може (могат) да поиска(т) да бъде(ат) освободена(и) от задължението да предостави(ят) определена информация, изисквана съгласно настоящия формуляр. Комисията ще разгледа исканията за освобождаване, при условие че е изпълнено едно от следните условия:
- а) Уведомяващата(ите) страна(и) посочва(т) подходящи основания защо съответната информация не е налична по обективни причини. Когато е целесъобразно и доколкото е възможно, уведомяващата(ите) страна(и) следва да предостави(ят) най-добрите оценки за липсващите данни, като посочи(ат) източниците за тези оценки или къде Комисията би могла да получи изискваната информация, която не е налична.
  - б) Уведомяващата(ите) страна(и) посочва(т) подходящи основания защо съответната информация не е необходима за разглеждането на случая.
10. Исканията за освобождаване следва да се подават писмено на етапа преди уведомяването, за предпочитане в самия проект на уведомление (в началото на съответния раздел или подраздел). Комисията ще разглежда искания за освобождаване на етапа преди уведомяването, когато анализира проекта на уведомление.
11. Фактът, че Комисията може да е приела, че конкретна информация, изискана във формуляра FS-CO, може да не бъде включена в уведомление, по никакъв начин не пречи на Комисията да изиска тази информация във всеки един момент от производството, по-специално чрез искане за информация съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

**6. Изискване за точно и пълно уведомяване**

12. Както е обяснено в съображения (2)—(4) от настоящото въведение, информацията, изисквана в раздели 1 до 6 и раздел 8, по принцип трябва да бъде предоставена във всички случаи, за да може уведомлението да се счита за пълно. Цялата изисквана информация трябва да бъде предоставена в съответните раздели и трябва да бъде точна и пълна.
13. Трябва да се отбележи по-специално следното:
- а) Срокът от 25 работни дни, определен в член 24, параграф 1, букви а) и б) от Регламент (ЕС) 2022/2560, започва да тече от работния ден след деня на получаване на пълното уведомление. Това изискване има за цел да се гарантира, че Комисията може да оцени концентрацията, за която е подадено уведомление, в строго определените в Регламент (ЕС) 2022/2560 срокове.
  - б) В хода на изготвянето на уведомлението уведомяващата(ите) страна(и) следва да провери(ят) дали имената на лицето за връзка и неговите номера, по-специално електронните адреси, които се предоставят на Комисията, са правилни, относими и актуални.
  - в) Исканите данни за контакт трябва да бъдат предоставени във формата, указан от генерална дирекция „Конкуренция“ (ГД „Конкуренция“) на нейния уебсайт. За правилното протичане на процеса на проучване е изключително важно данните за контакт да са точни. За тази цел предоставените електронни адреси трябва да бъдат персонализирани и да принадлежат на конкретни лица за контакт. Поради това трябва да се избягват общи фирмени пощенски кутии (напр. info@, hello @). Комисията може да обяви уведомлението за непълно въз основа на неотнормими данни за контакт.
  - г) Подкрепяща документация съгласно раздел 8 трябва да бъде предоставена заедно с обобщаваща таблица, като се следва форматът, определен от ГД „Конкуренция“ на нейния уебсайт.

- д) В съответствие с член 6, параграф 4 от Регламента за изпълнение при неточна или подвеждаща информация във или предоставена заедно с уведомлението ще се счита, че уведомлението е непълно за целите на определянето на действителната дата на неговото подаване.
- е) Съгласно член 26, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560 на предприятието, което умишлено или поради небрежност предоставя неточна или подвеждаща информация, може да бъдат наложени глоби в размер до 1 % от съвкупния му оборот. Освен това съгласно член 18, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560 Комисията може да отмени своето решение за концентрацията, когато то се основава на непълна, неточна или подвеждаща информация.

## 7. Ред за уведомяване

- 14. Уведомленията се предават на един от официалните езици на Съюза. Имената на уведомяващите страни също се представят на оригиналния им език. Информацията, изисквана в настоящия формуляр FS-CO, трябва да бъде определена, като се използват разделите и подразделите и, когато е приложимо, като се приложи подкрепяща документация. Подаденото уведомление трябва да съдържа подписано удостоверение, предвидено в раздел 9. Когато информацията, предоставена в два различни раздела, се припокрива частично (или изцяло), могат да се използват препратки.
- 15. Уведомление трябва да бъде подписано от лица, които са оправомощени по закон да действат от името на всяка уведомяваща страна, или от един или повече упълномощени представители на уведомяващата(ите) страна(и). Съответното(ите) пълномощно(и) (или писмено доказателство, че са упълномощени да действат) трябва да бъде(ат) приложено(и) към уведомлението. Техническите спецификации и инструкции относно уведомленията (включително подписи) могат да бъдат намерени на уебсайта на ГД „Конкуренция“.
- 16. Когато попълва(т) раздели 5, 6 или 7 от формуляр FS-CO, уведомяващата(ите) страна(и) се приканва(т) да прецени(ят) дали за повече яснота тези раздели да бъдат представени в последователен ред, или могат да бъдат групирани заедно за всяка отделна чуждестранна помощ (или група от чуждестранни финансови помощи).
- 17. За повече яснота определена информация може да се предостави в приложения. Особено важно е обаче всяка ключова информация да бъде предоставена в основната част на уведомлението. Всички подадени приложения трябва да се използват само за допълване на информацията, предоставена в основния текст на самото уведомление. Когато в приложение е предоставена допълнителна информация, това трябва да бъде посочено ясно в текста на уведомлението.
- 18. Подкрепящите документи се предоставят на оригиналния език, на който са съставени. Когато този език не е официален език на Европейския съюз, се прилага техен превод на езика, на който ще се води производството (член 4, параграф 3 от Регламента за изпълнение).

## 8. Поверителност и лични данни

- 19. В член 339 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и в член 43, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560 се изисква Комисията, нейните длъжностни лица и други служители да не разкриват информация, обхваната от задължението за професионална тайна, която са придобили при прилагането на Регламент (ЕС) 2022/2560. Същият принцип трябва да се прилага и за защитата на поверителността между уведомяващите страни.
- 20. Ако уведомяващата(ите) страна(и) смята(т), че интересите ѝ (им) могат да бъдат увредени, в случай че някоя информация, която се изисква да предостави(ят), бъде публикувана или другояче разгласена пред други страни, следва да предостави(ят) тази информация отделно, като върху всяка страница постави(ят) ясно обозначение „Поверително“. Освен това уведомяващата(ите) страна(и) следва да посочи(ат) основания, поради които тази информация не следва да се разгласява или публикува.
- 21. В случай на сливане, придобиване на съвместен контрол или в други случаи, в които уведомлението се изготвя от повече от една страна, информацията, представляваща търговска тайна, може да бъде представена отделно и да се посочи в уведомлението като приложение. За да се смята уведомлението за пълно, всички приложения от този вид трябва да бъдат включени в него.

22. Всички лични данни, предоставени във или с уведомление, ще бъдат обработвани в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(3)</sup>.

#### 9. **Определения и указания за попълване на настоящия формуляр FS-CO**

23. За целите на настоящото приложение се прилагат следните определения:

- а) „Уведомяваща(и) страна(и)“: в съответствие с член 21, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560 в случай на сливане този термин се означава всички страни в сливането или, в случай на придобиване на контрол, до всички предприятия или лица, които придобиват едноличен или съвместен контрол върху цялото или върху части от едно или повече предприятия.
- б) „Целево(и) предприятие(я)“: означава всички предприятия или части от предприятие, в които се придобива контролно участие, (включително съвместно предприятие), или които са предмет на публично предложение за придобиване. Този термин не включва продавача(ите).
- в) „Участник/участници в концентрацията“: уведомяващата(ите) страна(и), както е определено в буква а), и целевото предприятие, определено в буква б).

24. Освен ако не е посочено друго:

- а) Понятието „уведомяваща(и) страна(и)“ включва: i) всички предприятия, които са контролирани самостоятелно или съвместно, пряко или непряко, от „уведомяващата(ите) страна(и)“ в съответствие с член 20, параграф 5 и член 20, параграф 6 от Регламент (ЕС) 2022/2560, ii) всички предприятия или лица, които самостоятелно или съвместно, пряко или непряко, контролират „уведомяващата(ите) страна(и)“, и iii) предприятията, посочени в точка ii).
- б) Понятието „целево(и) предприятие(я)“ включва всички образувания, които са контролирани самостоятелно или съвместно, пряко или непряко от „целевото(ите) предприятие(я)“ в съответствие с член 20, параграфи 5 и 6 от Регламент (ЕС) 2022/2560. Обратно, този термин не включва предприятия и лица, които вече няма да контролират, самостоятелно или съвместно, пряко или непряко, „целевото(ите) предприятие(я)“ след извършването на концентрацията (например продавачите в случай на придобиване на контрол).

25. Изискваните финансови данни се предоставят в евро по средния обменен курс за въпросните години или други засегнати периоди.

### РАЗДЕЛ 1

#### **Описание на концентрацията**

1.1. Представете резюме на концентрацията, като посочите участниците в нея, процедурата по придобиване (например дали уведомяващата(ите) страна(и) е (са) избрана(и) след състезателна процедура), естеството на концентрацията (например сливане, придобиване на съвместен или самостоятелен контрол, или създаване на съвместно предприятие), стратегическата и икономическата обосновка на концентрацията и дейностите на участниците в нея.

### РАЗДЕЛ 2

#### **Информация за страните**

2.1. Информация за участниците в концентрацията.

За всеки от участниците в концентрацията се предоставя:

- 2.1.1. наименованието на предприятието (наименованията на предприятията също се представят на оригиналния им език);
- 2.1.2. неговата роля в концентрацията (сливаща се страна/придобиваща страна/целево предприятие/новосъздадено съвместно предприятие);

<sup>(3)</sup> Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39). Вж. също декларация за поверителност, свързана с разследвания в областта на конкуренцията на адрес: [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en).



- 2.1.3. име, адрес, телефонен номер, номер на факс, електронна поща и длъжност на съответното лице за връзка; посоченият адрес трябва да бъде адрес за връчване на документи, и по-специално на решения на Комисията и други процесуални документи, а лицето за връзка трябва да е упълномощено да приема връчването;
- 2.1.4. ако са назначени един или повече упълномощени външни представители на предприятието, представителят(ите), до който (които) могат да бъдат изпращани документи, и по-специално решения на Комисията и другите документи, свързани с производството:
- 2.1.4.1. името, адреса, телефонния номер, номера на факс, електронната поща и длъжността на съответния представител; както и
- 2.1.4.2. писмено доказателство за упълномощаването на всеки представител да действа за участника във въпросната концентрация (въз основа на образеца на пълномощно, който е на разположение на уебсайта на ГД „Конкуренция“).
- 2.2. Естество на дейностите на всяка от страните.
- За всеки от участниците в концентрацията опишете естеството на стопанската дейност на предприятието.

### РАЗДЕЛ 3

#### **Подробности относно концентрацията, собствеността и контрола**

Изискваната в настоящия раздел информация може да се илюстрира с органиграми или диаграми, които показват структурата на собственост и контрол на участниците в концентрацията преди и след извършването на концентрацията.

- 3.1. Опишете естеството на концентрацията, за която се подава уведомление, въз основа на съответните критерии от Регламент (ЕС) 2022/2560:
- 3.1.1. Посочете предприятията или лицата, които поотделно или съвместно, пряко или непряко контролират уведомяващата(ите) страна(и), и опишете структурата на собствеността и контрола на участниците в концентрацията, преди концентрацията да бъде извършена.
- 3.1.2. Обяснете дали предложената концентрация е:
- i) сливане по смисъла на член 20, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2022/2560;
  - ii) придобиване на едноличен или съвместен контрол по смисъла на член 20, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560; или
  - iii) създаването на съвместно предприятие по смисъла на член 20, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560.
- 3.1.3. Обяснете как ще бъде осъществена концентрацията (например чрез сключване на споразумение, чрез организиране на публично придобиване и др.).
- 3.1.4. Посочете, въз основа на член 21 от Регламент (ЕС) 2022/2560, дали в момента на уведомяването се е състояло едно от следните събития:
- i) Сключено е споразумение.
  - ii) Придобит е контролен дял.
  - iii) Обявен е публичен търг или намерението за провеждане на публичен търг. или
  - iv) Уведомяващата(ите) страна(и) и продавачите (според случая) са демонстрирали добросъвестно намерение да сключат споразумение.
- 3.1.5. Посочете очакваните дати на евентуалните събития, които са важни за извършването на концентрацията.
- 3.1.6. Обяснете структурата на собствеността и контрола на целевото предприятие или нововъзникналото предприятие след извършването на концентрацията.

- 3.2. Опишете икономическата обосновка на концентрацията.
- 3.3. Посочете стойността на сделката (покупната цена или стойността на всички включени активи, в зависимост от случая); уточнете дали тя е платена под формата на собствен капитал, парични средства или други активи. Посочете също стойността на целевото предприятие и обяснете как е изчислена тази стойност <sup>(4)</sup>.
- 3.4. Избройте всички източници на финансиране (дълг, собствен капитал, парични средства, активи и др.), използвани за финансиране на сделката.
- 3.5. Ако цялото или част от придобиването се финансира чрез дълг:
  - 3.5.1. посочете заемодателя за всеки дългов инструмент;
  - 3.5.2. посочете всички гаранции и обезпечение, свързани с всеки дългов инструмент.
- 3.6. Ако цялото или част от придобиването се финансира чрез собствен капитал:
  - 3.6.1. посочете кои са предприятията, записващи/закупили акциите;
  - 3.6.2. посочете всички условия, свързани с финансирането със собствен капитал.
- 3.7. Потвърдете дали уведомящата(ите) страна(и) е(са) извършила(и) придобиване на контрол през последните три години, за които Европейската комисия е била уведомена съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560 или Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета относно контрола върху концентрациите между предприятия <sup>(5)</sup>.
- 3.8. Представете списък с придобиванията на контрол, извършени през последните три години от уведомящата(ите) страна(и), за което(които) национален орган за защита на конкуренцията в Съюза е бил уведомен съгласно правилата за контрол върху сливанията.

#### РАЗДЕЛ 4

##### **Прагове за уведомяване**

- 4.1. Посочете оборота в Съюза за предходната финансова година <sup>(6)</sup> на всяко от предприятията, определени в член 20, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕС) 2022/2560, според случая <sup>(7)</sup>:
  - 4.1.1. В случай на сливане: за всяко от сливащите се предприятия;
  - 4.1.2. В случай на придобиване на контрол: целевото предприятие, включително съвместното предприятие в случай на придобиване на съвместен контрол.

Информацията относно оборота трябва да бъде предоставена в таблицата образец на Комисията, публикувана на уебсайта на ГД „Конкуренция“.

Данните за оборота следва да бъдат изчислени в съответствие с член 22, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560). В съответствие с член 22, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560, когато концентрацията се свежда до придобиване на части, независимо дали представляват правни субекти, от едно или повече предприятия, от оборота на продавача се взема предвид само оборотът, отнасящ се до частите, които са предмет на концентрация.

<sup>(4)</sup> За целите на настоящия формуляр FS-CO стойността на предприятието измерва цялата стойност на дружеството и следва да включва в изчислението пазарната капитализация на целевото предприятие, но също така краткосрочния и дългосрочния дълг и всички парични средства или парични еквиваленти в счетоводния баланс на целевото предприятие.

<sup>(5)</sup> Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 година относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1).

<sup>(6)</sup> За изчисляването на оборота вж. член 22 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

<sup>(7)</sup> Съгласно член 20, параграф 3, буква а) от Регламент (ЕС) 2022/2560 е необходимо поне едно от сливащите се предприятия, придобиваното предприятие или съвместното предприятие да е „установено в Съюза“. „Установено в Съюза“ трябва да се разбира в съответствие със съдебната практика на Съда на Европейския съюз и включва учредяването на дъщерно дружество в Съюза, както и постоянно установена стопанска дейност в Съюза (вж. решения по дела C-230/14 Weltimmo, точки 29 и 30; C-39/13, C-40/13 и C-41/13 SCA Group Holding и други, точки 24, 25, 26, 27; и C-196/87 Steymann, точка 16).

- 4.2. Предприятията, посочени в член 20, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560, получавали ли са комбинирани съвкупни финансови вноски в размер над 50 милиона евро от трети държави през трите години преди сключването на споразумението <sup>(8)</sup>, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял?

да  не

#### РАЗДЕЛ 5

### Чуждестранна финансова помощ

- 5.1. Посочете дали на всяка от уведомяващата(ите) страна(и) или на целевото предприятие са били предоставени индивидуално през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял, някакви чуждестранни финансови помощи, равни на или надвишаващи 1 милион евро, които могат да попаднат в *някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а)–г)* от Регламент (ЕС) 2022/2560:

- 5.1.1. За да се определи дали е предоставена чуждестранна финансова помощ на предприятие, което е било в затруднение по смисъла на член 5, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2022/2560, моля посочете дали някое от следните условия е било изпълнено във всеки един момент през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял:

- 5.1.1.1. Предприятието дружество с ограничена отговорност ли е, чийто записан акционерен капитал е намалял с повече от половината в резултат на натрупани загуби?

Уведомяваща(и) страна(и)  да  не  
Целево предприятие  да  не

- 5.1.1.2. Предприятието дружество ли е, в което поне някои от съдружниците носят неограничена отговорност за задълженията на дружеството, и чийто капитал, вписан в неговия баланс, е намалял с повече от половината поради натрупани загуби?

Уведомяваща(и) страна(и)  да  не  
Целево предприятие  да  не

- 5.1.1.3. Предприятието обект ли е на процедура по колективна несъстоятелност или отговаря ли на критериите на националното право, за да бъде обект на процедура по колективна несъстоятелност по искане на неговите кредитори?

Уведомяваща(и) страна(и)  да  не  
Целево предприятие  да  не

- 5.1.1.4. В случай че въпросното предприятие не е МСП <sup>(9)</sup>:

- 5.1.1.4.1. съотношението задължения/собствен капитал на предприятието по-голямо ли е от 7,5 за последните две години?

както и

<sup>(8)</sup> Чуждестранната финансова помощ следва да се счита за предоставена от момента, в който бенефициерът придобие правото да я получи. Действителното изплащане на чуждестранната финансова помощ не е необходимо условие тя да попада в приложното поле на Регламент (ЕС) 2022/2560.

<sup>(9)</sup> Малките и средните предприятия или МСП са определени в приложение I към Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията от 17 юни 2014 г. за обявяване на някои категории помощи за съвместими с вътрешния пазар в приложение на членове 107 и 108 от Договора (ОВ L 187, 26.6.2014 г., стр. 1).

5.1.1.4.2. съотношението ЕБИТДА <sup>(10)</sup>/лихвено покритие на предприятието под 1,0 ли е било за последните две години?

Уведомяваща(и) страна(и)  да  не

Целево предприятие  да  не

5.1.1.5. Ако отговорът на някой от въпросите в раздели 5.1.1.1 — 5.1.1.4 е „да“ във връзка с някой от участниците в концентрацията, моля, посочете дали през периода, в който въпросното предприятие е изпаднало в затруднение, то е получило чуждестранна финансова помощ, която може да е допринесла за възстановяване на неговата жизнеспособност в дългосрочен план (включително временна помощ за осигуряване на ликвидност, предназначена да подпомогне възстановяването на жизнеспособността), или да е позволила на тази страна да поддържа дейността си за краткото време, необходимо за изготвяне на план за реструктуриране или ликвидация.

Уведомяваща(и) страна(и)  да  не

Целево предприятие  да  не

5.1.1.6. Ако отговорът на някой от въпросите в раздели 5.1.1.1 — 5.1.1.4 е „да“ по отношение на някой от участниците в концентрацията, посочете дали е налице план за реструктуриране, който може да доведе до дългосрочната жизнеспособност на тази страна и дали този план за реструктуриране включва значителен собствен принос от уведомяващата страна, целевото предприятие или друг участник в концентрацията и дайте подробности за този план.

5.1.1.7. Ако отговорът на някой от въпросите в раздели 5.1.1.1—5.1.1.4 е „да“, моля, обосновайте го, като включите в него препратки към подкрепящите данни или документи, които трябва да бъдат представени в приложенията (тези документи могат да включват, но да не се ограничават до последните отчети за приходите и разходите на уведомяващата страна или на целевото предприятие със счетоводни баланси или съдебно решение за образуване на колективно производство по несъстоятелност на дружеството или доказателства, че са спазени критериите за откриване на производство по несъстоятелност по искане на кредиторите съгласно националното дружествено право и т.н.).

5.1.2. Чуждестранна финансова помощ под формата на неограничена гаранция за дълговете или задължения на предприятието, а именно без ограничение по отношение на размера или срока на тази гаранция (член 5, параграф 1, буква б).

Уведомяваща(и) страна(и)  да  не

Целево предприятие  да  не

5.1.3. Мярка за финансиране на износа, която не е в съответствие със Споразумението на ОИСР за официално подкрепяните експортни кредити (член 5, параграф, буква в)).

Уведомяваща(и) страна(и)  да  не

Целево предприятие  да  не

5.1.4. Чуждестранна финансова помощ, улесняваща пряко концентрацията (член 5, параграф 1, буква г)).

Уведомяваща(и) страна(и)  да  не

Целево предприятие  да  не

<sup>(10)</sup> Earnings before interest, tax, depreciation and amortisation (печалбата преди лихви, данъци и амортизация).

- 5.2. За всяка чуждестранна финансова помощ, равняваща се на или надвишаваща 1 милион евро, предоставена индивидуално на всеки от участниците в концентрацията през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял, която може да попадне в *някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а)–г)* от Регламент (ЕС) 2022/2560, предоставете следната информация и подкрепящи доказателства:
- 5.2.1. Формата на финансовата помощ (например заем, освобождаване от данъци, вливане на капитал, фискални стимули, вноски в натура и др.).
- 5.2.2. Третата държава, която предоставя финансовата помощ. Посочете също предоставящия публичен орган или субект..
- 5.2.3. Размер на всяка финансова помощ.
- 5.2.4. Целта и икономическата обосновка финансовата помощ да бъде предоставена на страната.
- 5.2.5. Дали има условия, свързани с финансовата помощ и нейното използване.
- 5.2.6. Опишете основните елементи и характеристики на тези финансови помощи (напр. лихвени проценти и продължителност в случай на заем).
- 5.2.7. Обяснете дали финансова помощ носи полза по смисъла на член 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560 на предприятието, на което е предоставена чуждестранната финансова помощ или на някой друг участник в концентрацията <sup>(11)</sup>. Моля, обяснете защо, като се позовете на подкрепящите документи, представени в раздел 8.
- 5.2.8. Обяснете дали финансовата помощ е ограничена от правна или фактическа гледна точка по смисъла на член 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560 до някои предприятия или отрасли <sup>(12)</sup>. Моля, обяснете защо, като се позовете на подкрепящите документи, представени в раздел 8.
- 5.3. Представете преглед на чуждестранните финансови помощи, равняващи се на или надвишаващи 1 милион евро, предоставени на уведомяващата(ите) страна(и) през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял, и които **не** попадат в *някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а)–д)* от Регламент (ЕС) 2022/2560, като следвате образеца и инструкциите в таблица 1.

## РАЗДЕЛ 6

### **Въздействие върху вътрешния пазар на чуждестранната финансова помощ в концентрацията**

- 6.1. Концентрацията извършва ли се в контекста на структурирана тръжна процедура? Ако отговорът е „да“:
- 6.1.1. Представете подробно описание на тръжната процедура.
- 6.1.2. Представете описание на профила на всеки от другите посочени по-горе кандидати, с които сте запознати (например дали това са били дружества за частни капиталови инвестиции или промишлени предприятия).
- 6.2. Моля, обяснете какви са различните стопански дейности на целевото предприятия, като обясните категориите продукти и/или услуги, предлагани във всяка от тях, и на кои клиенти. Обяснете дали уведомяващата(ите) страна(и) извършва(т) същите или свързани дейности и ги опишете.
- 6.3. За всяка от стопанските дейности, описани в раздел 6.2 за целевото предприятие и уведомяващата(ите) страна(и), моля, посочете:

<sup>(11)</sup> Следва да се приеме, че с финансова помощ се предоставя полза на дадено предприятие, ако тази полза не би могла да бъде получена при нормални пазарни условия. За повече подробности относно това как да се прецени наличието на полза, вж. съображение 13 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

<sup>(12)</sup> Ползата следва да бъде предоставена на едно или повече предприятия или отрасли. Специфичността на чуждестранната субсидия може да бъде установена юридически или фактически.

- 6.3.1. оборота, постигнат на световно равнище и на равнището на Съюза за тази група стопански дейности или дейност;
- 6.3.2. процента, който реализираният в Съюза оборот представлява спрямо целия оборот на предприятието за тази за тази група стопански дейности или дейност.
- 6.4. За всяка от финансовите помощи, за която е предоставена допълнителна информация съгласно раздел 5.2 по-горе, моля, обяснете дали и как финансовата помощ може да подобри конкурентната позиция на вътрешния пазар на участниците в концентрацията. Когато отговаряте на този раздел, моля, посочете естеството, размера и използването или целта на финансовата помощ.
- 6.5. Посочете дали поради концентрацията са подадени уведомления за контрол върху сливанията в Съюза (на равнището на Съюза или на национално равнище) и ако това е така, посочете статуса на всяка от тези процедури към момента на подаване на това уведомление.
- 6.6. Посочете дали поради концентрацията са подадени други нормативни документи за контрол в Съюза (като например заявления за скрининг на преки чуждестранни инвестиции на национално равнище) и ако това е така, посочете статуса на тези процедури към момента на уведомлението.

#### Данни за контакт

- 6.7. Посочете данните за контакт на петимата най-големи конкуренти на целевото предприятие, извършващи дейност в Съюза.
- 6.8. Ако поради концентрацията са подадени заявления за контрол върху сливанията в Съюза (на равнището на Съюза или на национално равнище), посочете всички данни за контакт на конкурентите, посочени в контекста на това/тези заявление(я) за контрол върху сливанията.

#### РАЗДЕЛ 7

##### **Възможни положителни ефекти**

- 7.1. Ако е приложимо, избройте и обоснете всички възможни положителни ефекти върху развитието на съответната субсидирана стопанска дейност на вътрешния пазар. Моля, избройте и обоснете всички други положителни ефекти от чуждестранната субсидия, като например по-широкообхватни положителни ефекти във връзка със съответните цели на политиката, по-специално тези на Съюза, и посочете кога и къде се очаква да проличат тези ефекти. Моля, опишете всеки от тези положителни ефекти.

#### РАЗДЕЛ 8

##### **Подкрепяща документация**

Моля, посочете следното за всеки участник в концентрацията:

- 8.1. Копия от всички подкрепящи документи, свързани с финансовите помощи, които могат да попаднат в някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а)–г) от Регламент (ЕС) 2022/2560 съгласно раздел 5.1.
- 8.2. Копия от следните документи, изготвени от или за или получени от някой член на управителния съвет, съвета на директорите или надзорния съвет:
  - а) Анализи, доклади, изследвания, проучвания, изложения и всякакви сравними документи, в които се обсъждат целта, използването и икономическата обосновка на чуждестранната финансова помощ, която може да попадне в някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а)–г) от Регламент (ЕС) 2022/2560. Представете същите документи, изготвени от или по искане на или получени от субекта, предоставящ чуждестранната финансова помощ, ако ги притежавате или са достъпни публично.
  - б) Анализи, доклади, изследвания, проучвания, презентации и всички сравними документи за целите на оценяването или анализа на концентрацията по отношение на нейната обосновка (включително документи, в които сделката се обсъжда във връзка с евентуални алтернативни придобивания).

в) В случай че външни консултанти са помогнали на уведомяващата страна да бъде извършена надлежна проверка на целевото предприятие за целите на концентрацията, представете резюмета, заключения или доклади, изготвени от тези консултанти като част от тази надлежна проверка, както и всички документи, в които се оценява или обсъжда стойността на сделката.

8.3. Интернет адрес, ако има такъв, на който могат да се намерят последните годишни счетоводни отчети или доклади на участниците в концентрацията; ако такъв интернет адрес не съществува, копия от последните годишни счетоводни отчети или доклади на всички участници в концентрацията.

## РАЗДЕЛ 9

### Удостоверение

Уведомлението трябва да завършва със следното удостоверение, което се подписва от всички уведомяващи страни или от тяхно име:

*„Уведомяващата страна или страни потвърждава(т), че, доколкото ил е известно, предоставената в настоящото уведомление информация е вярна, точна и пълна, че са предоставени верни и пълни копия на документите, които се изискват във формуляр FS-CO, че всички оценки са обозначени като такива и представляват техните най-точни предварителни оценки въз основа на наличните факти и че всички изразени мнения са искрени.*

*Те са запознати с разпоредбите на член 26 от Регламент (ЕС) 2022/2560 относно глобите и периодичните илуцествени санкции.“*

Дата:

[подписал 1]	[подписал 2, ако е приложимо]
Име:	Име:
Организация:	Организация:
Длъжност:	Длъжност:
Адрес:	Адрес:
Телефонен номер:	Телефонен номер:
Електронна поща:	Електронна поща:
[„електронен подпис“/подпис]	[„електронен подпис“/подпис]

Таблица 1

### Инструкции за предоставяне на информация относно чуждестранни финансови помощи, които не попадат в нито една от категориите по член 5, параграф 1, букви а) — д) (раздел 5.3)

1. Представете преглед на чуждестранните финансови помощи, равняващи се на или надвишаващи 1 милион евро, предоставени от всяка трета държава на уведомяващата(ите) страна(и) през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял, и които **не** попадат в някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а) — д) от Регламент (ЕС) 2022/2560, като следвате образеца и инструкциите по-долу.

A. *Информация, която следва да бъде включена в таблицата*

2. Групирайте различните финансови помощи **по трети държави и по видове**, напр. преки безвъзмездни средства, заеми/инструменти за финансиране/възстановяеми аванси, данъчно предимство, гаранция, инструмент за рисков капитал, капиталова намеса, опрощаване на дълг, помощи, предоставени за нестопанските дейности на дадено предприятие (вж. съображение 16 от Регламент (ЕС) 2022/2560), или други.

3. Включете само държавите, в които прогнозният съвкупен размер на всички финансови помощи, предоставени през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял (изчислен съгласно точка (5)), е 45 млн. EUR или повече.

4. За всеки вид финансова помощ представете кратко описание на целта на финансовите помощи и на предоставящите помощта субекти.
5. Определете количествено общия размер на финансовите помощи, предоставени от **всяка трета държава** през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял, под формата на **интервали**, както е посочено в бележките към таблицата по-долу. **За изчисляването на тази сума са от значение следните съображения:**
  - а) Вземете предвид чуждестранните финансови помощи, попадащи в категориите по член 5, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560 и за което е била предоставена информация съгласно раздели 5.1 и 5.2.
  - б) Не вземайте предвид чуждестранните финансови помощи, изключени съгласно точки 6 и 7 по-долу.
- Б. *Изключения*
  6. Не е необходимо да включвате в таблицата информация за следните чуждестранни финансови помощи:
    - а) Отсрочване на плащането на данъци или социалноосигурителни вноски, данъчни амнистии и данъчни ваканции, както и правила за нормална амортизация и пренасяне на загуби към бъдещи периоди, които са с общо приложение. Ако тези мерки са ограничени например до определени сектори, региони или (видове) предприятия, те трябва да бъдат включени.
    - б) Прилагане на данъчни облекчения за избягване на двойното данъчно облагане в съответствие с разпоредбите на двустранни или многостранни спогодби за избягване на двойното данъчно облагане, както и едностранни данъчни облекчения за избягване на двойното данъчно облагане, прилагани съгласно националното данъчно законодателство, доколкото те следват същата логика и условия като разпоредбите на двустранни или многостранни спогодби.
    - в) Предоставяне/закупуване на стоки/услуги (с изключение на финансови услуги) при пазарни условия в хода на обичайната стопанска дейност, например предоставяне/закупуване на стоки или услуги, извършени след провеждането на конкурентна, прозрачна и недискриминационна тръжна процедура.
    - г) Чуждестранни финансови помощи под индивидуалната сума от 1 милион евро.
  7. В случай на придобиване на контрол или създаване на съвместни предприятия от инвестиционен фонд или от юридическо лице, контролирано от или чрез инвестиционен фонд, не е необходимо да включвате чуждестранни финансови помощи, предоставени на други инвестиционни фондове, управлявани от същото инвестиционно дружество, но с мнозинство от различни инвеститори, измерено според правото им на печалба (или предоставено на портфейлни дружества, контролирани от тези други фондове), при условие че можете да докажете, че следните условия са изпълнени кумулативно:
    - а) Фондът, който контролира придобиващия субект, трябва да попада в приложното поле на Директива 2011/61/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно лицата, управляващи алтернативни инвестиционни фондове <sup>(13)</sup>, или на равносилно законодателство на трета държава по отношение на пруденциалните и организационните правила и правилата за поведение, включително изискванията за защита на инвеститорите; както и
    - б) Икономическите и търговските сделки между фонда, който контролира придобиващия субект, и другите инвестиционни фондове (и дружествата, контролирани от тези фондове), управлявани от същото инвестиционно дружество, не съществуват или са ограничени. Във връзка с това, трябва да предадете на Комисията доказателства за всяка от тези икономически и търговски сделки, които може да са били осъществени през трите години преди сключването на споразумението, обявяването на публичния търг или придобиването на контролен дял. Икономическите и търговските сделки включват, но не се ограничават до продажбата на активи (включително собственост в дружества), заеми, кредитни линии или гаранции.

<sup>(13)</sup> Директива 2011/61/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 година относно лицата, управляващи алтернативни инвестиционни фондове и за изменение на директиви 2003/41/ЕО и 2009/65/ЕО и на регламенти (ЕО) № 1060/2009 и (ЕС) № 1095/2010 (ОВ L 174, 1.7.2011 г., стр. 1).



Участник X		
Трета държава	Вид финансова помощ (*)	Кратко описание на целта на финансовата помощ и на предоставящия субект (**)
Държава А	Вид 1	
	Вид 2	
	Вид 3	
	Вид 4	
	...	

Съвкупен прогнозен размер на финансовите помощи, предоставени от А: EUR [...] (\*\*\*)

Държава Б	Вид 1	
	Вид 2	
	Вид 3	
	Вид 4	
	...	

Съвкупен прогнозен размер на финансовите помощи, предоставени от Б: EUR [...] (\*\*\*)

Държава В		
...		

Забележка: моля, представете отделна таблица за всяка от уведомяващите страни. Третите държави и, когато е възможно, видовете помощи следва да бъдат подредени според общия размер на чуждестранната финансова помощ — от най-голямата до най-малката.

(\*) Посочете финансовите помощи, като ги групирате по вид: напр. преки безвъзмездни средства, заеми/инструменти за финансиране/възстановяеми аванси, данъчно преимущество, гаранция, инструмент за рисков капитал, капиталова намеса, опрощаване на дълг, помощи, предоставени за нестопанските дейности на дадено предприятие (вж. съображение 16 от Регламент 2022/2560), или други.

(\*\*) Общо описание на целта на финансовите помощи, включени във всеки вид, и описание на предоставящия(те) субект(и). Например „освобождаване от данъци за производството на продукт А и НИРД“, „няколко заема от държавни банки за цел X“, „няколко мерки за финансиране с държавни инвестиционни агенции за покриване на оперативни разходи/за дейности в областта на НИРД“, „вливане на публичен капитал в дружество X“.

(\*\*\*) Използвайте следните интервали: „45 — 100 милиона евро“, „> 100 — 500 милиона евро“, „> 500 — 1 000 милиона евро“, „над 1 милиард евро“.

#### В. Допълнителна информация

8. Чуждестранните финансови помощи, които могат да бъдат от значение за оценката на всяка концентрация, могат да зависят от редица фактори, като например съответните сектори или дейности, вида на финансовите помощи или други особености на случая. С оглед на тези особености Комисията може да поиска допълнителна информация, когато счита, че тази информация е необходима за нейната оценка.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

**Формуляр FS-PP, свързан с уведомяването за финансови помощи при процедури за възлагане на обществени поръчки съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560****Съдържание**

1.	Цел на формуляра FS-PP .....	32
2.	Определения и указания за попълване на настоящия формуляр FS-PP .....	32
3.	Видове информация, изисквана във формуляра FS-PP .....	33
4.	Информация, която не е налична по обективни причини .....	34
5.	Информация, която не е необходима на Комисията, за да разгледа случая .....	34
6.	Контакти преди уведомяването и искания за освобождаване .....	34
7.	Изискване за точно и пълно уведомление или декларация .....	35
8.	Ред за уведомяване .....	36
9.	Поверителност и лични данни .....	36
РАЗДЕЛ 1	Описание на обществената поръчка .....	37
РАЗДЕЛ 2	Информация за уведомяващата(ите) страна(и) .....	37
РАЗДЕЛ 3	Чуждестранни финансови помощи .....	38
РАЗДЕЛ 4	Обосновка на липсата на неоправдано изгодна оферта .....	40
РАЗДЕЛ 5	Възможни положителни ефекти .....	41
РАЗДЕЛ 6	Подкрепяща документация .....	41
РАЗДЕЛ 7	Декларация .....	41
РАЗДЕЛ 8	Удостоверение .....	42

**ВЪВЕДЕНИЕ****1. Цел на формуляра FS-PP**

- (1) В настоящия формуляр FS-PP се посочва информацията, която трябва да бъде предоставена от уведомяващата(ите) страна(и), когато подават уведомление или декларация до Комисията за чуждестранни финансови помощи при процедура за възлагане на обществена поръчка, обхваната от системата на Съюза за контрол на чуждестранните субсидии. Системата на Съюза за контрол на чуждестранните субсидии е създадена с Регламент (ЕС) 2022/2560 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(1)</sup> и с Регламент за изпълнение (ЕС) 2023/1441 на Комисията относно подробните условия за водене на производства от Комисията съгласно Регламент (ЕС) 2022/2560 на Европейския парламент и на Съвета относно чуждестранните субсидии, които нарушават функционирането на вътрешния пазар (Регламентът за изпълнение) <sup>(2)</sup>, към който е приложен настоящият формуляр FS-PP.

**2. Определения и указания за попълване на настоящия формуляр FS-PP**

- (2) За целите на настоящото приложение се прилагат следните определения:

- а) „Уведомяваща(и) страна(и)“ означава, в съответствие с член 29, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2022/2560, всички икономически оператори, групи от икономически оператори, основни подизпълнители и основни доставчици, обхванати от задължението за уведомяване в съответствие с член 29, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560;

<sup>(1)</sup> ОВ L 330, 23.12.2022 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 177, 12.7.2023 г., стр. 1.

- б) „Основен изпълнител“ по смисъла на директиви 2014/24/ЕС <sup>(3)</sup> и 2014/25/ЕС <sup>(4)</sup> на Европейския парламент и на Съвета или „основен концесионер“ по смисъла на Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета <sup>(5)</sup> е икономическият оператор, който отговаря за подаването на уведомлението или декларацията от името на всички уведомяващи страни;
- (3) Освен ако не е посочено друго, терминът „уведомяваща(и) страна(и)“ включва всички дъщерни дружества без търговска самостоятелност и всички нейни (техни) холдингови дружества по смисъла на член 28, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560.
- (4) Изискваните финансови данни се предоставят в евро по средния обменен курс за въпросните години или други засегнати периоди.

### 3. Видове информация, изисквана във формуляра FS-PP

- (5) Когато поне една от уведомяващите страни е получила подлежаща на уведомяване чуждестранна финансова помощ в съответствие с член 28, параграфи 1 и 2, и член 29, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560, уведомяващата(ите) страна(и) подава(т) само едно уведомление. Уведомлението се подава с един формуляр въз основа на посочените по-долу елементи.
- (6) Обратно, когато нито една от уведомяващите страни не е получила подлежаща на уведомяване чуждестранна финансова помощ в съответствие с член 28, параграфи 1 и 2, и член 29, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560, уведомяващата(ите) страна(и) подава(т) единствено декларация. Декларацията се подава с един формуляр въз основа на посочените по-долу елементи.
- (7) За всеки отделен случай Комисията може да поиска по-подробна информация за всеки от видовете финансови помощи, включени в отговор на въпросите в раздел 3 и таблица 1, или за всяка друга чуждестранна финансова помощ, получена от уведомяващата(ите) страна(и). Във всеки случай всички чуждестранни финансови помощи, предоставени на уведомяващата(ите) страна(и) през трите години преди уведомяването, трябва да бъдат взети предвид за целите на определянето на това дали е достигнат прагът за уведомяване съгласно член 28, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560, независимо дали за тях е поискана информация съгласно раздел 3.
- (8) Във формуляра FS-PP се изисква следната информация:

#### а) УВЕДОМЛЕНИЯ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ФИНАНСОВИ ПОМОЩИ

- i) При уведомление за чуждестранни финансови помощи съгласно глава 4 от Регламент (ЕС) 2022/2560 всички раздели и съответните им полета обикновено трябва да бъдат попълнени, с изключение на раздел 7 (Декларация).
- ii) В раздел 1 трябва да се съдържа кратко описание на процедурата за възлагане на обществена поръчка.
- iii) В раздел 2 трябва да се съдържа информация за уведомяващата(ите) страна(и).
- iv) В раздел 3 трябва да се съдържа подробна информация за чуждестранната финансова помощ. По-специално съгласно раздел 3 подробна информация се изисква за всяка чуждестранна финансова помощ, равна на или надвишаваща 1 милион евро, предоставена на уведомяващите страни през трите години преди уведомяването, която може да попадне в някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а)—в) и д) от Регламент (ЕС) 2022/2560. Що се отнася до друга чуждестранна финансова помощ, във формуляра FS-PP от уведомяващата(ите) страна(и) се изисква да представят преглед на различните видове финансови помощи, предоставени на уведомяващата(ите) страна(и) в съответствие с указанията в таблица 1.

<sup>(3)</sup> Директива 2014/24/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за обществените поръчки и за отмяна на Директива 2004/18/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр.65).

<sup>(4)</sup> Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

<sup>(5)</sup> Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 година за възлагане на договори за концесия (ОВ L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

- v) В раздел 4 може да се съдържа обяснение по какви причини офертата не е неоправдано изгодна.
  - vi) В раздел 5 може, ако е приложимо, да бъдат изброени и обосновани всички възможни положителни ефекти от субсидиите върху развитието на съответната субсидирана икономическа дейност, както и други положителни ефекти във връзка със съответните цели на политиката.
  - vii) В раздел 6 са изброени включените подкрепящи документи.
  - viii) В раздел 8 трябва да се съдържа подписано удостоверение, че предоставената информация е вярна, точна и пълна и че уведомяващата(ите) страна(и) е(са) запозната(и) с разпоредбите относно глобите.
- б) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЛИПСА НА ЧУЖДЕСТРАННИ ФИНАНСОВИ ПОМОЩИ, ПОДЛЕЖАЩИ НА УВЕДОМЯВАНЕ
- i) Ако през последните три години на уведомяващата(ите) страна(и) не са предоставени подлежащи на уведомяване чуждестранни финансови помощи, трябва да се попълнят само раздели 1, 2 и 8 от формуляр FS-PP, както и конкретният раздел 7, а останалите раздели трябва да се оставят празни.
  - ii) Цялата информация, изисквана във формуляра FS-PP, не засяга възможността Комисията да поиска допълнителна информация чрез искане за информация.

#### 4. Информация, която не е налична по обективни причини

- (9) Когато уведомяващата(ите) страна(и) не разполага(т) частично или изцяло с конкретна(и) информация(и), изисквана(и) в настоящия формуляр FS-PP, уведомяващата(ите) страна(и) може (могат) да поиска(т) Комисията да я (ги) освободи от задължението да предоставя(т) съответната информация или от всяко друго изискване във формуляра FS-PP, свързано с тази информация. Искането следва да бъде подадено в съответствие с указанията, посочени в съображения 13—15 от настоящото въведение.

#### 5. Информация, която не е необходима на Комисията, за да разгледа случая

- (10) Съгласно член 5, параграф 5 от Регламента за изпълнение Комисията може да освобождава от задължението за предоставяне на конкретна информация в уведомлението, включително документи, или от други изисквания във формуляра FS-PP, свързани с тази информация, когато смята, че спазването на тези задължения или изисквания не е необходимо, за да разгледа случая.
- (11) Уведомяващата(ите) страна(и) може(гат) да поиска(т) от Комисията да я (ги) освободи от задължението да предоставя(т) съответната информация или от друго изискване във формуляр FS-PP, свързано с тази информация. Това искане следва да бъде подадено в съответствие с указанията за искания за освобождаване, посочени в съображения 13—15 от въведението в настоящия формуляр FS-PP.

#### 6. Контакти преди уведомяването и искания за освобождаване

- (12) Уведомяващата(ите) страна(и) се приканва(т) да участва(т) в обсъждания, предхождащи уведомяването достатъчно време преди то да бъде подадено, и за предпочитане въз основа на проект на формуляр FS-PP. Комисията предлага на уведомяващата(ите) страна(и) възможност да установи(ят) доброволни контакти с нея с цел да се подготви предварителният преглед на чуждестранните субсидии в контекста на публикувана обществена поръчка. Макар да не са задължителни, контактите преди уведомяването могат да бъдат ценни както за уведомяващата(ите) страна(и), така и за Комисията, по-специално за определянето, наред с другото, на точния обем информация, изисквана в уведомление, по-специално по отношение на информацията, която трябва да бъде предоставена съгласно раздел 3 и в таблица 1, и за да се гарантира, че уведомлението е пълно. Освен това благодарение на контактите, предхождащи уведомлението, изискваната информация може да намалее значително. Когато има повече от една уведомяваща страна (в качеството на един-единствен икономически оператор) или група от уведомяващи страни (като членове на един и същ консорциум), като всяка уведомяваща страна или група възнамерява да представи различна оферта в рамките на една и съща процедура за възлагане на обществена поръчка, обсъжданията, предхождащи уведомлението, трябва да се проведат с всяка уведомяваща страна или групи от уведомяващи страни поотделно и при пълна поверителност, за да се гарантира лоялната конкуренция в съответната процедура за възлагане на обществена поръчка.

- 13) В хода на контактите, предхождащи уведомлението, уведомяващата(ите) страна(и) може (могат) да поиска(т) освобождаване от задължението да предоставят определена информация, изисквана съгласно настоящия формуляр. Комисията ще разгледа исканията за освобождаване, при условие че е изпълнено едно от следните условия:
- Уведомяващата(ите) страна(и) посочва(т) подходящи основания защо съответната информация не е налична по обективни причини. Когато е целесъобразно и доколкото е възможно, уведомяващата(ите) страна(и) следва да предостави(ят) най-добрите оценки за липсващите данни, като посочи(ат) източниците за тези оценки или къде Комисията би могла да получи някоя от изискваната информация, която не е налична за уведомяващата(ите) страна(и).
  - Уведомяващата(ите) страна(и) посочва(т) подходящи основания защо съответната информация не е необходима за разглеждането на случая.
- (14) Исканията за освобождаване следва да се подават на етапа преди уведомяването, за предпочитане в самия проект на уведомление (в началото на съответния раздел или подраздел). Комисията ще разглежда искания за освобождаване на етапа преди уведомяването, когато анализира проекта на уведомление.
- (15) Фактът, че Комисията може да е приела, че всяка конкретна информация, изискана във формуляра FS-PP, може да не бъде включена в уведомление, по никакъв начин не пречи на Комисията да изиска тази информация във всеки един момент от производството, по-специално чрез искане за информация съгласно член 13 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

#### 7. Изискване за точно и пълно уведомление или декларация

- (16) Информацията, изисквана в раздели 1 до 3, 6 и 8, трябва да бъде предоставена в случай на уведомление за чуждестранни финансови помощи и следователно това представлява изискване за пълнота на уведомлението. Цялата изисквана информация трябва да се предоставя в съответните раздели на формуляр FS-PP и да бъде точна и пълна.
- (17) В случай на декларация, че не са получени подлежащи на уведомяване чуждестранни финансови помощи, трябва да бъде предоставена информацията, изисквана в раздели 1, 2, 7 и 8, следователно това представлява изискване за пълнота на декларацията. Цялата изисквана информация трябва да се предоставя в съответния раздел на формуляр FS-PP и да бъде точна и пълна.
- (18) По-специално следва да се отбележи, че:
- Срокът от 20 работни дни, определен в член 30, параграфи 2 и 6 от Регламент (ЕС) 2022/2560, започва да тече от работния ден след деня на получаване на пълното уведомление. Това изискване има за цел да се гарантира, че Комисията може да оцени чуждестранните финансови помощи, за които е подадено уведомление, в строго определените в Регламент (ЕС) 2022/2560 срокове.
  - В хода на изготвянето на своето уведомление уведомяващата(ите) страна(и) следва да провери(ят) дали имената на лицето за връзка и неговите номера, и по-специално електронните адреси, които се предоставят на Комисията, са правилни, относими и актуални.
  - Декларацията може да бъде подадена само когато всички уведомяващи страни декларират, че през последните три години не са получавали подлежащи на уведомяване чуждестранни финансови помощи. Когато на поне една от уведомяващите страни са предоставени подлежащи на уведомяване чуждестранни финансови помощи, подадената информация се счита за уведомление за целите на настоящия настоящия регламент за изпълнение.
  - Исканите данни за контакт на уведомяващата(ите) страна(и) трябва да бъдат предоставени във формата, определен на уебсайта на генерална дирекция „Вътрешен пазар, промишленост, предприемачество и МСП“ на Комисията <sup>(6)</sup>. За правилното протичане на процеса на разглеждане е изключително важно данните за контакт да са точни. За тази цел предоставените електронни адреси не трябва да бъдат персонализирани и да не принадлежат на конкретни лица за контакт, а по-скоро следва да се използват фирмени функционални пощенски кутии на екипа, отговарящ за уведомяването. Комисията може да обяви уведомлението за непълно въз основа на неотнормирани данни за контакт.

<sup>(6)</sup> Моля, вижте: <https://single-market-economy.ec.europa.eu/single-market/public-procurement/foreign-subsidies-regulation> следвайте инструкциите там.

- д) Подкрепяща документация съгласно раздел 6 трябва да бъде предоставена заедно с обобщаваща таблица, като се следва форматът, определен от ГД „Вътрешен пазар, промишленост, предприемачество и МСП“ на нейния уебсайт.
- е) В съответствие с член 7, параграф 4 от Регламента за изпълнение при неточна или подвеждаща информация във или предоставена заедно с уведомлението ще се счита, че уведомлението е непълно за целите на определянето на действителната дата на неговото подаване.
- ж) Съгласно член 29, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2022/2560, когато уведомление, придружаващо оферта или заявление за участие, остава непълно въпреки отправеното от Комисията искане то да бъде попълнено изцяло, Комисията следва да приеме решение, с което изисква от възлагащия орган или възложителя да приеме решение за отхвърляне на тази нередовна оферта или заявление за участие.
- з) Съгласно член 33, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560 на съответните икономически оператори, които умишлено или поради небрежност предоставят неточна или подвеждаща информация, може да бъдат наложени глоби в размер до 1 % от съвкупния им оборот. Освен това съгласно член 18, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560 Комисията може да отмени своето решение, когато то се основава на непълна, неточна или подвеждаща информация.

## 8. Ред за уведомяване

- (19) Уведомленията се предават на един от официалните езици на Съюза. Имената на уведомяващите страни също се представят на оригиналния им език. Информацията, изисквана в настоящия формуляр FS-PP, трябва да бъде определена, като се използват разделите и подразделите и, когато е приложимо, като се приложи подкрепяща документация. Подаденото уведомление трябва да съдържа удостоверението, предвидено в раздел 8. Когато информацията, предоставена в два различни раздела, се припокрива частично (или изцяло), могат да се използват препратки.
- (20) Уведомление трябва да бъде подписано от лица, които са оправомощени по закон да действат от името на всяка уведомяваща страна, или от един или повече упълномощени представители на уведомяващата(ите) страна(и). Съответното(ите) пълномощно(и) (или писмено доказателство, че са упълномощени да действат) трябва да бъде(ят) приложено(и) към уведомлението. Техническите спецификации и инструкции относно уведомленията могат да бъдат намерени на уебсайта на генерална дирекция „Вътрешен пазар, промишленост, предприемачество и МСП“ на Комисията.
- (21) Когато попълва(т) раздел 3 от настоящия формуляр FS-PP, уведомяващата(ите) страна(и) се приканва(т) да прецени(ят) дали за повече яснота информацията в този раздел да бъде представена в последователен ред, или тя може да бъде групирана заедно за всяка отделна чуждестранна помощ (или група от чуждестранни финансови помощи).
- (22) За повече яснота определена информация може да се предостави в приложения. Особено важно е обаче всяка ключова информация да бъде предоставена в основната част на уведомлението. Всякакви подадени приложения трябва да се използват само за допълване на информацията, предоставена в основния текст на самото уведомление. Когато в приложение е предоставена допълнителна информация, това трябва да бъде посочено ясно в текста на уведомлението.
- (23) Подкрепящите документи се предоставят на оригиналния език, на който са съставени. Когато този език не е официален език на Европейския съюз, се прилага техен превод на езика, на който ще се води производството (член 5, параграф 4 от Регламента за прилагане).

## 9. Поверителност и лични данни

- (24) В член 339 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и в член 43, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560 се изисква Комисията, нейните длъжностни лица и други служители да не разкриват информация, обхваната от задължението за професионална тайна, която са придобили при прилагането на регламента. Същият принцип трябва да се прилага и за защитата на поверителността между уведомяващите страни.

- (25) Ако уведомяващата(ите) страна(и) смята(т), че интересите ѝ (им) могат да бъдат увредени, в случай че някоя информация, която се изисква да предостави(ят), бъде публикувана или другояче разгласена пред други страни, включително пред другите икономически оператори, с които тя (те) подава(т) уведомлението, и пред съответния възлагач орган или възложител, тя(те) следва да предостави(ят) тази информация отделно на съответния възлагач орган или възложител, като върху всяка страница постави(ят) ясно обозначение „Поверително“. За тази цел може да бъде представен отделен криптиран архив на документи, а ключът да бъде предоставен на Комисията отделно. Освен това уведомяващата(ите) страна(и) следва да посочи(ат) основания, поради които тази информация не следва да се разгласява или публикува.
- (26) В случаи, в които уведомлението се изготвя от повече от една от уведомяваща страна, информацията, представляваща търговска тайна, може да бъде представена отделно и да се посочи в уведомлението като приложение. За да се смята уведомлението за пълно, всички приложения от този вид трябва да бъдат включени в него.
- (27) Всички лични данни, предоставени в или с уведомление, ще бъдат обработвани в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(7)</sup>.

#### РАЗДЕЛ 1

##### **Описание на обществената поръчка**

- 1.1. Посочете връзка към публикувания документ за покана за участие в състезателна процедура в електронния ежедневник за обществени поръчки (TED), както и на всички други платформи, както и резюме на процедурата за възлагане на обществена поръчка.
- 1.2. Когато уведомяващата(ите) страна(и) използва(т) единния европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП), задължението за предоставяне на резюме на процедурата за възлагане на обществена поръчка следва да бъде изпълнено, като се попълни част I от приложение 2 към Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/7 на Комисията <sup>(8)</sup>.
- 1.3. Когато уведомяващата(ите) страна(и) подава(т) информацията си чрез ЕЕДОП, раздел 1 от настоящия формуляр FS-PP следва да бъде внесен направо от ЕЕДОП във формуляра FS-PP, като се използва цифрова услуга, осигурена от Комисията. При липса на такава услуга възлагачият орган или възложителят следва да изпрати на Комисията уведомлението заедно с попълнената част I от приложение 2 към ЕЕДОП.
- 1.4. Когато уведомяващата(ите) страна(и) не подаде(ат) информацията си чрез ЕЕДОП, този раздел трябва да бъде попълнен с информацията, изисквана в част I от приложение 2 към ЕЕДОП.
- 1.5. Когато уведомяващата(ите) страна(и) подава(т) информацията си чрез ЕЕДОП само частично, липсващите елементи от част I от приложение 2 към частта за ЕЕДОП трябва да бъдат предоставени в този раздел.

#### РАЗДЕЛ 2

##### **Информация за уведомяващата(ите) страна(и)**

- 2.1. Когато уведомяващата(ите) страна(и) използва(т) ЕЕДОП, задължението да предостави(ят) информация за себе си може да бъде изпълнено, като бъде представена част II от приложение 2 към Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/7 за установяване на стандартния формуляр за ЕЕДОП. ЕЕДОП се попълва за всички икономически оператори, участващи в търга или заявленията за участие, както и за подизпълнителите, на чийто капацитет се

<sup>(7)</sup> Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39). Вж. също декларация за поверителност, свързана с разследвания в областта на конкуренцията на адрес: [https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations\\_en](https://ec.europa.eu/competition-policy/index/privacy-policy-competition-investigations_en)

<sup>(8)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/7 на Комисията от 5 януари 2016 г. за установяване на стандартния образец за единния европейски документ за обществени поръчки (ОВ L 3, 6.1.2016 г., стр. 16).

разчита за изпълнението на критериите за подбор. Не е необходимо подизпълнителите, които не са „основни подизпълнители“ по смисъла на член 29, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2022/2560, да попълват този раздел от формуляра. Подизпълнителите, които са „основни подизпълнители“ по смисъла на член 29, параграф 5 от Регламент (ЕС) 2022/2560 на Европейския парламент и на Съвета, но чийто капацитет не се използва в съответствие с член 63 от Директива 2014/24/ЕС или член 79 от Директива 2014/25/ЕС, трябва да попълнят този раздел ръчно.

- 2.2. Когато уведомяващата(ите) страна(и) подава(т) информацията си чрез ЕЕДОП, тази част от формуляра FS-PP се внася направо от ЕЕДОП в настоящия формуляр FS-PP, като се използва цифрова услуга, осигурена от Комисията. При липса на такава услуга възлагащият орган или възложителят трябва да изпрати на Комисията уведомлението заедно с попълнената част II от приложение 2 към подадения ЕЕДОП.
- 2.3. Когато уведомяващата(ите) страна(и) не подаде(ат) информацията си чрез ЕЕДОП, този раздел трябва да бъде попълнен с информацията, изисквана в част II от приложение 2 към ЕЕДОП.
- 2.4. Когато уведомяващата(ите) страна(и) подава(т) информацията си чрез ЕЕДОП само частично, липсващите елементи от част II от приложение 2 към частта за ЕЕДОП трябва да бъдат предоставени в този раздел.
- 2.5. Моля, въведете своя електронен адрес или уникален идентификатор, използван за профила в EU Login, който ще служи за комуникация.

### РАЗДЕЛ 3

#### **Чуждестранни финансови помощи**

- 3.1. Оценката на това дали е налице нарушение, причинено от чуждестранни субсидии в процедура за възлагане на обществена поръчка, се извършва, като се оценяват показателите за нарушаване на конкуренцията <sup>(9)</sup> и дали офертата е неоправдано изгодна по отношение на съответното строителство, доставки или услуги <sup>(10)</sup>. В настоящия раздел уведомяващата(ите) страна(и) следва да докладва(т) единствено чуждестранни финансови помощи, попадащи в приложното поле на член 5, параграф 1, букви а) — в) и д) от Регламент (ЕС) 2022/2560, за които има най-голяма вероятност да нарушат функционирането на вътрешния пазар. За чуждестранни финансови помощи, които не попадат в тези категории, вж. точка 3.3. от настоящия раздел и таблица 1. За процедури за възлагане на обществени поръчки, достигащи праговете по член 28, параграф 1, буква а) и член 28, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560, в които чуждестранни финансови помощи, подлежащи на уведомяване в съответствие с член 28, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560, са били предоставени на уведомяващата(ите) страна(и) през трите години преди уведомяването, моля, посочете дали всяка от уведомяващите страни е получила <sup>(11)</sup> индивидуално чуждестранни финансови помощи, равняващи се на или надвишаващи 1 милион евро през трите години преди уведомяването, които могат да попаднат в някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а) — в) и д) от Регламент (ЕС) 2022/2560, предоставете следната информация и подкрепящи доказателства
  - 3.1.1. За да се определи дали е предоставена чуждестранна финансова помощ на предприятие, което е било в затруднение по смисъла на член 5, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2022/2560, моля посочете дали някое от следните условия е било изпълнено във всеки един момент през трите години преди уведомяването:
    - 3.1.1.1. Уведомяващата страна дружество с ограничена отговорност ли е, чийто записан акционерен капитал е намалял с повече от половината в резултат на натрупани загуби?

да

не

<sup>(9)</sup> Член 4 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

<sup>(10)</sup> Член 27 от Регламент (ЕС) 2022/2560.

<sup>(11)</sup> Финансовата помощ следва да се счита за предоставена от момента, в който бенефициерът придобие законното право да я получи. Действителното изплащане на финансовата помощ не е необходимо условие, за да попадне финансовата помощ в приложното поле на Регламент (ЕС) 2022/2560.



- 3.1.1.2. Уведомяваща страна дружество ли е, в което поне някои от съдружниците носят неограничена отговорност за задълженията на дружеството и капиталът, вписан в баланса на дружеството, е намалал с повече от половината поради натрупани загуби?
- да  не
- 3.1.1.3. Уведомяващата страна обект ли е на процедура по колективна несъстоятелност или отговаря ли на критериите на вътрешното право, за да бъде обект на процедура по колективна несъстоятелност по искане на нейните кредитори?
- да  не
- 3.1.1.4. В случай че въпросната уведомяваща страна не е МСП <sup>(12)</sup>:
- 3.1.1.4.1. съотношението задължения/собствен капитал на уведомяващата страна по-голямо ли е от 7,5 за последните две години
- както и
- 3.1.1.4.2. съотношението ЕБИТДА/лихвено покритие <sup>(13)</sup> на уведомяващата страна под 1,0 ли е било за последните две години?
- да  не
- 3.1.1.5. Ако отговорът на някой от въпросите в раздели 3.1.1.1—3.1.1.4 е „да“ във връзка с някоя от уведомяващите страни, моля, посочете дали през периода, в който въпросното предприятие е изпаднало в затруднение, то е получило чуждестранна финансова помощ, която може да е допринесла за възстановяване на неговата жизнеспособност в дългосрочен план (включително временна помощ за осигуряване на ликвидност, предназначена да подпомогне възстановяването на жизнеспособността), или да е позволила на тази страна да поддържа дейността си за краткото време, необходимо за изготвяне на план за реструктуриране или ликвидация.
- Уведомяваща(и) страна(и)  да  не
- 3.1.1.6. Ако отговорът на някой от въпросите в раздели 3.1.1.1—3.1.1.4 е „да“ по отношение на някоя от уведомяващите страни, посочете дали е налице план за реструктуриране, който може да доведе до дългосрочната жизнеспособност на тази страна, и дали този план за реструктуриране включва значителен собствен принос от уведомяващата страна, и дайте подробности за този план.
- 3.1.1.7. Ако отговорът на някой от въпросите в точки 3.1.1.1—3.1.1.4 е „да“, моля, обосновайте отговора, като включите препратки в отговора към подкрепящите данни или документи, които трябва да бъдат представени в приложенията (тези документи могат да включват, но да не се ограничават до последните отчети за приходите и разходите на уведомяващата страна със счетоводни баланси или съдебно решение за образуване на колективно производство по несъстоятелност на дружеството или доказателствени документи, че са спазени критериите за откриване на производство по несъстоятелност по искане на кредиторите съгласно националното дружествено право и т.н.).
- 3.1.2. Чуждестранна финансова помощ под формата на неограничена гаранция за дълговете или задължения на предприятието, а именно без ограничение по отношение на размера или срока на тази гаранция (член 5, параграф 1, буква б).
- да  не
- 3.1.3. Мярка за финансиране на износа, която не е в съответствие със Споразумението на ОИСР за официално подкрепяните експортни кредити (член 5, параграф 1, буква в).
- да  не

<sup>(12)</sup> Малките и средните предприятия или МСП са определени в приложение I към Регламент (ЕС) № 651/2014 на Комисията от 17 юни 2014 г. за обявяване на някои категории помощи за съвместими с вътрешния пазар в приложение на членове 107 и 108 от Договора (ОВ L 187, 26.6.2014 г., стр. 1).

<sup>(13)</sup> Earnings before interest, tax, depreciation and amortisation (печалбата преди лихви, данъци и амортизация). Това съотношение се изчислява като ЕБИТДА/плащания по лихви.

- 3.1.4. чуждестранна финансова помощ, позволяваща на дадено предприятие да представи неоправдано изгодна оферта, въз основа на която съответната поръчка би могла да бъде възложена на предприятието (член 5, параграф 1, буква д).
- да  не
- 3.2. За всяка чуждестранна финансова помощ, равняваща се на или надвишаваща 1 милион евро, предоставена на уведомяващите страни през трите години преди уведомяването, която може да попадне в някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а)—в) и д) от Регламент (ЕС) 2022/2560, предоставете следната информация и подкрепящи доказателства:
- 3.2.1. Формата на финансовата помощ (например заем, освобождаване от данъци, вливане на капитал, фискални стимули, вноски в натура и др.).
- 3.2.2. Третата държава, която предоставя финансовата помощ. Посочете също предоставящия публичен орган или субект..
- 3.2.3. Размер на всяка финансова помощ.
- 3.2.4. Целта и икономическата обосновка финансовата помощ да бъде предоставена на страната.
- 3.2.5. Дали има условия, свързани с финансовата помощ и нейното използване.
- 3.2.6. Опишете основните елементи и характеристики на тези финансови помощи (напр. лихвени проценти и продължителност в случай на заем).
- 3.2.7. Обяснете дали финансовата помощ носи ли или ще донесе полза по смисъла на член 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560 на предприятието, на което е предоставена чуждестранната финансова помощ. Моля, обяснете защо, като се позовете на подкрепящите документи, представени в раздел 6.
- 3.2.8. Обяснете дали финансовата помощ е ограничена от правна или фактическа гледна точка по смисъла на член 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560 до някои предприятия или отрасли (<sup>14</sup>). Моля, обяснете защо, като се позовете на подкрепящите документи, представени в раздел 6.
- 3.2.9. Обяснете дали чуждестранната финансова помощ се предоставя само за оперативни разходи (<sup>15</sup>), свързани изключително с въпросната обществена поръчка.
- 3.3. Представете преглед на чуждестранните финансови помощи, равняващи се на или надвишаващи 1 милион евро, предоставени на уведомяващите страни през трите години преди уведомяването, които не попадат в някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а)—д) от Регламент (ЕС) 2022/2560, като следвате образеца и инструкциите в таблица 1.

#### РАЗДЕЛ 4

##### **Обосновка на липсата на неоправдано изгодна оферта**

- 4.1. За всяка чуждестранна финансова помощ, която позволява на предприятие да представи неоправдано изгодна оферта, въз основа на която на предприятието може да бъде възложена съответната обществена поръчка (член 5, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕС) 2022/2560), има ли елементи, които да бъдат приведени като доказателство, че офертата не е неоправдано изгодна, пряко или непряко, поради получената(ите) финансова(и) помощ(и), включително елементите, посочени в член 69, параграф 2 от Директива 2014/24/ЕС или в член 84, параграф 2 от Директива 2014/25/ЕС?
- 4.2. Елементите могат по-специално да се отнасят до:
- 4.2.1. *икономическите характеристики на производствения процес, на предоставяните услуги или на строителния метод;*

(<sup>14</sup>) Ползата следва да бъде предоставена на едно или повече предприятия или отрасли. Специфичността на чуждестранната субсидия може да бъде установена юридически или фактически.

(<sup>15</sup>) Например разходи за персонал, материали, енергия, поддръжка, наем, администрация.

- 4.2.2. избраните технически решения или наличието на изключително благоприятни условия за оферента за предоставянето на продуктите или услугите или за изпълнението на строителството;
- 4.2.3. оригиналното решение предложено от оферента относно строителството, доставките или услугите;
- 4.2.4. спазване на приложените задължения в областта на екологичното, социалното и трудовото право;
- 4.2.5. спазване на задълженията по отношение на възлагането на подизпълнители.

#### РАЗДЕЛ 5

##### **Възможни положителни ефекти**

- 5.1. Ако е приложимо, избройте и обосновайте всички възможни положителни ефекти върху развитието на съответната субсидирана стопанска дейност на вътрешния пазар. Моля, избройте и обосновайте всички други положителни ефекти от чуждестранните субсидии, като например по-широкообхватни положителни ефекти във връзка със съответните цели на политиката, по-специално тези на Съюза, и посочете кога и къде се очаква да проличат тези ефекти. Моля, представете описание на всеки от тези положителни ефекти.

#### РАЗДЕЛ 6

##### **Подкрепяща документация**

Моля, посочете следното за всяка уведомяваща страна:

- 6.1. Копия от всички официални подкрепящи документи, свързани с финансовите помощи, които могат да попаднат в някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а)—в) и д) от Регламент (ЕС) 2022/2560 съгласно раздел 3.1.
- 6.2. Копия от следните документи, изготвени от или за или получени от някой член на управителния съвет, съвета на директорите или надзорния съвет: анализи, доклади, изследвания, проучвания, изложения и всякакви сравними документи, в които се обсъждат целта, използването и икономическата обосновка на чуждестранната финансова помощ, която може да попадне в някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а)—в) и д) от Регламент (ЕС) 2022/2560. Представете същите документи, изготвени от или по искане на или получени от субекта, предоставящ чуждестранната финансова помощ, ако ги притежавате или са достъпни публично.
- 6.3. Интернет адрес, ако има такъв, на който могат да се намерят последните годишни счетоводни отчети или доклади на уведомяващата(ите) страна(и); ако такъв интернет адрес не съществува, копия от последните годишни счетоводни отчети или доклади.
- 6.4. Когато уведомяващата(ите) страна(и) представи(ят) обосновка за липсата на неоправдано изгодна оферта, като попълни(ят) раздел 4 от настоящия формуляр, тя (те) трябва също така да представи(ят) документация за периода, обхващащ трите години, предхождащи уведомлението, обосноваваща представените елементи. Тази документация може да включва, наред с другото и според случая:
  - а) данъчни декларации за разглеждания период, включително копия от данъчните декларации на дружествата и справки-декларациите за ДДС,
  - б) бизнес планове и пазарни проучвания, на които се основава решението за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка.

#### РАЗДЕЛ 7

##### **Декларация**

- 7.1. В съответствие със съображение 6 от въведението, за процедури за възлагане на обществени поръчки, достигащи праговете по член 28, параграф 1, буква а) и член 28, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2022/2560, при които през последните три години на уведомяващата(ите) страна(и) не е предоставена чуждестранна финансова помощ, подлежаща на уведомяване в съответствие с член 28, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560, трябва да се попълнят раздели 1, 2 и 8 от настоящия формуляр, както и разделът, съдържащ следната декларация:

**„Никоя от уведомяващите страни не е получила чуждестранна финансова помощ, подлежаща на уведомяване съгласно глава 4 от Регламент (ЕС) 2022/2560.“**

- 7.2. В съответствие със задължението по член 29, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560 уведомяващата(ите) страна (и) трябва да посочи(ат) всички получени чуждестранни финансови помощи. Това задължение обхваща всички чуждестранни финансови помощи, които не подлежат на уведомяване в съответствие с член 28, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2022/2560, получени през последните три години, предхождащи декларацията.
- 7.3. Въпреки това чуждестранните финансови помощи, които не подлежат на уведомяване и които са на стойност под 1 милион евро, но над стойността, посочена в раздел 7.4 по-долу, през последните три години, предхождащи декларацията, могат да бъдат декларирани съвкупно, без да се посочват техните стойности, като се използва таблица 2. По искане на Комисията тези чуждестранни финансови помощи трябва да бъдат докладвани поотделно.
- 7.4. В съответствие с член 4, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2022/2560 в декларацията не е необходимо да се посочват чуждестранните финансови помощи, чийто общ размер е по-малък от размера на помощта *de minimis*, определен в член 3, параграф 2, първа алинея от Регламент (ЕС) № 1407/2013 на Комисията <sup>(16)</sup> за всяка трета държава през последователния период от три години преди декларацията.

## РАЗДЕЛ 8

**Удостоверение**

- 8.1. Уведомлението трябва да завършва със следното удостоверение, което се подписва от всяка от уведомяващите страни:
- 8.2. „Уведомяващата(ите) страна(и) потвърждава(т), че доколкото ѝ (и) е известно, предоставената в настоящото уведомление информация или декларация е вярна, точна и пълна, че са предоставени верни и точни копия от документите, които се изискват в настоящия формуляр FS-PP, че всички оценки са обозначени като такива и представляват техните най-точни оценки въз основа на наличните факти и че всички изразени мнения са искрени.“
- 8.3. Те са запознати с разпоредбите на член 33 от Регламент (ЕС) 2022/2560 относно глобите и периодичните илуцистивни санкции.“

Дата:

[подписал 1] Име: Организация: Длъжност: Адрес: Телефонен номер: Електронна поща: [„електронен подпис“/подпис]	[подписваща страна 2, ако е приложимо, повторете в зависимост от броя на уведомяващите страни] Име: Организация: Длъжност: Адрес: Телефонен номер: Електронна поща: [„електронен подпис“/подпис]
---	---

Таблица 1

**Инструкции за предоставяне на информация относно чуждестранни финансови помощи, които не попадат в нито една от категориите по член 5, параграф 1, букви а) — д) (раздел 3.3)**

1. Настоящата таблица се използва за преглед на чуждестранните финансови помощи, равняващи се на или надвишаващи 1 милион евро, предоставени от всяка трета държава на уведомяващите страни през трите години преди уведомяването, и които **не** попадат в някоя от категориите по член 5, параграф 1, букви а) — в) и д) от Регламент (ЕС) 2022/2560, като следват образеца и инструкциите по-долу. В точка А се пояснява коя информация трябва да бъде включена в таблицата, а в точка Б се пояснява коя информация не трябва да се включва.

<sup>(16)</sup> Регламент (ЕС) № 1407/2013 на Комисията от 18 декември 2013 година относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта *de minimis* (ОВ L 352, 24.12.2013 г., стр. 1).

A. *Информация, която следва да бъде включена в таблицата*

2. Групирайте различните финансови помощи *по трети държави и по видове*, напр. преки безвъзмездни средства, заеми/инструменти за финансиране/възстановяеми аванси, данъчно предимство, гаранция, инструмент за рисков капитал, капиталова намеса, опрощаване на дълг, помощи, предоставени за нестопанските дейности на дадено предприятие (вж. съображение 16 от Регламент (ЕС) 2022/2560), или други.
3. Включете се само държавите, за които прогнозният съвкупен размер на всички финансови помощи по държави, предоставени през трите години преди уведомяването (изчислено съгласно точка 5), е 4 млн. евро или повече.
4. За всеки вид финансова помощ представете кратко описание на целта на финансовите помощи и на предоставящите помощта субекти.
5. Определете количествено общия размер на финансовите помощи, предоставени **от всяка трета държава** през трите години преди уведомяването, под формата на **интервали**, както е посочено в бележките към таблицата по-долу. За изчисляването на тази сума са от значение следните съображения:
  - а) Вземете предвид чуждестранните финансови помощи, попадащи в категориите по член 5, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2022/2560 и за което е била предоставена информация съгласно раздели 3.1 и 3.2.
  - б) Не вземайте предвид чуждестранните финансови помощи, изключени съгласно точки 6 и 7 по-долу.

B. *Изключения*

6. **Не** е необходимо да включвате в таблицата описание на следните чуждестранни финансови помощи:
  - а) Отсрочване на плащането на данъци и/или социалноосигурителни вноски, данъчни амнистии и данъчни ваканции, както и правила за нормална амортизация и пренасяне на загуби към бъдещи периоди, които са с общо приложение. Ако тези мерки са ограничени например до определени сектори, региони или (видове) предприятия, те трябва да бъдат включени.
  - б) Прилагане на данъчни облекчения за избягване на двойното данъчно облагане в съответствие с разпоредбите на двустранни или многостранни спогодби за избягване на двойното данъчно облагане, както и едностранни данъчни облекчения за избягване на двойното данъчно облагане, прилагани съгласно националното данъчно законодателство, доколкото те следват същата логика като разпоредбите на двустранни или многостранни споразумения.
  - в) Предоставяне/закупуване на стоки/услуги (с изключение на финансови услуги) при пазарни условия в хода на обичайната стопанска дейност, например предоставяне/закупуване на стоки или услуги, извършени след провеждането на конкурентна, прозрачна и недискриминационна тържна процедура.
  - г) Чуждестранни финансови помощи под индивидуалната сума от 1 милион евро.

Трета държава	Вид финансова помощ (*)	Кратко описание на целта на финансовата помощ и на предоставящия субект (**)
Държава А	Вид 1	
	Вид 2	
	Вид 3	
	Вид 4	
	...	

Общ прогнозен размер на финансовите помощи, предоставени от А: EUR [...] (\*\*\*)

Държава Б	Вид 1	
	Вид 2	
	Вид 3	
	Вид 4	
	...	

Общ прогнозен размер на финансовите помощи, предоставени от Б: EUR [...] (\*\*\*)

Държава В		
...		

Забележка: моля, представете отделна таблица за всяка от уведомяващите страни. Третите държави и, когато е възможно, видовете помощи следва да бъдат подредени според общия размер на чуждестранната финансова помощ — от най-голямата до най-малката.

(\*) Посочете финансовите помощи, като ги групирате по вид: напр. преки безвъзмездни средства, заеми/инструменти за финансиране/възстановяеми аванси, данъчно предимство, гаранция, инструмент за рисков капитал, капиталова намеса, опрощаване на дълг, помощи, предоставени за нестопанските дейности на дадено предприятие (вж. съображение 16 от Регламент 2022/2560), или други.

(\*\*) Общо описание на целта на финансовите помощи, включени във всеки вид, и описание на предоставящия(те) субект(и). Например „освобождаване от данъци за производството на продукт А и НИРД“, „няколко заема от държавни банки за цел Х“, „няколко терки за финансиране с държавни инвестиционни агенции за покриване на оперативни разходи/за дейности в областта на НИРД“, „вливане на публичен капитал в дружество Х“.

(\*\*\*) Използвайте следните интервали: „45 — 100 милиона евро“, „> 100 — 500 милиона евро“, „> 500 — 1 000 милиона евро“, „над 1 милиард евро“.

#### В. Допълнителна информация

7. Чуждестранните финансови помощи, които могат да бъдат от значение за оценката на всяка обществена поръчка, могат да зависят от редица фактори, като например съответните сектори или дейности, вида на финансовите помощи или други особености на случая. С оглед на тези особености Комисията може да поиска допълнителна информация, когато счита, че тази информация е необходима за нейната оценка.

Таблица 2

**За докладване на чуждестранни финансови помощи, които са на стойност под 1 милион евро и над стойността, посочена в раздел 7.4**

Трета държава	Кратко описание на финансовите помощи
Държава А	
Държава Б	
Държава В	
...	

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2023/1442 НА КОМИСИЯТА****от 11 юли 2023 година****за изменение на приложение I към Регламент (ЕС) № 10/2011 относно материалите и предметите от пластмаси, предназначени за контакт с храни, по отношение на промените в разрешенията на вещества и добавянето на нови вещества****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1935/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 27 октомври 2004 г. относно материалите и предметите, предназначени за контакт с храни, и за отмяна на Директиви 80/590/ЕИО и 89/109/ЕИО <sup>(1)</sup>, и по-специално член 5, параграф 1, втора алинея, букви а), г), д), з) и и), член 11, параграф 3 и член 12, параграф 6 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕС) № 10/2011 на Комисията <sup>(2)</sup> се определят специфични правила относно материалите и предметите от пластмаси, предназначени за контакт с храни. По-специално в приложение I към Регламент (ЕС) № 10/2011 на Комисията се установява списък на Съюза на разрешените вещества, които могат да бъдат използвани целенасочено в производството на пластмасови материали и предмети, предназначени за контакт с храни.
- (2) След последното изменение на Регламент (ЕС) № 10/2011 Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) публикува още научни становища относно нови вещества, които могат да се използват в материали, предназначени за контакт с храни, както и относно употребата на вече разрешени вещества. Също така бяха констатирани някои неясноти, свързани с прилагането на регламента. За да се гарантира, че в Регламент (ЕС) № 10/2011 са взети предвид научно-техническият напредък, по-специално най-скорошните констатации на Органа и да се отстранят съмненията относно правилното му прилагане, регламентът следва да бъде изменен.
- (3) Веществото „дървесни брашно и влакна, нетретирани“ (материал, предназначен за контакт с храни № 96 „дървесина“) понастоящем е разрешено като добавка в материали от пластмаса, предназначени за контакт с храни, въз основа на оценка на Научния комитет по храните, който стига до заключението, че дървесните брашно и влакна са инертни материали. В становището си <sup>(3)</sup> от ноември 2019 г. обаче, Органът не можа да потвърди основанията за това заключение. В него се посочва, че дървесината не може да се счита за инертна сама по себе си поради това, че съдържа много вещества с ниско молекулно тегло. Освен това в становището не се посочват условия, при които използването на дървесина в пластмаса може да се счита за безопасно, и се отбелязва, че предвид разликите в химичния състав на растителните материали, безопасността на мигриращите от тези материали вещества трябва да се оценява за всеки отделен случай, като освен вида трябва да се разгледат и производът, обработката, третирането за пригодност за използване с полимера, към който се добавят, и оценката на съставките с ниско молекулно тегло, мигриращи в храните. Тъй като настоящото разрешение за дървесина не взема предвид тези аспекти и следователно не може да отчете в достатъчна степен безопасната употреба на това вещество в пластмаса, а Органът не е предвидил други ограничения, които въпреки това биха гарантирали безопасната употреба на това вещество в пластмаса, разрешението следва да бъде отменено.

<sup>(1)</sup> ОВ L 338, 13.11.2004 г., стр. 4.

<sup>(2)</sup> Регламент (ЕС) № 10/2011 на Комисията от 14 януари 2011 г. относно материалите и предметите от пластмаси, предназначени за контакт с храни (ОВ L 12, 15.1.2011 г., стр. 1).

<sup>(3)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2019 г.; 17(11):5902

- (4) По искане на Комисията на 29 април 2020 г. Органът прие научно становище <sup>(4)</sup>, в което прави преглед на 451 вещества, изброени в приложение I към Регламент (ЕС) № 10/2011, за които не е определена граница на специфична миграция („ГСМ“) съгласно член 11, параграф 1 от посочения регламент. Той прецени, че за да се определи дали е необходима граница на специфична миграция, трябва да се извърши повторна оценка на 284 от тези вещества и ги класифицира в три приоритетни групи. Три вещества бяха включени в „групата с висок приоритет“. Известно е, че от тези три вещества стиренът (материал, предназначен за контакт с храни № 193) се използва широко и вече е предмет на повторна оценка, докато за веществото винилов естер на лауриновата киселина (материал, предназначен за контакт с храни № 436) потребител предостави на Органа допълнителни данни, които показват, че повторната му оценка ще бъде с по-нисък приоритет. По отношение на третото вещество обаче — салицилова киселина (материал, предназначен за контакт с храни № 121) — нито един потребител не се свърза с Комисията, нито с Органа, след като то беше включено в списъка с висок приоритет и след като службите на Комисията се консултираха със заинтересованите страни относно евентуалната отмяна на разрешението за него. Органът обаче не може да направи оценка на употребата на дадено вещество без известен потребител, тъй като трябва да вземе предвид предвидените условия на употреба на материала или предмета, в което ще се използва веществото, а такава информация може да предостави само потребител. Освен това, ако бъде предоставена такава информация, тя до голяма степен ще определи обхвата на всяко бъдещо разрешение, което вероятно ще бъде по-ограничено от настоящото широко разрешение. Следователно, тъй като не е известна конкретна употреба или потребител на салицилова киселина и предвид несигурността относно условията на употреба, при които употребата на това вещество би била в съответствие с Регламент (ЕО) № 1935/2004, е целесъобразно настоящото разрешение за салицилова киселина да бъде отменено.
- (5) Въз основа на становищата на Органа, приети през 2005 г. <sup>(5)</sup>, пет вещества от групата, известна като „фталати“, а именно материал, предназначен за контакт с храни № 157 („DBP“), материал, предназначен за контакт с храни № 159 („BBP“), материал, предназначен за контакт с храни № 283 („DEHP“), материал, предназначен за контакт с храни № 728 („DINP“) и материал, предназначен за контакт с храни № 729 („DIDP“), са разрешени като добавки за употреба като пластификатори и съставки, използвани с технологична цел в материали от пластмаси, предназначени за контакт с храни, при спазване на специфични ограничения за употреба и гранични стойности на миграция.
- (6) След като през 2017 г. Европейската агенция по химикали („ЕCHA“) излезе със становище относно предложенията за ограничаване на някои от тези фталати <sup>(6)</sup>, Комисията поиска от Органа да направи повторна оценка на риска за общественото здраве от фталатите, които е разрешено да се използват в материалите от пластмаси, предназначени за контакт с храни. Вследствие на това на 18 септември 2019 г. Органът прие научно становище <sup>(7)</sup>, с което потвърди индивидуалните приемливи дневни дози (ПДД), определени в становищата му от 2005 г. за всичките пет фталата, но само като временни (в-ПДД), поради редица ограничения и несигурности, свързани с оценката, които следва да бъдат разгледани в бъдеще.
- (7) Въз основа на общ механизъм на действие, който е в основата на въздействията върху репродуктивната система на DBP, BBP и DEHP, Органът също така установи нова групова в-ПДД, като взе предвид тяхната относителна сила. Освен това Органът счете за уместно да включи DINP в груповата в-ПДД като консервативен подход, основан на преходните му въздействия върху нивата на тестостерон в плода, като същевременно се отчита по-високата сила на DINP върху черния дроб. Органът определи груповата в-ПДД за DBP, BBP, DEHP и DINP на 50 микрограма на килограм телесно тегло (µg/kg телесно тегло), изразена като сила на DEHP еквивалент. Органът не включи DIDP в груповата в-ПДД и определи индивидуална в-ПДД от 150 µg/kg телесно тегло поради въздействието върху черния дроб в съответствие с констатациите си от 2005 г.
- (8) С оглед на допълнително характеризиране на риска Органът извърши оценка на експозицията чрез храната като част от същото становище. Въпреки че не е в състояние да определи конкретно приноса на материалите от пластмаси, предназначени за контакт с храни, той оценява експозицията чрез храната за всичките пет фталата, които представляват най-лошата оценка на експозицията от източници на материал, предназначен за контакт с храни. Въз основа на съвкупна оценка на експозицията чрез храната за DBP, BBP, DEHP и DINP Органът стигна до заключението, че експозицията чрез храната допринася за до 14 % от груповата в-ПДД от 50 µg/kg телесно тегло за средния потребител и до 23 % от груповата в-ПДД за потребителите с високи нива на консумация. Оценките за DIDP показват, че експозицията чрез храната е далеч под в-ПДД от 150 µg/kg телесно тегло за потребителите със средни и с високи нива на консумация.

<sup>(4)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2020 г.; 18(6):6124

<sup>(5)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2005 г.; 3(9):242; EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2005 г.; 3(9):241; EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2005 г.; 3(9):243; EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2005 г.; 3(9):244, стр. 1—18; EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2005 г.; 3(9):245

<sup>(6)</sup> Становище на Комитета за оценка на риска (КОР) и Комитета за социално-икономически анализ (КСИА) на ЕCHA относно досие по приложение XV, в което се предлагат ограничения за четири фталата (DEHP, BBP, DBP, DIDP); съответно ECHA/RAC/RES-O-0000001412-86-140/F и ECHA/SEAC/RES-O-0000001412-86-154/F. Налично онлайн на адрес <https://echa.europa.eu/documents/10162/a265bf86-5fbd-496b-87b4-63ff2338de2f7>

<sup>(7)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2019; 17(12):5838



- (9) Освен това Органът разгледа експозицията на потребителите на други фталати, по-специално на 1,2-бис(2-метилпропил) бензен-1,2-дикарбоксилат (диизобутилфталат или DIBP; материал, предназначен за контакт с храни № 1085; номер по CAS 84-69-5), който не е разрешен като добавка за материалите от пластмаси, предназначени за контакт с храни, но може да присъства в по-малки количества в тях като примес или вследствие на употребата му като съставка, използвана с технологична цел в производствения процес на някои видове пластмаси. Органът отбелязва, че DIBP значително увеличава общата експозиция и риска за потребителите от фталати и че тази експозиция, заедно с неговия потенциал по отношение на въздействията върху репродуктивната система, също следва да бъде взета предвид от отговорното лице за управлението на риска. Органът отбелязва също така, че експозицията на потребителите на фталати се дължи на източници, различни от храната. Значителен принос за общата експозиция на фталати има наличието им в потребителски стоки и строителни материали и последващият контакт на кожата с тях, както и вдишването на въздух и прах в закрыта среда.
- (10) С оглед вземането предвид на груповата в-ПДЦ за DBP, BBP и DEHP и съображенията на Органа по отношение на DIBP, и по-специално за да се гарантира, че експозицията на тези фталати от пластмасови МКХ не надвишава груповата в-ПДЦ, следва да се определи нова обща граница на специфична миграция (О)ГСМ. С цел по-голяма яснота и опростяване обаче, по-специално при установяване на съответствието или при извършване на официален контрол в случаите, когато един от тези фталати е използван самостоятелно, следва да се запазят индивидуалните ГСМ за разрешените фталати в допълнение към (О)ГСМ.
- (11) Въпреки че Органът включи и DINP в груповата в-ПДЦ, преди това беше установена (О)ГСМ за DINP заедно с DIDP, тъй като те са смеси, които се припокриват химически и не могат да бъдат разграничени аналитично в случай на съвместна поява. Въпреки че от установяването на тази (О)ГСМ е постигнат напредък в аналитичните методи, все още е необходима допълнителна работа по валидиране, преди компетентните органи да могат рутинно да разграничават DINP и DIDP при извършване на официален контрол. Поради това е уместно да се запази индивидуална (О)ГСМ за сумата от DINP и DIDP и да се забрани употребата на DINP заедно с DBP, BBP и DEHP, както и с DIBP, когато той може да се употребява като съставка, използвана с технологична цел, с цел да се избегне всякаква потенциална съвместна експозиция от един и същ материал от пластмаса, предназначен за контакт с храни.
- (12) Като се има предвид, че съвкупната експозиция както от материали, предназначени за контакт с храни, така и от източници, различни от материали, предназначени за контакт с храни, се очаква да бъде от порядъка на в-ПДЦ и че натрупване може да настъпи във веригата на производство на храни поради миграция от оборудването за обработка на храни, както и от опаковките за храни, и като се вземе предвид значителното равнище на несигурност по отношение на настоящите оценки на експозицията, е целесъобразно да се отчете експозицията чрез коефициент на разпределение от 20 % за DBP, BBP, DEHP и DINP в материалите от пластмаси, предназначени за контакт с храни. Като се има предвид необходимостта от запазване на (О)ГСМ за DINP и DIDP, при определянето на (О)ГСМ и индивидуалните ГСМ е целесъобразно да се използва този коефициент на разпределение за всичките пет фталата.
- (13) Веществото диетил[[3,5-бис(1,1-диметилетил)-4-хидроксибензил]метил] фосфонат (материал, предназначен за контакт с храни № 1007) понастоящем е разрешено за употреба до 0,2 % (тегл. %) на базата на крайното тегло на полимера в процеса на полимеризация за производство на поли(етилен терефталат) („PET“). След подаване на заявление за разширяване на употребата на това вещество, на 26 януари 2022 г. Органът прие положително научно становище<sup>(8)</sup> относно употребата му до 0,1 тегл. % на базата на крайното тегло на полимера в процеса на полимеризация за производство на поли(етилен 2,5-фурандикарбоксилат) („PEF“). Органът стигна до заключението, че когато се използва в това количество, не е открита миграция на веществото поради включването му в полиестерната верига. Поради това включване също така няма причина да се предполага, че когато се използва в PEF при граница на употреба от 0,2 тегл. %, миграцията на веществото ще бъде значително по-висока. Тъй като по този начин безопасната употреба на веществото се обуславя от пълното му включване в полимера, както и с цел последователност и опростяване, е целесъобразно да се разшири съществуващото разрешение за граница на употреба на това вещество в PET на 0,2 тегл. % и за производството на PEF.

<sup>(8)</sup> doi: 10.2903/j.efsa.2022.7172

- (14) С Регламент (ЕС) 2019/1338 <sup>(9)</sup> на Комисията се разрешава веществото поли((R)-3-хидроксибутират-ко-(R)-3-хидроксишестаноат) („РНВН“, материал, предназначен за контакт с храни № 1059). Оказва се обаче, че спецификацията на разрешената употреба на това вещество се нуждае от изясняване. От една страна, тъй като РНВН е макромолекула, получена от бактериална ферментация, а в Регламент (ЕС) № 10/2011 се изисква да се посочи, че макромолекулата е получена от такава ферментация, в спецификацията на РНВН следва да се добави позоваване на този метод на производство. Освен това разрешението позволява кратко загряване, без да се посочва максимална температура. Липсата на максимална температура би могла да позволи загряване при температури, надвишаващи предвидените в становището на Органа, въз основа на което е разрешено веществото, което се отнася до условията на „горещо пълнене“, определени в Регламент (ЕС) № 10/2011 като температура, която не надвишава 100 °С в момента на пълнене. Освен това в становището се посочва, че пластмасата, произведена с веществото, има температура на топене в диапазона 120—150 °С. Също така липсата на максимална температура означава, че не е ясно кои условия на изпитване следва да се използват за проверка на съответствието с Регламент (ЕС) № 10/2011 по отношение на спецификацията относно „краткото загряване“. Поради това спецификацията следва да бъде пояснена, като се посочи условие за употреба, което не превишава температурните условия, предвидени в становището.
- (15) Органът прие положително научно становище <sup>(10)</sup> относно употребата на веществото полимер на трифениловия естер на фосфористата киселина с C10—16 алкилови естери на  $\alpha$ -хидро- $\omega$ -хидроксиполи[окси(метил-1,2-етандиил)] (материал, предназначен за контакт с храни № 1076) като добавка с до 0,025 тегл. % в съполимери на акрилонитрил-бутадиен-стирен (ABS). Органът стигна до заключението, че употребата на веществото не поражда опасения за безопасността на потребителите, ако то се използва като добавка в количество до 0,025 тегл. % в материали и предмети с ABS за еднократна и многократна употреба в контакт с водни, киселинни, алкохолни и маслено-водни емулсии, за дългосрочно съхранение при стайна или по-ниска температура и ако миграцията му не надвишава 0,05 mg/kg храна. Тъй като изпитванията за миграция са проведени с цел да се обхванат употребите в контакт с всички видове храни, е целесъобразно да се разреши употребата на тази добавка в производството на материали и предмети от ABS, които влизат в контакт с всички храни, за всякакви употреби при стайна или по-ниска температура, и да се определи граница на миграция в съответствие със становището на Органа.
- (16) На 19 септември 2019 г. Органът прие положително научно становище <sup>(11)</sup> относно употребата на веществото трис (2-етилхексил) бензен-1,2,4-трикарбоксилатен естер (материал, предназначен за контакт с храни № 1078, номер по CAS 3319-31-1), като добавка (пластификатор) в материал, предназначен за контакт с храни поли(винилхлорид) („PVC“). В това становище Органът стигна до заключението, че като цяло използването на материал, предназначен за контакт с храни № 1078 не поражда опасения за безопасността, когато се използва в производството на мек PVC. Поради това е целесъобразно това вещество да бъде съответно разрешено. Заключението на Органа обаче зависи от това дали миграцията на веществото не надвишава 5 mg/kg храна. Освен това Органът посочи, че поради допълнителния принос на други източници, които могат да увеличат експозицията на материали от пластмаса, предназначени за контакт с храни, следва да се обмисли прилагането на коефициент на разпределение. Предвид липсата на пряко измерени данни за експозицията на това вещество за цялата съвкупност от всички източници, е целесъобразно да се приложи коефициент на разпределение от 20 % до предоставянето на подходящи научни данни. Освен това в становището си Органът заявява, че неговата оценка не обхваща употребата на това вещество в контакт с „бебешки храни“. Следователно не е доказано, че употребата на това вещество в контакт с „бебешки храни“ би отговаряла на изискванията на член 3 от Регламент (ЕО) № 1935/2004. Поради това разрешаването на това вещество следва да бъде обвързано с ограничение за миграцията му от 1 mg/kg храна и с ограничение, което предотвратява контакта му с храни, предназначени за кърмачета. За по-голяма яснота и съгласуваност с подобни ограничения е целесъобразно да се направи позоваване на определението за „кърмаче“, съдържащо се в член 2, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 609/2013 на Европейския парламент и на Съвета <sup>(12)</sup>.

<sup>(9)</sup> Регламент (ЕС) 2019/1338 на Комисията от 8 август 2019 г. за изменение на Регламент (ЕС) № 10/2011 относно материалите и предметите от пластмаси, предназначени за контакт с храни (ОВ L 209, 9.8.2019 г., стр. 5).

<sup>(10)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2021 г.; 19(8):6786.

<sup>(11)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2019 г.; 17(10):5864; Органът се позовава в становището си на „тримелитова киселина, трис (2-етилхексил) естер“, докато настоящият регламент се позовава на нейното наименование по IUPAC „трис(2-етилхексил) бензен-1,2,4-трикарбоксилат“.

<sup>(12)</sup> Регламент (ЕС) № 609/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юни 2013 г. относно храните, предназначени за кърмачета и малки деца, храните за специални медицински цели и заместителите на целодневния хранителен прием за регулиране на телесното тепло и за отмяна на Директива 92/52/ЕИО на Съвета, директиви 96/8/ЕО, 1999/21/ЕО, 2006/125/ЕО и 2006/141/ЕО на Комисията, Директива 2009/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и регламенти (ЕО) № 41/2009 и (ЕО) № 953/2009 на Комисията (ОВ L 181, 29.6.2013 г., стр. 35).

- (17) Освен това, тъй като групово ограничение № 32 в таблица 2 от приложение I към Регламент (ЕС) № 10/2011 определя (О)ГСМ за пластификатори и че веществото от материал, предназначен за контакт с храни № 1078, също е пластификатор, е целесъобразно това групово ограничение да се прилага и за това вещество. Освен това, за да се избегне всякакво съмнение относно естеството на това групово ограничение, е целесъобразно да се посочи, че то се отнася до пластификаторите.
- (18) След подаване на заявление за разрешаване на употребата на веществото (триетаноламин-перхлорат, натриева сол) димер (материал, предназначен за контакт с храни № 1080) като добавка в твърди бутилки от PVC за многократна употреба, предназначени за контакт с вода, на 29 април 2020 г. Органът прие положително научно становище<sup>(13)</sup> относно тази употреба. Органът стигна до заключението, че употребата му би била безопасна при контакт с вода и киселинни храни на водна основа, като например плодови сокове, тъй като както във вода, така и в киселинни храни на водна основа веществото (триетаноламин-перхлорат, натриева сол) димер напълно се разпада на триетаноламин и перхлорат. Тези две вещества вече са включени в списъка с разрешените вещества на Съюза — триетаноламин като материал, предназначен за контакт с храни № 793 с граница на миграция от 0,05 mg/kg и перхлорат като материал, предназначен за контакт с храни № 822 с граница на миграция от 0,002 mg/kg. Органът стигна до заключението, че тези граници следва да се прилагат и за материал, предназначен за контакт с храни № 1080, тъй като ако веществото се използва в пластмаса в контакт с вода и киселинни храни на водна основа, неговата безопасност се контролира изцяло от границите на миграция, установени за тези две вещества поради неговото разпадане. Освен това Органът потвърди, че миграцията на материал, предназначен за контакт с храни № 822, следва да бъде изразена като перхлорат<sup>(14)</sup>. Поради това е целесъобразно да се установят две групови ограничения в таблица 2 от приложение I към Регламент (ЕС) № 10/2011, като в едната група се включи веществото от материал, предназначен за контакт с храни № 1080 заедно с веществото от материал, предназначен за контакт с храни № 793, а в другата — веществото от материал, предназначен за контакт с храни № 822, изразено като перхлорат. Поради това е целесъобразно веществата от материали, предназначени за контакт с храни № 793 и 822 да бъдат съответно изменени и веществото (триетаноламин-перхлорат, натриева сол) димер (материал, предназначен за контакт с храни № 1080) да бъде включено като добавка в списъка на Съюза на разрешените вещества с ограничението, че то следва да се използва само в контакт с храни, включени в категорията храни с референтен номер 01.01.A в таблица 2 от приложение III, която представлява вода и киселинни храни на водна основа, разгледани от Органа.
- (19) След подаване на заявление за разрешаване на употребата на веществото N, N-бис(2-хидроксиетил)стеариламин, частично естерифициран с наситени C16/C18 мастни киселини (материал, предназначен за контакт с храни № 1081), като добавка, в материали от пластмаса, предназначени за контакт със сухи храни, киселинни храни и алкохолни напитки със съхранение до шест месеца при стайна температура, Органът прие частично положително научно становище<sup>(15)</sup> относно тази употреба. Като част от своята оценка Органът разгледа данните за миграцията, предоставени от заявителя за изпитване при условия на съхранение над шест месеца при стайна или по-ниска температура. Органът стигна до заключението, че N,N-бис(2-хидроксиетил)стеариламинът не представлява проблем за безопасността на потребителя, когато се използва в количество до 2 тегл. % във всички полимери, предназначени за контакт само със сухи храни, при условие че миграцията на сумата от N,N-бис(2-хидроксиетил)стеариламин и неговите моно- и ди-естери, изчислена като N,N-бис(2-хидроксиетил)стеариламин, не надвишава (О)ГСМ за веществата от материали, предназначени за контакт с храни № 19 и 20, в които според Органа трябва да се включи и миграцията на моно- и ди-естера на N,N-бис(2-хидроксиетил)стеариламин. Поради това е целесъобразно да се разреши употребата на това вещество в концентрация до 2 тегл. % за производство на материали от пластмаса, предназначени за контакт само със сухи храни при стайна температура, и то следва да бъде включено в груповото ограничение, установено за веществата от материали, предназначени за контакт с храни № 19 и 20.
- (20) Органът обаче също така счете, че предоставените данни не позволяват оценка на безопасността на веществото от материал, предназначен за контакт с храни № 1081 при контакт с киселинни храни и алкохолни напитки, и посочи, че миграцията би била висока, особено при контакт с мазни храни. Поради това е целесъобразно да се намали предвидимият риск потребителите да използват пластмаса, съдържаща това вещество, в контакт с храни, различни от сухи храни. Ето защо това вещество следва да се използва само в приложения, предназначени за използване от стопански субекти в хранителната промишленост за опаковане на храни. Освен това Органът отбеляза, че миграцията може да се увеличи при по-ниска степен на естерификация и да превиши границите на миграция в случай на по-голяма дебелина на пластмасата, в която се прилага, както и че други параметри, като полярността на полимера, могат да бъдат от значение. Поради това е целесъобразно в бележката относно проверката на съответствието да се посочи, че съществува риск от превишаване на стойностите на границата на миграция въз основа на дебелината на материала, полярността на полимера и степента на естерификация на самото вещество.

<sup>(13)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2020 г.; 18(5):6046.

<sup>(14)</sup> Научна група по материали, предназначени за контакт с храни, ензими и помощни технологични спомагателни вещества (СЕР), Протокол от 19-ата среща на работната група по материали, предназначени за контакт с храни за периода 2018—2021 г., 30 септември 2020 г., точка 7, параграф 1.

<sup>(15)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2020 г.; 18(3):6047.

- (21) Органът прие положително научно становище <sup>(16)</sup> относно употребата на веществото фосфорна киселина, смесени естери с 2-хидроксиметилметакрилат (материал, предназначен за контакт с храни № 1082) в композитни материали на основата на полиметилметакрилат, предназначени за многократен контакт с всички видове храни. Органът стигна до заключението, че веществото не представлява проблем за безопасността на потребителя, ако се използва като съмономер в концентрация до 0,35 тегл. % и при условие че миграцията му не надвишава 0,05 mg/kg храна, изразена като сума от моно-, ди- и триестерите на фосфорната киселина и моно-, ди-, три- и тетраестерите на дифосфорната киселина. Въпреки че Органът се позовава на употребата на това вещество в „композитни материали“, този термин може да обхваща и материали, които не са полимери и следователно не са пластмаси по смисъла на Регламент (ЕС) № 10/2011. Следователно е целесъобразно да се разреши употребата на това изходно вещество в производството на полиметилметакрилат до 0,35 тегл. % и да се определи граница на миграция в съответствие със становището на Органа.
- (22) Органът прие положително научно становище <sup>(17)</sup> относно употребата на изходното вещество бензофенон-3,3',4,4'-тетракарбоксилен дианхидрид („BTDA“) (материал, предназначен за контакт с храни № 1083). Органът стигна до заключението, че употребата на веществото BTDA не представлява проблем за безопасността на потребителя, ако то се използва в количество до 43 % като съмономер при производството на полиимида за многократен контакт с киселинни и мазни храни при температури до 250 °C, при условие че миграцията на BTDA не надвишава 0,05 mg/kg. Тъй като изпитванията за специфична миграция, въз основа на които Органът прие положително становище относно употребата на това вещество, бяха проведени при условия на многократна употреба с оцветна киселина (моделен разтвор В) и маслиново масло (моделен разтвор D2), Органът отбеляза, че то не би предизвикало безпокойство, дори ако се използва при приложения без многократна употреба, поради което е целесъобразно да се разреши употребата на това изходно вещество за употреба при производството на полиимида с тегловно съдържание на полимера до 43 % в контакт с храни, за които в таблица 2 от приложение III към Регламент (ЕС) № 10/2011 са посочени само моделни разтвори В и/или D2, при температури до 250 °C, и ако тази употреба е предмет на граница на миграция от 0,05 mg/kg храна.
- (23) С цел да се даде възможност на операторите да се адаптират към промените в някои съществуващи разрешения, предвидени в настоящия регламент, е целесъобразно да се предвиди, че материалите и предметите от пластмаси, които отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) № 10/2011, приложими преди датата на влизане в сила на настоящия регламент, могат да бъдат пуснати за първи път на пазара за преходен период от 18 месеца след влизането в сила на настоящия регламент и да останат на пазара до изчерпване на складовите наличности. Производството на крайни материали и предмети от пластмаси обаче обикновено включва доставката на няколко продукта и вещества от междинни производствени етапи от други оператори. С оглед на безопасността на потребителите преходът към пълно съответствие с настоящия регламент следва да се осъществи възможно най-ефективно и с минимално забавяне. Поради това от операторите, произвеждащи междинни продукти и вещества, които все още не отговарят на изискванията на настоящия регламент, следва да се изисква да информират потребителите на тези продукти още в рамките на девет месеца след влизането в сила на настоящия регламент, че тези продукти, както е предвидено, не могат да бъдат използвани за производство на материали и предмети от пластмаси, които ще бъдат пуснати на пазара след изтичането на преходния период от 18 месеца.
- (24) Настоящият регламент отменя разрешенията за веществата „дървесни брашно и влакна, нетретирани“ (материал, предназначен за контакт с храни № 96) и салицилова киселина (материал, предназначен за контакт с храни № 121), тъй като не може да се установи, че тези разрешения в сегашния им вид са в съответствие с Регламент (ЕС) № 1935/2004, като се има предвид, че е необходима информация за конкретни вещества или конкретни употреби на тези вещества, за да се гарантира, че тези разрешения не излизат извън рамките на това, което е безопасно. Въпреки това, за да се осигури плавен преход към потенциални по-ограничени разрешения, в случай че операторите, които са произвеждали или използвали тези вещества преди влизането в сила на настоящия регламент, считат, че някои специфични употреби са в съответствие с Регламент (ЕС) № 1935/2004, е целесъобразно да се разреши пускането на пазара на материали и предмети от пластмаси, произведени с тези вещества, при условие че заявлението за разрешаване на тези специфични употреби е подадено в рамките на пропорционален срок след влизането в сила на настоящия регламент. Що се отнася до нетретирани дървесни брашно и влакна, тъй като в становището си относно дървесината Органът смята, че подобни на дървесината материали трябва да бъдат оценявани за всеки отделен случай, специфично за вида, такова заявление следва да бъде специфично за определен дървесен вид.

<sup>(16)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2020 г.; 18(5):6120.

<sup>(17)</sup> EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2020 г.; 18(7):6183.

- (25) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

### Изменения в приложение I към Регламент (ЕС) № 10/2011

Приложение I към Регламент (ЕС) № 10/2011 се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

#### Член 2

### Преходни мерки

1. Материалите и предметите от пластмаси, които са в съответствие с Регламент (ЕС) № 10/2011 в редакцията му преди влизането в сила на настоящия регламент, които са били пуснати за първи път на пазара преди 1 февруари 2025 г., могат да останат на пазара до изчерпване на складовите наличности.

2. В случай че продукт от междинен етап от производството на материали и предмети от пластмаси или вещество, предназначено за производството на такъв продукт, материал или предмет, който е в съответствие с Регламент (ЕС) № 10/2011, приложим преди влизането в сила на настоящия регламент, и който е пуснат на пазара за първи път след 1 май 2024 г., не съответства на настоящия регламент, в наличната декларация за съответствие за това вещество или продукт се посочва, че то не съответства на настоящите правила и че може да се използва само в производството на материали и предмети от пластмаси, които ще бъдат пуснати на пазара преди 1 февруари 2025 г.

3. Материалите и предметите от пластмаси, произведени със салицилова киселина (материал, предназначен за контакт с храни № 121) или произведени с нетретирани дървесни брашно или влакна от определен дървесен вид, могат да продължат да бъдат пускани за първи път на пазара след 1 февруари 2025 г., при условие че са изпълнени следните условия:

- а) заявлението за разрешаване на това вещество или на нетретирани дървесно брашно или влакна от определен дървесен вид е подадено до компетентния орган в съответствие с член 9 от Регламент (ЕО) № 1935/2004 преди 1 август 2024 г.;
- б) употребата на това вещество или на тези нетретирани дървесно брашно или влакна от определен дървесен вид за производството на материал и предмет от пластмаси, както и употребата им, е ограничена до предвидените условия на употреба, описани в заявлението;
- в) информацията, предоставена на Органа в съответствие с член 9, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1935/2004, включва декларация, че заявлението се подава в съответствие с настоящия параграф, и
- г) Органът е приел заявлението за валидно.

4. Материалите и предметите от пластмаси, произведени с веществото или нетретирани дървесни брашно или влакна, за които е подадено заявление, могат да продължат да се използват, докато заявителят не оттегли заявлението си или докато Комисията не приеме решение за издаване или за отказ за издаване на разрешение за употреба на това вещество или дървесни брашно или влакна съгласно член 11, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1935/2004.

## Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 юли 2023 година.

За Комисията  
Председател  
Ursula VON DER LEYEN

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕС) 10/2011 се изменя, както следва:

(1) в точка 1 таблица 1 се изменя, както следва:

- а) вписване 96 относно дървесни брашно и влакна, нетретирани, и вписване 121 за салицилова киселина се заличават;  
 б) вписване 157 за антимонов триоксид се заменя със следното:

„157	74880	000008-4-74-2;	дибутилов естер на фталовата киселина („ДВР“)	да	не	не	0,12	(32) (36)	Да се използва само като: а) пластификатор в материали и предмети за многократна употреба, които са в контакт с намазни храни; б) съставка, използвана с технологична цел в полиолефини в концентрации до 0,05 тегл. % в крайния продукт	(7)“
------	-------	----------------	---	----	----	----	------	--------------	--	------

- в) вписване 159 относно бензил бутилов естер на фталовата киселина се заменя със следното:

„159	74560	000008-5-68-7	бензил бутилов естер на фталовата киселина („ВВР“)	да	не	не	6	(32) (36)	Да се използва само като: а) пластификатор в материали и предмети за многократна употреба; б) пластификатор в материали и предмети за еднократна употреба, които са в контакт с намазни храни, с изключение на храните за кърмачета и преходните храни (*); в) съставка, използвана с технологична цел в концентрации до 0,1 тегл. % в крайния продукт	(7)“
------	-------	---------------	--	----	----	----	---	--------------	---	------

г) вписване 283 относно бис (2-етилхексил) естер на фталовата киселина се заменя със следното:

„283	74640	000011-7-81-7	бис (2-етилхексил) естер на фталовата киселина („ДЕНР“)	да	не	не	0,6	(32) (36)	Да се използва само като: а) пластификатор в материали и предмети за многократна употреба, които са в контакт с немазни храни; б) съставка, използвана с технологична цел в концентрации до 0,1 тегл. % в крайния продукт	(7)“
------	-------	---------------	---	----	----	----	-----	--------------	---	------

д) вписване 728 относно диестери с първични, наситени (C<sub>8</sub>-C<sub>10</sub>), разклонени алкохоли на фталовата киселина, повече от 60 % C<sub>9</sub> се заменя със следното:

„728	75100	006851-5-48-0-002855-3-12-0	диестери с първични, наситени (C <sub>8</sub> -C <sub>10</sub> ), разклонени алкохоли на фталовата киселина, повече от 60 % C <sub>9</sub> („DINP“)	да	не	не		(26) (32)	Да се използва само като: а) пластификатор в материали и предмети за многократна употреба; б) пластификатор в материали и предмети за еднократна употреба, които са в контакт с немазни храни, с изключение на храните за кърмачета и преходните храни (*); в) съставка, използвана с технологична цел в концентрации до 0,1 тегл. % в крайния продукт  Да не се използва в комбинация с вещества от материал, предназначен за контакт с храни № 157, 159, 283 или 1085.	(7)“
------	-------	-----------------------------	---	----	----	----	--	--------------	---	------

е) вписване 793 относно триетаноламин се заменя със следното:

„793	94000	000010-2-71-6	триетаноламин	да	не	не		(37)“		
------	-------	---------------	---------------	----	----	----	--	-------	--	--

ж) вписване 822 относно соли на перхлорната киселина се заменя със следното:

„822	71983	14797-7-3-0	соли на перхлорната киселина (перхлорат)	да	не	не		(38)“		
------	-------	-------------	--	----	----	----	--	-------	--	--



з) вписване 1007 относно диетилов [[3,5-бис(1,1-диметил)-4-хидроксифенил]метил]фосфонат се заменя със следното:

„1007		976-56-7	диетилов [[3,5-бис (1,1-диметил)- 4-хидроксифени- л]метил] фосфонат	не	да	не			Да се използва само до 0,2 тегл. % въз основа на теглото на крайния полимер в процеса на полимеризация за производство на поли(етилен терефталат) (PET) и поли(етилен 2,5-фурандикарбоксилат) (PEF)“	
-------	--	----------	--	----	----	----	--	--	--	--

и) вписване 1059 относно поли((R)-3-хидроксибутират-ко-(R)-3-хидроксихексаноат) се заменя със следното:

„1059		147398-- 31-0	поли((R)- 3-хидроксибути- рат-ко-(R)- 3-хидроксихекса- ноат) („PHBH“)	не	да	не		(35)	Веществото е макромолекула, получена чрез бактериална ферментация. Да се използва само при температурни условия, които не превишават условията, определени в точка 2.1.4, буква г) от приложение V. Миграцията на всички олигомери с молекулно тегло под 1 000 Da не трябва да надвишава 5,0 mg/kg храна.	(23)“
-------	--	------------------	---	----	----	----	--	------	---	-------

й) вписване 1076 относно полимер на трифениловия естер на фосфористата киселина с C10—16 алкилови естери на  $\alpha$ -хидро- $\omega$ -хидроксиполи[окси(метил-1,2-етандиил)] се заменя със следното:

„1076		122793- 7-46-3	полимер на трифениловия естер на фосфористата киселина с C10—16 алкилови естери на $\alpha$ -хидро- $\omega$ - хидроксиполи [окси (метил-1,2-етан- диил)]	да	не	не	0,05		Да се използва само като: а) Да се използва само като добавка до 0,2 % w/w в материали и предмети от удароустойчив полистирен, предназначени за контакт с храни, при стайна или по-ниска температура, включително горещо пълнене и/или загряване до 100 °C в продължение на максимум 2 часа. Да не се използва в контакт с Да не се използва в контакт с храни, за които в приложение III е определен моделен разтвор C и/или D1.	
-------	--	-------------------	--	----	----	----	------	--	--	--

									б) добавка с до 0,025 тегл. % в материали от акрилонитрил-бутадиен-стирол (ABS) за употреба при стайна температура или по-ниска температура“
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

к) следните вписвания се добавят в края на таблица 1 по пореден номер:

„1078	3319-3-1-1	трис (2-етилхексил) бензен-1,2,4-трикарбоксилат	да	не	не	1	(32)	Да се използва само като пластификатор за производство на мек поли (винилхлорид) Да не се използва в контакт с храни, предназначени за кърмачета ( )
1080	156157-97-0	(триетаноламин-перхлорат, натриева сол) димер	да	не	не		(37) (38)	Да се използва само в твърд поли(винилхлорид) в контакт с храни, включени в категорията храни с референтен номер 01.01.А в таблица 2 от приложение III
1081	—	N, N-бис (2-хидроксиетил) стеариламин, частично естерифициран с наситени C16/C18 мастни киселини	да	не	не		7)	Да се използва само до 2 тегл. % в материали и предмети от пластмаси, предназначени за опаковане от стопански субекти в областта на сухите храни, за които в таблица 2 от приложение III е посочен моделен разтвор E. (30)
1082	52628--03-2	смесени естери на фосфорната киселина с 2-хидроксиетил-метакрилат	не	да	не	0,05		Да се използва само до 0,35 тегл. % за производство на полиметилметакрилат. ГСМ, изразена като сума от моно-, ди- и триестерите на фосфорната киселина и моно-, ди-, три- и тетраестерите на дифосфорната киселина

1083		2421-2-8-5	бензофе- нон-3,3':4,4'- тетракарбосилов дианхидрид („BTDA“)	не	да	не	0,05		Да се използва само до 43 тегл. % като съмономер в производството на полиимиди за контакт с храни, за които в таблица 2 от приложение III са посочени само моделни разтвори В и/или D2, при температури до 250 °C“
------	--	------------	---	----	----	----	------	--	--

„(“) Кърмачета, храни за кърмачета и преходни храни, както са определени в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 609/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 12 юни 2013 г. относно храните, предназначени за кърмачета и малки деца, храните за специални медицински цели и заместителите на целодневния хранителен прием за регулиране на телесното тепло и за отмяна на Директива 92/52/ЕИО на Съвета, директиви 96/8/ЕО, 1999/21/ЕО, 2006/125/ЕО и 2006/141/ЕО на Комисията, Директива 2009/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и регламенти (ЕО) № 41/2009 и (ЕО) № 953/2009 на Комисията (ОВ L 181, 29.6.2013 г., стр. 35).“

(2) Таблица 2 от точка 2 се изменя, както следва:

а) вписване 7 се заменя със следното:

„7	19 20 1081	1,2	Изразено като третичен амин“
----	------------------	-----	------------------------------

б) вписване 26 се заменя със следното:

„26	728 729	1,8	Изразено като сумата от веществата“
-----	------------	-----	-------------------------------------

в) вписване 32 се заменя със следното:

„32	8 72 73 138 140 157 159 207 242 283 532 670 728 729 775 783 797 798 810 815 1078 1085*	60	Изразено като сумата от веществата (пластификатори)  * Диизобутил фталат, материал, предназначен за контакт с храни № 1085, със синоними 1,2-бис(2-метилпропил) бензен-1,2-дикарбосилат или „DIBP“ и номер по CAS 84-69-5, не е посочен като разрешено вещество в таблица 1. Въпреки това е възможно да се среща съвместно с други фталати вследствие на използването му като спомагателно вещество за полимеризацията и е включен в групите ограничения, посочени за материал, предназначен за контакт с храни № 1085.“
-----	---	----	--

г) добавят се следните вписвания:

„36	157 159 283 1085*	0,6	Сума от фталова киселина, дибутилов естер (DBP), диизобутил фталат (DIBP), фталова киселина, бензилбутилов естер (BBP) и фталова киселина, бис (2-етилхексил) естер (DEHP), изразена като еквиваленти на DEHP, като се използва следното уравнение: $DBP*5 + DIBP*4 + BBP*0,1 + DEHP*1$ .  * Вж. забележката към материал, предназначен за контакт с храни № 1085 на ред 32
37	793 1080	0,05	Изразено като сумата от триетаноламин и добавен хидрохлорид, изразен като триетаноламин
38	822 1080	0,002	Изразено като перхлорат — прилага се бележка 4 от таблица 3.“

3) в таблица 3 от точка 3 се добавя следното вписване:

„(30)	Съществува риск от превишаване на границите на миграция; миграцията нараства с дебелината на пластмасата, в която се съдържа веществото, както и с намаляването на полярността на полимера и намаляването на степента на естерификация на самото вещество.“
-------	---

## РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2023/1443 НА КОМИСИЯТА

от 11 юли 2023 година

за подновяване на разрешението за употреба на препарат от *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 като фуражна добавка за всички видове животни, и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1065/2012

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните <sup>(1)</sup>, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешителен режим за добавките, предвидени за употреба при храненето на животните, и се посочват основанията и процедурите за предоставянето и подновяването на такова разрешение.
- (2) С Регламент за изпълнение (ЕС) № 1065/2012 на Комисията <sup>(2)</sup> препаратът от *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 (по-рано таксономично идентифициран като *Lactobacillus plantarum* DSM 19457) беше разрешен като фуражна добавка за всички видове животни, за срок от 10 години.
- (3) В съответствие с член 14, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 беше подадено заявление за подновяване на разрешението за употреба на препарата от *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 като фуражна добавка за всички видове животни с искане добавката да бъде класифицирана в категорията „технологични добавки „и във функционалната група „добавки за силаж“. Заявлението беше придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 14, параграф 2 от посочения регламент.
- (4) В становището си от 22 ноември 2022 г. <sup>(3)</sup> Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) заключи, че заявителят е представил доказателства, че препаратът от *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 остава безопасен за всички видове животни, потребителите и околната среда при условията на употреба, които понастоящем са разрешени. Органът също така заключи, че добавката не е дразнеща кожата или очите, но поради протеиновия си характер тя следва да се счита за респираторен сенсибилизатор. При липсата на данни Органът не може да стигне до заключение относно потенциала на добавката за кожна сенсибилизация.
- (5) В съответствие с член 5, параграф 4, буква в) от Регламент (ЕО) № 378/2005 на Комисията <sup>(4)</sup> референтната лаборатория, създадена с Регламент (ЕО) № 1831/2003, счете, че заключенията и препоръките, направени при предишната оценка, са валидни и приложими за настоящото заявление.

<sup>(1)</sup> ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

<sup>(2)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 1065/2012 на Комисията от 13 ноември 2012 г. за разрешаване на препаратите от *Lactobacillus plantarum* (DSM 23375, CNCM I-3235, DSM 19457, DSM 16565, DSM 16568, LMG 21295, CNCM MA 18/5U, NCIMB 30094, VTT E-78076, ATCC PTSA-6139, DSM 18112, DSM 18113, DSM 18114, ATCC 55943 и ATCC 55944) като фуражни добавки за всички животински видове (ОВ L 314, 14.11.2012 г., стр. 15).

<sup>(3)</sup> Бюлетин на ЕОБХ (EFSA Journal), 2023;21(1):7697.

<sup>(4)</sup> Регламент (ЕО) № 378/2005 на Комисията от 4 март 2005 г. относно подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета относно задълженията и задачите на Референтната лаборатория на Общността във връзка със заявленията за издаване на разрешителни за фуражни добавки (ОВ L 59, 5.3.2005 г., стр. 8).

- (6) При оценката на препарата от *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 беше установено, че предвидените в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 условия за издаване на разрешение са изпълнени. Съответно разрешението за употреба на посочения препарат следва да бъде подновено.
- (7) Комисията счита, че следва да бъдат взети подходящи предпазни мерки, за да се предотврати неблагоприятно въздействие върху здравето на ползвателите на добавката. Тези предпазни мерки не следва да засягат други изисквания за безопасност на работниците съгласно правото на Съюза.
- (8) Вследствие на подновяването на разрешението за употреба на препарата от *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457 като фуражна добавка Регламент за изпълнение (ЕС) № 1065/2012 следва да бъде съответно изменен.
- (9) Тъй като няма съображения във връзка с безопасността, които да налагат незабавното прилагане на измененията в условията на разрешението за препарат от *Lactiplantibacillus plantarum* DSM 19457, е целесъобразно да се предвиди преходен период, за да се даде възможност на заинтересованите страни да предприемат необходимото, за да спазват новите изисквания, произтичащи от подновяването на разрешението.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

### Подновяване на разрешението

Разрешението за употреба на посочения в приложението препарат, който принадлежи към категорията „технологични добавки“ и към функционалната група „добавки за силаж“, се подновява при спазване на условията, определени в същото приложение.

#### Член 2

### Изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1065/2012

В приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 1065/2012 вписване 1k20718 за *Lactobacillus plantarum* (DSM 19457) се заличава.

#### Член 3

### Преходни мерки

Посоченият в приложението препарат и съдържащите го фуражи, които са произведени и етикетирани преди 1 август 2024 г. в съответствие с правилата, приложими преди 1 август 2023 г., могат да продължат да се пускат на пазара и да се употребяват до изчерпване на складовите наличности.

#### Член 4

### Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 юли 2023 година.

За Комисията  
Председател  
Ursula VON DER LEYEN

---

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Видове или категория животни	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешението
					CFU/kg пресен материал			
<b>Категория: „технологични добавки“. Функционална група: „добавки за силаж“</b>								
1k20718	<i>Lactiplantibacillus plantarum</i> DSM 19457	<p><b>Състав на добавката:</b>                      Препарат от <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> DSM 19457 със съдържание на най-малко <math>1 \times 10^{10}</math> CFU/g добавка.                      Твърда форма                      Характеристика на активното вещество                      Жизнеспособни клетки на <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> DSM 19457                      Метод за анализ <sup>(1)</sup>                      Преброяване във фуражната добавка <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> DSM 19457:                      — Метод чрез разстилане върху MRS agar (EN 15787)                      Идентификация на <i>Lactiplantibacillus plantarum</i> DSM 19457:                      — Пулсова гел електрофореза (PFGE) или методи за секвениране на ДНК</p>	Всички видове животни	—		—	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. В упътването за употреба на добавката и премиксите се посочват условията на съхранение.</li> <li>2. Минимална доза на добавката, когато не се използва в комбинация с други микроорганизми като добавка за силаж: <math>5 \times 10^7</math> CFU/kg пресен материал.</li> <li>3. Операторите в сектора на фуражите трябва да установят оперативни процедури и да предвидят организационни мерки за потребителите на добавката и премиксите с оглед на потенциалните рискове в резултат на употребата им. Когато тези рискове не могат да бъдат отстранени чрез споменатите процедури и мерки, добавката и премиксите се използват с лични предпазни средства за защита на кожата и дихателна защита.</li> </ol>	1 август 2033 г.

<sup>(1)</sup> Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на интернет адреса на референтната лаборатория: [https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports\\_en](https://joint-research-centre.ec.europa.eu/eurl-fa-eurl-feed-additives/eurl-fa-authorisation/eurl-fa-evaluation-reports_en)



**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2023/1444 НА КОМИСИЯТА**

от 11 юли 2023 година

**за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на стоманени ленти с удебелявания с произход от Китайската народна република и Турция**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2016 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейския съюз <sup>(1)</sup> („основния регламент“), и по-специално член 7 от него,

след консултации с държавите членки,

като има предвид, че:

**1. ПРОЦЕДУРА****1.1. Започване**

- (1) На 14 ноември 2022 г. Европейската комисия („Комисията“) започна антидъмпингово разследване по отношение на вноса на стоманени ленти с удебелявания с произход от Китайската народна република („Китай“ или „КНР“) и Турция („засегнатите държави“) на основание член 5 от основния регламент. Комисията публикува известие за започване на процедурата в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(2)</sup> („известие за започване“).
- (2) Комисията започна разследването вследствие на жалба, подадена на 30 септември 2022 г. от Laminados Losal S.A.U. („жалбоподателя“). Жалбата е подадена от името на промишлеността на Съюза за производство на стоманени ленти с удебелявания по смисъла на член 5, параграф 4 от основния регламент. В жалбата се съдържаха доказателства за дъмпинг и за произтичаща от него съществена вреда, които бяха сметени за достатъчно основание за започване на разследването.

**1.2. Регистрация**

- (3) В съответствие с член 14, параграф 5а от основния регламент Комисията следва да въведе регистрационен режим на вноса, предмет на антидъмпингово разследване, по време на периода на предварителното разгласяване, освен когато разполага с достатъчно доказателства по смисъла на член 5, че не са изпълнени изискванията по член 10, параграф 4, буква в) или г) от основния регламент.
- (4) Жалбоподателят не е поискал регистрация и Комисията установи, че изискванията по член 10, параграф 4, буква г) от основния регламент не са изпълнени. В допълнение към равнището на вноса, което е причинило вреда по време на разследвания период, не е настъпило по-нататъшно значително увеличение на вноса след това.
- (5) Поради причините, изложени в раздел 4.3.1 по-долу, Комисията реши да сумира вноса от засегнатите държави с оглед на анализа, описан в съображенията по-горе. Анализът на данните, извлечени от базата данни Surveillance, и данните, предоставени от оказалите съдействие производители износители в засегнатите държави, показва, че кумулативният обем на вноса от засегнатите държави е намалял с 2 % през първите пълни четири месеца (т.е. декември 2022 г. до март 2023 г.) след започването на разследването в сравнение със същите месеци през разследвания период. Средният обем на месечния внос от засегнатите държави през първите четири месеца след започването на разследването е намалял с 15 % в сравнение със средния месечен внос през разследвания период. Поради това Комисията не е въвела регистрационен режим за вноса на стоманени ленти с удебелявания съгласно член 14, параграф 5а от основния регламент по време на периода на предварителното разгласяване.

<sup>(1)</sup> ОВ L 176, 30.6.2016 г., стр. 21.

<sup>(2)</sup> Известие за започване на антидъмпингова процедура по отношение на вноса на ленти с удебелявания с произход от Китайската народна република и Турция (ОВ С 431, 14.11.2022 г., стр. 11).

### 1.3. Заинтересовани страни

- (6) В известието за започване Комисията прикани заинтересованите страни да се свържат с нея, за да вземат участие в разследването. Освен това Комисията изрично информира жалбоподателя, известните производители износители, органите на КНР и Турция, известните вносители, доставчици и ползватели, търговците, както и сдруженията, за които е известно, че са засегнати, за започването на разследването и ги прикани да вземат участие.
- (7) Заинтересованите страни имаха възможност да представят коментари относно започването на разследването и да поискат да бъдат изслушани от Комисията и/или от служителя по изслушанията при търговските процедури.

### 1.4. Коментари относно започването

- (8) След започването бяха получени коментари от правителството на Турция, от турския производител износител Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş („Özkan Demir“), от ползвателя от Съюза Fincantieri S.p.A („Fincantieri“) и от несвързания вносител Baglietto s.r.l. („Baglietto“).
- (9) И правителството на Турция, и Fincantieri твърдяха, наред с другото, че жалбата се позовава твърде много на поверителна информация, особено по отношение на степента на детайлност относно микроикономическите показатели на промишлеността на Съюза, както и някои приложения към жалбата. И двете страни твърдяха, че поради това неверителната версия е недостатъчна, за да се даде възможност на страните да предоставят съдържателни коментари относно показателите за вредата и твърденията, изложени в жалбата.
- (10) В член 19 от основния регламент се предвижда възможност за защита на поверителната информация в случаите, когато нейното разгласяване би дало значително конкурентно предимство на конкурент или би имало значителен неблагоприятен ефект върху лицето, което е предоставило информацията, или върху лицето, от което това лице я е придобило. Тъй като жалбата се отнася до информацията само на един производител от Съюза или до информацията на този производител от Съюза в комбинация с публично достъпна информация и статистически данни, жалбоподателят предостави съответните стойности в значими диапазони от съображения за поверителност. По същата причина жалбоподателят предостави неверителна версия на приложенията или съдържателно резюме на предоставената информация. Поради това Комисията счете, че в неверителната версия на жалбата в досието за справка от заинтересованите страни се съдържат всички основни доказателства и неверителни резюмета на поверителните данни, даващи възможност на заинтересованите страни да упражнят надлежно правата си на защита. Поради това твърдението беше отхвърлено.
- (11) И правителството на Турция, и Fincantieri се противопоставиха на включването на данните за Laminogul SA („Laminogul“), румънски производител на стоманени ленти с удебелявания, който беше обявен в несъстоятелност и прекрати производствената си дейност през разглеждания период. Според информацията, с която разполага Комисията, след обявяването му в несъстоятелност Laminogul е придобито от друго дружество, но не е възобновило производството си на стоманени ленти с удебелявания. Според правителството на Турция и Fincantieri наличните данни за Laminogul не е следвало да бъдат включени в стойностите, представени в жалбата, тъй като това дружество е обявено в несъстоятелност и вече не произвежда стоманени ленти с удебелявания. Следователно Laminogul не е следвало да се смята за част от промишлеността на Съюза в жалбата.
- (12) Комисията обаче счете, че Laminogul все още е било част от промишлеността на Съюза през разглеждания период, макар и не през целия период. По тази причина жалбоподателят правилно е включил данните на Laminogul в жалбата и е отразил точно състоянието на промишлеността на Съюза за съответните периоди. Освен това от данните, представени в жалбата, е видно, че повечето показатели показват сходни тенденции, със и без включването на Laminogul в анализа. Във всеки случай Комисията е посочила въздействието на данните на Laminogul върху ситуацията с вредата за промишлеността на Съюза в своя анализ за разглеждания период в настоящия регламент, когато това е възможно.
- (13) Правителството на Турция и Özkan Demir предоставиха коментари по няколко отделни показателя за вредата, представени в жалбата, като твърдяха, че някои от показателите не сочат към вредоносна ситуация за промишлеността на Съюза или че тази вреда може да е причинена от други фактори, различни от вноса от засегнатите държави.

- (14) В това отношение Комисията припомни текста на член 5, параграф 2 от основния регламент, съдържащ изискването жалбата да съдържа информация за промени в количеството на вноса, за който се твърди, че е дъмпингов, въздействието на този внос върху цените на сходния продукт на пазара на Съюза и произтичащото въздействие на вноса върху промишлеността на Съюза, така както то е доказано чрез съответните (не задължително всички) фактори. Жалбата съдържаше тази информация, която сочеше за наличието на вреда и причинно-следствена връзка с вноса от засегнатите държави. Съответно Комисията счете, че жалбата съдържа достатъчно доказателства за вреда и причинно-следствена връзка, и поради това отхвърли твърдението.
- (15) Други конкретни коментари относно вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Съюза, които не са пряко свързани със започването, са разгледани в съответните раздели по-долу (раздели 4, 5 и 7).

#### 1.5. Изготвяне на извадка

- (16) В известието за започване Комисията посочи, че може да изготви извадка от заинтересованите страни в съответствие с член 17 от основния регламент.

##### Изготвяне на извадка от производители от Съюза

- (17) Предвид ограничения брой производители от Съюза на стоманени ленти с удебелявания, Комисията обяви в известието за започване, че ще предостави въпросници на единствените двама известни производители от Съюза. От тези двама производители само Laminados Losal, S.A.U. (жалбоподателят) представи отговор на въпросника. Вторият производител от Съюза, Olifer s.p.l., („Olifer“), на който се падат [15—25] % от производството на Съюза, не се отзова по време на разследването. Поради това Комисията не прибягна до извадка, а използва данните на жалбоподателя и собствените си разчетни данни за Olifer и Laminorul, когато беше целесъобразно, както е обяснено в съображение 147.

##### Изготвяне на извадка от вносители

- (18) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията поиска от несвързаните вносители да предоставят информацията, посочена в известието за започване.
- (19) Само един несвързан вносител предостави исканата информация и се съгласи да бъде включен в извадката. Поради това Комисията реши, че не е необходима извадка.

##### Изготвяне на извадка от производители износители в КНР

- (20) За да реши дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията поиска от всички производители износители в КНР да предоставят информацията, посочена в известието за започване. Освен това Комисията се обърна към мисията на Китайската народна република в Европейския съюз с молба да посочи и/или да се свърже с други производители износители, ако има такива, които биха могли да проявят интерес към участие в разследването.
- (21) Един производител износител в КНР, Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., предостави поисканата информация и даде съгласието си да бъде включен в извадката. Съответно Комисията реши, че не е необходимо изготвяне на извадка.

##### Изготвяне на извадка от производители износители в Турция

- (22) За да прецени дали е необходимо изготвянето на извадка и — ако случаят е такъв — да направи подбор на такава извадка, Комисията поиска от всички производители износители в Турция да предоставят информацията, посочена в известието за започване. Освен това Комисията се обърна към мисията на Турция в Европейския съюз с молба да посочи и/или да се свърже с други производители износители, ако има такива, които биха могли да проявят интерес към участие в разследването.
- (23) Един производител износител в Турция, Özkan Demir, предостави поисканата информация и даде съгласието си да бъде включен в извадката. Съответно Комисията реши, че не е необходимо изготвяне на извадка.

### 1.6. Отговори на въпросника и контролни посещения

- (24) Комисията изпрати на правителството на Китайската народна република („КНР“) въпросник относно съществуването на значителни нарушения в Китай по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент. Отговор не беше получен. Съответно Комисията информира мисията на Китайската народна република в Европейския съюз за намерението си да използва наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. Не бяха получени коментари.
- (25) Комисията публикува онлайн <sup>(3)</sup> въпросниците за производителите износители, несвързаните вносители и производителите от Съюза.
- (26) Комисията издири и провери цялата информация, която счете за необходима за целите на временното определяне на дъмпинга, вредата от него и интереса на Съюза. В съответствие с член 16 от основния регламент бяха извършени контролни посещения в помещенията на следните дружества:

Производител от Съюза

— Laminados Losal S.A.U., Герника, Испания

Ползвател

— Fincantieri S.p.A, Монфалконе и Триест, Италия

Производител износител в Турция

— Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş, Алиага/Измир, Турция

- (27) С оглед на пандемията от COVID-19 и въведените ограничителни мерки Комисията извърши кръстосана проверка от разстояние на следния китайски производител износител:
- Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., КНР.

### 1.7. Разследван период и разглеждан период

- (28) Разследването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 октомври 2021 г. до 30 септември 2022 г. („разследвания период“). Разглеждането на тенденциите, които са от значение за оценката на вредата, обхваща периода от 1 януари 2019 г. до края на разследвания период („разглеждания период“).

## 2. ПРОДУКТ, ПРЕДМЕТ НА РАЗСЛЕДВАНЕТО, РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

### 2.1. Продукт, предмет на разследването

- (29) Продуктът, предмет на разследването, са ленти с удебелявания от нелегирани стомани с широчина в диапазона до 204 mm („стоманени ленти с удебелявания“). Стоманените ленти с удебелявания се използват основно в корабостроителната промишленост за изграждане на стоманена рамка на пътнически круизни кораби, фериботи, военни и търговски кораби. Стоманените ленти с удебелявания могат да се използват също така при изграждането на платформи в открито море и трамвайни релси, но в Съюза това приложение на стоманените ленти с удебелявания е свързано само с незначителни количества („продуктът, предмет на разследването“).

### 2.2. Разглеждан продукт

- (30) Разглежданият продукт е продуктът, предмет на разследването, с произход от Китайската народна република и Турция, понастоящем класиран в код по КН ex 7216 50 91 (код по ТАРИК 7216 50 91 10) („разглежданият продукт“).

<sup>(3)</sup> <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2640>.

### 2.3. Сходен продукт

- (31) Разследването показва, че следните продукти имат едни и същи основни физически, химически и технически характеристики, както и едни и същи видове основна употреба:
- разглежданият продукт при износ за Съюза;
  - продуктът, предмет на разследването, произвеждан и продаван на вътрешния пазар на КНР и Турция, и
  - продуктът, предмет на разследването, произвеждан и продаван в Съюза от промишлеността на Съюза.
- (32) Поради това на този етап Комисията реши, че тези продукти са сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

### 2.4. Твърдения относно обхвата на продукта

- (33) Твърдения относно обхвата на продукта не бяха постъпили.

## 3. ДЪМПИНГ

### 3.1. Китай

#### 3.1.1. Процедура за определяне на нормалната стойност съгласно член 2, параграф 6а от основния регламент

- (34) Предвид достатъчното налични доказателства при започване на разследването, които сочат съществуването на значителни нарушения по отношение на Китай по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент, Комисията счете за целесъобразно да започне разследването по отношение на производителите износители от тази държава на основание член 2, параграф 6а от основния регламент.
- (35) Поради това, с цел събиране на необходимите данни за евентуалното прилагане на член 2, параграф 6а от основния регламент, в известието за започване Комисията прикани всички производители износители в Китай да предоставят информация относно материалите за влагане, които се използват за производството на стоманени ленти с удебелявания. Един производител износител, Changshu Longteng Special Steel Co, Ltd., предостави съответната информация. С цел да получи информацията, която смяташе за необходима за целите на своето разследване по отношение на твърденията за значителни нарушения, Комисията също така изпрати въпросник на ПКНР.
- (36) Освен това в точка 5.3.2 от известието за започване Комисията прикани всички заинтересовани страни да изложат становищата си и да предоставят информация, както и доказателства в нейна подкрепа по отношение на прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент в срок до 37 дни от датата на публикуване на известието за започване в *Официален вестник на Европейския съюз*. В рамките на посочения по-горе срок не беше получен отговор на въпросника от ПКНР, нито бяха представени становища относно прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент. Вследствие на това Комисията уведоми ПКНР, че за да определи дали в Китай съществуват значителни нарушения, възнамерява да използва наличните факти по смисъла на член 18 от основния регламент. Комисията прикани ПКНР да представи своите коментари относно прилагането на член 18. Не бяха получени коментари.
- (37) В точка 5.3.2 от известието за започване Комисията също така уточни, че с оглед на наличните доказателства Турция би могла да бъде възможна подходяща представителна трета държава съгласно член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент за целите на определянето на нормалната стойност въз основа на цени или референтни стойности, при които няма нарушения. Освен това Комисията посочи, че възнамерява да проучи други евентуално подходящи представителни държави в съответствие с критериите, залегнали в член 2, параграф 6а, буква а), първо тире от основния регламент.
- (38) На 24 януари 2023 г. Комисията информира с бележка („първата бележка“) заинтересованите страни за съответните източници, които възнамерява да използва за определяне на нормалната стойност. В тази бележка Комисията представи списък на всички производствени фактори, като суровини, труд и енергия, използвани при производството на стоманени ленти с удебелявания, въз основа на данните, предоставени в становището на Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. — единственият производител износител на разглеждания продукт в КНР, който оказва съдействие. Освен това, въз основа на критериите, определящи избора на цени или референтни стойности, при които няма нарушения, Комисията определи Турция като подходяща представителна държава. Комисията получи коментари от производителя износител Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. по първата бележка.

- (39) На 3 април 2023 г., след като анализира получените коментари и допълнителната информация, предоставена от Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd., Комисията информира чрез втора бележка („втората бележка“) заинтересованите страни за съответните източници, които възнамерява да използва за определяне на нормалната стойност, като посочи Турция за представителна държава. Тя информира също така заинтересованите страни, че ще установи разходите за продажба и общите и административните разходи („ПОАР“) и печалбата въз основа на данни от един производител в представителната държава, а именно Kocaeli Çelik Sanayi. Комисията прикани заинтересованите страни да представят коментари и получи такива от Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.
- (40) След като анализира получените коментари и информация по втората бележка, Комисията заключи временно, че Турция е подходящ избор на представителна държава, която може да послужи като източник на цени и разходи, при които няма нарушения, за определяне на нормалната стойност. Основните причини за този избор са описани по-подробно в раздел 3.4 по-долу.

### 3.1.2. Нормална стойност

- (41) Съгласно член 2, параграф 1 от основния регламент „[н]ормалната стойност се основава обикновено на реално платената или подлежаща на плащане цена от независими купувачи в страната на износа при обичайни търговски условия“.
- (42) Съгласно член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент обаче „в случай че [...] бъде определено, че е нецелесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар на страната на износа поради съществуването в тази държава на значителни нарушения по смисъла на буква б), нормалната стойност се формира на основата на разходи за производство и продажба, отразяващи цени или референтни стойности, при които няма нарушения“ и „включва неизкривени и разумни административни разходи, разходи за продажба и общи разходи, и реализиране на печалба“.
- (43) Както е обяснено по-долу, в настоящото разследване Комисията стигна до заключението, че въз основа на наличните доказателства и с оглед на липсата на съдействие от страна на ПКНР и на производителите износители, е целесъобразно да се приложи член 2, параграф 6а от основния регламент.

#### 3.1.2.1. Съществуване на значителни нарушения

- (44) При проведените наскоро разследвания във връзка със стоманодобивния сектор в КНР <sup>(4)</sup> Комисията установи, че са налице значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент.
- (45) При тези разследвания Комисията установи, че в КНР е налице съществена правителствена намеса, която води до нарушаване на ефективното разпределяне на ресурсите в съответствие с пазарните принципи <sup>(5)</sup>. По-специално Комисията стигна до заключението, че в стоманодобивния сектор, в който се произвежда основната суровина – стоманата – за производството на продукта, предмет на разследването, не само значителен дял от собствеността

<sup>(4)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/2068 на Комисията от 26 октомври 2022 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои студеновалцовани плоски продукти от стомана с произход от Китайската народна република и Руската федерация след преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейски парламент и на Съвета (ОВ L 277, 27.10.2022 г., стр. 149); Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/191 на Комисията от 16 февруари 2022 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република (ОВ L 36, 17.2.2022 г., стр. 1); Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/95 на Комисията от 24 януари 2022 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои принадлежности за тръбопроводи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, чийто обхват е разширен с включването на вноса на някои принадлежности за тръбопроводи от желязо или стомана, изпращани от Тайван, Индонезия, Шри Ланка и Филипините, независимо дали са декларирани с произход от посочените държави, след преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 16, 25.1.2022 г., стр. 36); Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/2239 на Комисията от 15 декември 2021 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои големи стоманени ветрогенераторни кули с произход от Китайската народна република (ОВ L 450, 16.12.2021 г., стр. 59); Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/635 на Комисията от 16 април 2021 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои заварени тръбопроводи и тръби от желязо или нелегирана стомана с произход от Беларус, Китайската народна република и Русия вследствие на преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейски парламент и на Съвета (ОВ L 132, 19.4.2021 г., стр. 145).

<sup>(5)</sup> Вж. Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/2068, съображение 80, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/191, съображение 208, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/95, съображение 59, Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/2239, съображения 67–74 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/635, съображения 149–150.

продължава да се държи от ПКНР по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), първо тире от основния регламент <sup>(6)</sup>, но ПКНР може и да влияе върху цените и разходите чрез държавно присъствие в дружествата по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), второ тире от основния регламент <sup>(7)</sup>. Освен това Комисията установи, че присъствието и намесата на държавата на финансовите пазари, както и при осигуряването на суровини и материали за влагане, допълнително оказват нарушаващ пазара ефект. В действителност като цяло системата на планиране в КНР по-скоро води до концентрирането на ресурси в сектори, определяни от ПКНР за стратегически или за важни в друго отношение за политиката, отколкото до разпределянето им в съответствие с пазарните сили <sup>(8)</sup>. Наред с това Комисията стигна до заключението, че китайското законодателство в областта на несъстоятелността и вещното право не функционира правилно по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), четвърто тире от основния регламент, което води до нарушения, по-специално когато се поддържа дейността на дружества в неплатежоспособност и се предоставят права на земеползване в КНР <sup>(9)</sup>. В същия смисъл Комисията установи изкривяване на разходите за заплати в стоманодобивния сектор по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), пето тире от основния регламент <sup>(10)</sup>, както и нарушения на финансовите пазари по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), шесто тире от основния регламент, по-специално що се отнася до достъпа до капитал за корпоративни участници в КНР <sup>(11)</sup>.

- (46) Както в предишни разследвания, засягащи стоманодобивния сектор в КНР, в рамките на настоящото разследване Комисията проучи дали е целесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар в КНР с оглед на нарушаването на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент. Комисията извърши това проучване въз основа на доказателствата, налични по досието, включително доказателствата, съдържащи се в жалбата, както и в документа „Работен документ на службите на Комисията относно значителните нарушения в икономиката на КНР за целите на разследванията за търговска защита“ <sup>(12)</sup> („доклада“), който се основава на публично достъпни източници. Анализът обхваща както разглеждането на съществената правителствена намеса в икономиката на КНР като цяло, така и конкретната ситуация на пазара в съответния сектор, включително по отношение на стоманените ленти с удебелявания. Освен това Комисията допълни тези доказателствени елементи със собствено проучване на различните критерии, които са от значение, за да потвърди съществуването на значителни нарушения в КНР, както бе установено и при нейните предишни разследвания в това отношение.

<sup>(6)</sup> Вж. Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/2068, съображение 64, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/191, съображение 192, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/95, съображение 46, Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/2239, съображения 67—74 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/635, съображения 115—118.

<sup>(7)</sup> Вж. Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/2068, съображение 66, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/191, съображения 193—4, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/95, съображение 47, Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/2239, съображения 67—74 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/635, съображения 119—122. При все че предвиденото в китайското законодателство право на съответните държавни органи да назначават и отстраняват ключов управленски персонал в държавните предприятия може да се смята за произтичащо от съответните права на собственост, партийните звена на ККП както в държавни, така и в частни предприятия са друг важен канал, посредством който държавата може да влияе на търговските решения. Съгласно дружественото право на КНР във всяко дружество трябва да се изгради организация на ККП (с най-малко трима членове на ККП, както това е заложено в Устава на ККП) и дружеството трябва да осигури необходимите условия за осъществяване на дейностите на партийната организация. В миналото това изискване, изглежда, невинаги е било спазвано или прилагано стриктно. От 2016 г. насам обаче ККП е засилила претенциите си да упражнява контрол над търговските решения на държавните предприятия като въпрос на политически принцип. Също така има сведения, че ККП е упражнявала натиск върху частните дружества да поставят „патриотизма“ на първо място и да спазват партийната дисциплина. През 2017 г. бе съобщено, че партийни звена са съществували в 70 % от около 1,86 милиона частни дружества, като е разлял натискът организациите на ККП да имат последната дума при вземането на търговски решения в съответните дружества. Тези правила намират общо приложение в цялата китайска икономика, във всички нейни сектори, в това число и по отношение на производителите на продукта, предмет на разследването, и на доставчиците на техните материали за влагане.

<sup>(8)</sup> Вж. Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/2068, съображение 68, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/191, съображения 195—201, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/95, съображения 48—52, Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/2239, съображения 67—74 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/635, съображения 123—129.

<sup>(9)</sup> Вж. Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/2068, съображение 74, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/191, съображение 202, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/95, съображение 53, Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/2239, съображения 67—74 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/635, съображения 130—133.

<sup>(10)</sup> Вж. Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/2068, съображение 75, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/191, съображение 203, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/95, съображение 54, Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/2239, съображения 67—74 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/635, съображения 134—135.

<sup>(11)</sup> Вж. Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/2068, съображение 76, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/191, съображение 204, Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/95, съображение 55, Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/2239, съображения 67—74 и Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/635, съображения 136—145.

<sup>(12)</sup> Работен документ на службите на Комисията SWD(2017) 483 final/2, 20.12.2017 г., на разположение на адрес: [https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD\(2017\)483&lang=en](https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2017)483&lang=en).

- (47) В жалбата се твърди, че китайската икономика като цяло е широко повлияна и засегната от различни всеобхватни намеси от страна на ПКНР или други публични органи на различни нива на управление и на пазара, с оглед на което цените и разходите на китайската стоманодобивна промишленост на вътрешния пазар не могат да се използват в настоящото разследване.
- (48) По-специално в жалбата се посочва, че на фона на доктрината за „социалистическа пазарна икономика“, залегнала в конституцията на КНР, всъщност присъствие на Китайската комунистическа партия („ККП“) и нейното влияние върху икономиката чрез инициативи за стратегическо планиране — като например 13-ия и 14-ия петгодишен план („ПП“) — интервенционизмът на ПКНР приема различни форми, а именно административна, финансова и регулаторна.
- (49) В жалбата са дадени примери за елементи, сочещи за наличието на нарушения, както са изброени в член 2, параграф 6а, буква б), първо—шесто тире от основния регламент. По-специално, позовавайки се на предишни разследвания на Комисията в стоманодобивния сектор, на доклада, както и на допълнителни източници, жалбоподателят твърди, че:
- Китайската държава провежда интервенционистка икономическа политика в преследване на цели, които съвпадат с политическия дневен ред, определен от ККП, вместо да отразяват преобладаващите икономически условия на свободния пазар. С оглед на високата степен на държавна намеса в стоманодобивната промишленост, намерила отражение в 13-ия ПП за реструктуриране и модернизиране на стоманодобивната промишленост, и на високия дял на държавните предприятия („ДП“) в сектора, дори частните производители на стомана са възпрепятствани да работят при пазарни условия. Поради това пазарът на стомана и следователно секторът на стоманените ленти с удебелявания се обслужва в значителна степен от предприятия, осъществяващи дейността си като субекти, които са собственост или се намират под контрола и политическия надзор на китайските органи;
  - ПКНР смята стоманодобивната промишленост за основополагащ отрасъл в китайската икономика — национален крайъгълен камък, и като такъв тя получава специална подкрепа. Настоящият проблем със свръхкапацитета е може би най-ярката илюстрация за последиците от политиките на ПКНР за промишлеността и промишлените от тях нарушения;
  - Почти половината от всички дружества в китайския стоманодобивен сектор са държавни предприятия и четирима от десетте най-големи производители на стомана в света попадат в тази категория, което отрежда на тези държавни предприятия доминираща роля на пазара на стомана. В резултат на това се наблюдава значителна държавна намеса в разходите за суровини в стоманодобивния сектор, по-конкретно за стоманеното корабостроене и сектора на стоманените ленти с удебелявания, което води до нарушения на цените на стоманата. В 13-ия ПП се посочва, че стоманеното корабостроене е стратегически сектор, който ще се ползва с подкрепата на ПКНР. Като се има предвид, че по-голямата част от стоманените ленти с удебелявания се използват и произвеждат за нуждите на сектора на стоманеното корабостроене, секторът на стоманените ленти с удебелявания може да се смята за стратегически за ПКНР и поради това получава подкрепа от държавата. Освен това в жалбата се посочва, че двете най-важни корабостроителници в Китай, а именно China State Shipbuilding Corporation и China Shipbuilding Industry Corporation, са държавни предприятия. И двете са под надзора на Комисията за надзор и управление на държавните активи („SASAC“) и съответно са засегнати от публични мерки и политики в полза на местните производители;
  - Китайската финансова система се характеризира със силна позиция на държавните банки, които вземат предвид критерии, различни от икономическата жизнеспособност на даден проект, при предоставянето на достъп до финансиране. В действителност е необходимо тяхната кредитна политика да бъде приведена в съответствие с целите на промишлената политика на ПКНР, вместо преди всичко да се прави оценка на икономическата среда и на предимствата на даден проект.
  - При посочените предишни разследвания във връзка със стоманодобивния сектор Комисията установи, че на китайския пазар е налице съществена правителствена намеса, която води до нарушения при заплатите в стоманодобивния сектор, както и наличието на недостатъци в китайското законодателството в областта на несъстоятелността и вешното право.
- (50) ПКНР не е представило коментари или доказателства, подкрепящи или опровергаващи съществуващите доказателства по досието, включително доклада и допълнителните доказателства, предоставени от жалбоподателя, относно съществуването на значителни нарушения и/или относно целесъобразността на прилагането на член 2, параграф 6а от основния регламент в разглеждания случай.
- (51) Конкретно в сектора на продукта, предмет на разследването, който е подсектор на стоманодобивния сектор, ПКНР продължава да държи значителен дял от собствеността по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), първо тире от основния регламент. Тъй като не бе оказано съдействие от китайските износители на продукта, предмет на разследването, не бе възможно да се определи точното съотношение между частните и държавните производители.



- (52) Разследването обаче потвърди, че двамата най-крупни производители в стоманодобивния сектор, а именно Angang Steel Group („Ansteel“) и China Baowu Steel Group („Baowu“), са или изцяло държавна собственост, или държавата притежава контролен дял в тях. Освен това някои ключови дружества за производство на стоманени ленти с удебелявания, като например Hebei Jitai Special Steel Group Co., Ltd., Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd и Hebei Jingye Group Co. Ltd., са обект на намеса от страна на правителството. Дружеството Hebei Jitai Special Steel Group Co., Ltd., дъщерно дружество на частното дружество Tangshan Baigong Industry Development co<sup>(13)</sup>., обявява сред своите цели тази „да допринесе за развитието на дружеството, за бъдещия напредък и за родината“<sup>(14)</sup>. Освен това Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd. е собственост и се контролира от Nanjing Steel — държавно предприятие, което е под надзора на Nanjing SASAC<sup>(15)</sup>. В случая с Hebei Jingye Group Co. Ltd. са организирани различни дейности за изграждане на ККП под ръководството на заместник-секретаря на партийния комитет на групата<sup>(16)</sup>.
- (53) Освен това, предвид обстоятелството, че намесата на ККП във вземането на оперативни решения се е превърнала в норма и в частните дружества<sup>(17)</sup>, като ККП претендира за ръководна роля в почти всеки аспект на икономиката на страната, влиянието на държавата чрез структурите на ККП в дружествата на практика води до това, че икономическите оператори се намират под контрола и политическия надзор на правителството, предвид степента на сравняване на държавните и партийните структури в КНР.
- (54) Това е очевидно и на равнището на Китайската асоциация по черна металургия („CISA“). Съгласно член 3 от нейния Устав CISA „признава ръководната роля на Комунистическата партия на Китай във всички области“ и „приема насоките в областта на стопанските дейности, надзора и управлението от субектите, отговарящи за регистрацията и управлението, от субектите, отговарящи за партийното строителство, както и от съответните административни отдели, отговарящи за управлението на промишлеността“<sup>(18)</sup>.
- (55) Както държавните, така и частните предприятия в стоманодобивния сектор подлежат на политически надзор и указания. Най-новите китайски документи за политиката относно стоманодобивния сектор потвърждават значението, което ПКНР продължава да отдава на сектора, включително намерението за намеса в сектора, за да го моделира в съответствие с правителствените политики. Това е илюстрирано от проекта на Ръководно становище на Министерството на промишлеността и информационните технологии за насърчаване на висококачествено развитие на стоманодобивната промишленост, в което се призовава за по-нататъшно консолидиране на промишлената основа и за значително подобряване на нивото на модернизация на промишлената верига<sup>(19)</sup>, от 14<sup>-та</sup> ППП за развитие на суровинната промишленост, според който секторът ще „се придържа към комбинацията от пазарно лидерство и държавна подкрепа“ и ще „култивира група от водещи дружества с екологично лидерство и основна конкурентоспособност“<sup>(20)</sup>, или от 14<sup>-та</sup> ППП за развитие на отрасъла за стоманен скрап, чиито основни цели са „непрекъснато

<sup>(13)</sup> Hebei Jitai Special Steel Group Co., Ltd. (n.d.). Baidu, на разположение на адрес: <https://baike.baidu.com/item/%E6%B2%B3%E5%8C%97%E5%90%89%E6%B3%B0%E7%89%B9%E9%92%A2%E9%9B%86%E5%9B%A2%E6%9C%89%E9%99%90%E5%85%AC%E5%8F%B8/4599958> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(14)</sup> Study the century-old party history and move forward with your head held high — Tangshan Baigong Industrial Development Co., Ltd. visited Li Dazhao Memorial Hall (Изучете вековната история на партията и продължете напред с високо вдигната глава — Tangshan Baigong Industrial Development Co., Ltd. посети Li Dazhao Memorial Hall). (17 юни 2021 г.) Порталът Tsuniversal е на разположение на адрес: <https://www.tsuniversal.com/news/74.html> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(15)</sup> Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd. (n.d.). QCC, на разположение на адрес: <https://www.qcc.com/firm/e466e01d6e0994f2d8c8736a6d7e4da7.html> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(16)</sup> The party committee of Jingye Group commended the advanced party branches and exemplary party members in 2022 (Партийният комитет на Jingye Group похвали напредналите партийни клонове и образцовите партийни членове през 2022 г. (3 март 2023 г.). Jingye Group, на разположение на адрес: <http://www.hbjyjt.com/content/?2085.html> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(17)</sup> Вж. например член 33 от Устава на ККП, член 19 от китайския Закон за дружествата или „Насоките относно засилване на работата на Обединения фронт в частния сектор за новата ера“, издадени от Генералната служба на Централния комитет на ККП през 2020 г.

<sup>(18)</sup> На разположение на следния адрес: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=5b2ddec5eba936fba45d7bd801b09f6ff30d867762906011672eaeda213c54ac&columnId=0227750914a0f2a722c5b71b220e0aa19ceb0ee2cd7a7e325a35f6591cldb66a> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(19)</sup> Вж.: [https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art\\_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html](https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html) (посетен на 3 април 2023 г.).  
[https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art\\_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html](https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html) (посетен на 3 април 2023 г.).  
[https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art\\_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html](https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html) (посетен на 3 април 2023 г.).  
[https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art\\_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html](https://www.miit.gov.cn/jgsj/ycls/gzdt/art/2020/art_8fc2875eb24744f591bfd946c126561f.html) (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(20)</sup> Вж. раздел IV, подраздел 3 от 14<sup>-та</sup> ППП за развитие на суровинната промишленост.

повишаване на коефициента на използване на стоманен скрап, като до края на 14<sup>та</sup> ППП общият коефициент на използване на скрап в националното производство на стомана да достигне 30 %.”<sup>(21)</sup> Що се отнася по-конкретно до продукта, предмет на разследването, провинциите Шандонг и Дзянсу са публикували съответните свои 14<sup>та</sup> ППП за развитие на корабното и морското оборудване, изрично насърчавайки сектора на корабостроенето и свързаното с него производство на стомана, като например стоманените ленти с удебелявания<sup>(22)</sup>.

- (56) Подобни примери за намерението на китайските органи да контролират и направляват развитието на стоманодобивния сектор могат да се видят и в други провинции, като например в Хъбей, която планира „*постепенно да прилага груповото развитие на организациите, да ускори реформата за слесената собственост на държавните предприятия, да се съсредоточи върху насърчаването на междурегионалното сливане и реорганизация на частните предприятия за производство на желязо и стомана, и да се стрели да създаде 1—2 големи групи на световно ниво, 3—5 големи групи с вътрешно влияние като подкрепа*“ и да „*разшири допълнително каналите за рециклиране и разпространение на стоманен скрап, да засили проверката и класификацията на стоманения скрап.*“<sup>(23)</sup>. Влиянието на държавата може да бъде открито и на общинско равнище, като например в плана за действие „1 + 3“ за желязо и стомана на община Таншан, провинция Хъбей, за 2022 г., в който различни общински субекти са натоварени със задачата да „*насърчават съюзите и реорганизацията на предприятия със сходни продукти в региона*“, като двете големи стоманодобивни групи Shougang (Jingtang, Qiangang) и Tangsteel New District, „*да твърдят и да насочват финансовите институции да предоставят на предприятията за желязо и стомана нисколихвени заеми, които да и/л позволят да се преориентират към нови отрасли, и едновременно с това[...] да предоставят субсидии под формата на намаления на лихвените проценти*“, както и „*да подкрепят оптимизирането на структурата на продуктите*“ чрез предоставяне „*на нови водещи производствени предприятия и водещи продукти на национално равнище[...] за съответно 1 милион RMB и 500 000 RMB, и на нови водещи производствени предприятия и водещи продукти на равнище провинция [за] съответно 300 000 RMB и 100 000 RMB*“<sup>(24)</sup>.
- (57) По подобен начин Планът за изпълнение на преобразуването и модернизиранието на стоманодобивната промишленост в провинция Хенан в 14<sup>та</sup> ППП предвижда „*изграждане на специални стоманодобивни производствени бази*“, т.е. „*изграждане на 6 големи специални стоманодобивни производствени бази в Анян, Дзююен, Пиндиншан, Синян, Шанцю, Чжоуоу и др. и осигуряване на разширяването, интензификацията и специализацията на промишлеността. От тях до 2025 г. производственият капацитет за чугун в Анян ще бъде контролиран в рамките на 14 милиона тона, а производственият капацитет за необработена стомана ще бъде контролиран в рамките на 15 милиона тона.*“<sup>(25)</sup>
- (58) В разследването също така се потвърди, че ПКНР се намесва в цените и разходите чрез присъствието на държавата в дружествата по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), второ тире от основния регламент, установявайки съществуването на лични връзки между производителите на стоманени ленти с удебелявания и ККП. Например председателят на съвета на директорите на оказаллия съдействие производител износител Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. същевременно заема и длъжността секретар на партийната организация на дружеството<sup>(26)</sup>. Освен това дружеството е подписало стратегическо споразумение с държавното предприятие Jiangsu Huaneng, което е 100 % дъщерно дружество на Huaneng — държавно предприятие, което е под надзора на SASAC,<sup>(27)</sup> и е подписало споразумение за намерение за задълбочаване на сътрудничеството с клона на Export-Import Bank of China в Дзянсу, което е показателно за финансовата подкрепа от страна на държавата<sup>(28)</sup>. Намесата на общинския комитет на ККП в

<sup>(21)</sup> Вж. раздел II, подраздел 1 от 14<sup>та</sup> ППП за развитие на отрасъла за стоманен скрап.

<sup>(22)</sup> Вж. 14<sup>та</sup> ППП за развитие на корабното и морското оборудване на провинция Шандонг, на разположение на следния адрес: [http://gxt.shandong.gov.cn/art/2022/3/29/art\\_103885\\_10301690.html](http://gxt.shandong.gov.cn/art/2022/3/29/art_103885_10301690.html) (посетен на 4 април 2023 г.), и 14<sup>та</sup> петгодишен план за развитие на промишлеността за корабно и морско инженерно оборудване в провинция Дзянсу, на разположение на следния адрес: [https://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2022/3/22/art\\_6197\\_10385582.html](https://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2022/3/22/art_6197_10385582.html) (посетен на 4 април 2023 г.).

<sup>(23)</sup> Вж. тригодишния план за действие на провинция Хъбей за развитие на клъстерите във веригата на стоманодобивната промишленост, глава I, раздел 3; на разположение на адрес: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20200717/1089773.shtml> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(24)</sup> Tangshan Municipal People's Government issued the „1 + 3“ Action Plan for Tangshan Steel Industry (Община Таншан публикува план за действие „1 + 3“ за стоманодобивната промишленост на Таншан). (6 юни 2022 г.) Китайска асоциация по черна металургия, на разположение на адрес: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfdd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(25)</sup> Вж. плана за изпълнение на Хънан за преобразуването и модернизиранието на стоманодобивната промишленост в 14<sup>та</sup> ППП, глава II, раздел 3; на разположение на адрес: <https://huanbao.bjx.com.cn/news/20211210/1192881.shtml> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(26)</sup> Liming, C. (2 декември 2018 г.). Интервю с Ji Bingyuan, председател, генерален директор и партиен секретар на Longteng Special Steel.

<sup>(27)</sup> Longteng Special Steel и Huaneng Jiangsu постигнаха стратегическо сътрудничество. (22 юни 2021 г.). Sina Finance App. <https://finance.sina.com.cn/money/future/indu/2021-06-22/doc-ikqcfnc2450921.shtml> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(28)</sup> Клонът на Export-Import Bank of China в Дзянсу подписа „Споразумение за задълбочаване на сътрудничеството“ с общинския съвет на Чаншу. (26 март 2021 г.). JSCHINA, на разположение на адрес: [https://jsnews.jschina.com.cn/xhh/news/202103/t20210326\\_2753645.shtml](https://jsnews.jschina.com.cn/xhh/news/202103/t20210326_2753645.shtml) (посетен на 3 април 2023 г.).

работата на Longteng е видна и от следната статия, публикувана на уебсайта на община Чаншу: „Партийният комитет на транспортното бюро ще задълбочи допълнително работата по взаимодействието. Благодарение на ръководството на партийното строителство, това ще осигури по-тясно и по-задълбочено сътрудничество с партньорските предприятия с цел по-добро трансформиране на политическите предимства на партийното строителство, от гледна точка на взаимната подкрепа и взаимното насърчаване, в предимства за развитие и практически действия, които да служат на масите. Заедно ще постигнем нови резултати, нов напредък и нови победи в дългия поход към новата ера.“<sup>(29)</sup> По същия начин председателят на съвета на директорите на Suqian Nangang Jinxin Rolling Co., Ltd. и неговото дружество майка Nanjing Steel същевременно заема и длъжността секретар на партийния комитет.<sup>(30)</sup>

- (59) Освен това в сектора на продукта, предмет на разследването, се прилагат политики, водещи до дискриминация в полза на местните производители или по друг начин влияещи на пазара по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), трето тире от основния регламент. По време на разследването бяха установени други документи на политиката, показващи, че промишлеността получава ползи от правителствените насоки и намесата спрямо продукта, предмет на разследването, като част от стоманодобивния сектор.
- (60) ПКНР продължава да третира стоманодобивната промишленост като промишленост от ключово значение<sup>(31)</sup>. Това се потвърждава от многобройните планове, указания и други документи, свързани със стоманодобивната промишленост, които се издават на национално, регионално и общинско равнище. Съгласно 14<sup>-ия</sup> ППП ПКНР е определило стоманодобивната промишленост като нуждаеща се от преобразуване и модернизация, както и от оптимизация и структурно приспособяване<sup>(32)</sup>. По подобен начин в 14<sup>-ия</sup> ППП за развитие на суровинната промишленост, приложим и за стоманодобивната промишленост, секторът е посочен като „основата на реалната икономика“ и „ключова област, която оформя международното конкурентно предимство на Китай“ и се определят редица цели и методи на работа, които биха стимулирали развитието на стоманодобивния сектор в периода 2021—2025 г., като технологично обновяване, подобряване на структурата на сектора (не на последно място чрез по-нататъшни корпоративни концентрации) или цифрова трансформация<sup>(33)</sup>.
- (61) Важната суровина, използвана за производството на продукта, предмет на разследването, е желязната руда. Желязната руда е спомената и в 14-ия ППП за развитие на суровинната промишленост, в който държавата планира да „развива рационално националните минерални ресурси. Да засили проучванията на желязна руда [...], да прилага преференциални данъчни политики, да насърчава въвеждането на модерна технология и оборудване за наталпяване на генерирането на твърди линни отпадъци“.<sup>(34)</sup> В провинции като Хъбей органите предвиждат следното за сектора: „сконтирана субсидия за инвестиции в нови проекти; проучване и насочване на финансовите институции към предоставяне на нисколихвени заеми на предприятията за производство на желязо и стомана за превключване към нови отрасли, като в същото време правителството ще предоставя субсидии под формата на отстъпка“.<sup>(35)</sup> В обобщение може да се каже, че ПКНР е въвел мерки, за да налага на операторите да се придържат към целите на обществената политика за подпомагане на насърчаваните отрасли, в това число производството на основните суровини, използвани за производство на стоманени ленти с удебелявания. Тези мерки възпрепятстват свободното функциониране на пазарните сили.
- (62) При настоящото разследване не бяха установени доказателства, че дискриминационното или неправилното прилагане в стоманодобивния сектор на законодателството в областта на несъстоятелността или вещното право по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), четвърто тире от основния регламент, посочено в съображение 45 по-горе, не би засегнало производителите на продукта, предмет на разследването.

<sup>(29)</sup> Партийният комитет на Бюрото по транспорта и Longteng Special Steel участва в церемония по подписване на акт за партийно строителство. (5 август 2020 г.). Общински съвет на Чаншу, на разположение на адрес: <http://www.changshu.gov.cn/zgcs/c100297/202008/03d86105d1b24c0093db89f968f834f7.shtml> (посетено на 3 април 2023 г.).

<sup>(30)</sup> Huang Yixin. (n.d.). Aiqicha Baidu, на разположение на адрес: <https://aiqicha.baidu.com/person?personId=4736c00788016f6251d98eb690072596> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(31)</sup> Доклад, част III, глава 14, стр. 346 и сл.

<sup>(32)</sup> Вж. 14<sup>-ия</sup> ППП на Китайската народна република за национално икономическо и социално развитие и дългосрочни цели за 2035 г., част III, член VIII, на разположение на следния адрес: <https://cset.georgetown.edu/publication/china-14th-five-year-plan/> (посетен на 3 април 2023 г.).

<sup>(33)</sup> Вж. по-специално раздели I и II от 14<sup>-ия</sup> ППП за развитие на суровинната промишленост.

<sup>(34)</sup> Вж. 14<sup>-ия</sup> ППП за развитие на суровинната промишленост, стр. 22.

<sup>(35)</sup> Вж. плана за действие „1 + 3“ за производство на желязо и стомана на община Хъбей Таншан за 2022 г., глава 4, раздел 2; на разположение на адрес: <http://www.chinaisa.org.cn/gxportal/xfgl/portal/content.html?articleId=e2bb5519aa49b566863081d57aea9dfdd59e1a4f482bb7acd243e3ae7657c70b&columnId=3683d857cc4577e4cb75f76522b7b82cda039ef70be46ee37f9385ed3198f68a> (посетен на 3 април 2023 г.).

- (63) Както е посочено по-горе в съображение 45, стоманодобивният сектор също е засегнат от нарушенията на разходите за заплати по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), пето тире от основния регламент. Не бяха представени доказателства, от които да става ясно, че стоманодобивният сектор, в това число производителите на стоманени ленти с удебелявания, не са предмет на системата на китайското трудово право. Тези нарушения засягат сектора както пряко (при производството на стоманените ленти с удебелявания или на основните материали за влагане), така и косвено (при използването на материали за влагане, предоставяни от дружества, които са обхванати от същата система на трудово право в КНР)<sup>(36)</sup>.
- (64) Освен това в рамките на настоящото разследване не бяха представени доказателства, от които да става видно, че стоманодобивният сектор, както е посочено в съображение 45 по-горе, не е засегнат от правителствена намеса във финансовата система по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б), шесто тире от основния регламент. Поради това пазарните условия на всички равнища са сериозно засегнати от съществената правителствена намеса във финансовата система.
- (65) Накрая, Комисията припомня, че за производството на стоманени ленти с удебелявания са необходими множество материали за влагане. Когато производителите на стоманени ленти с удебелявания закупуват/договарят тези материали за влагане, заплащаните от тях цени (които се считат като техни разходи) са изложени недвусмислено на същите горепосочени системни нарушения. Например доставчиците на материали за влагане наемат работна сила, която е предмет на нарушенията. Те имат достъп до заеми, които са предмет на нарушения във финансовия сектор/при разпределянето на капитал. Освен това дейността им е направлявана от системата за планиране, която се прилага на всички равнища на управление и във всички отрасли.
- (66) Следователно не само че продажните цени на стоманени ленти с удебелявания на вътрешния пазар не са подходящи за използване по смисъла на член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, но и всички разходи за материали за влагане (включително за суровини, енергия, земя, финансиране, труд и др.) са засегнати, тъй като ценообразуването им е повлияно от съществена правителствена намеса, както това е описано в части I и II от доклада. В действителност правителствената намеса, описана във връзка с разпределянето на капитала, земята, труда, енергията и суровините, съществува навсякъде в КНР. Това означава например, че даден материал за влагане, който сам по себе си е произведен в КНР чрез комбиниране на редица производствени фактори, е изложен на значителни нарушения. Същото се отнася и за материалите за влагане, използвани в производството на други материали за влагане, и т.н.
- (67) ПКНР не представи доказателства или доводи в рамките на настоящото разследване, които да сочат обратното. В своето становище от 6 февруари 2023 г. обаче Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. заяви, че твърденията за значителни нарушения не следва да се превръщат в предварително определено заключение и че Комисията следва първо да провери предполагаемите нарушения и да реши дали те са значителни, преди да може да потърси данни за нормалната стойност от алтернативни източници. Според дружеството обаче Комисията е започнала преждевременно да търси алтернативни източници във връзка с нормалната стойност на ранен етап от разследването.
- (68) Този аргумент не може да бъде приет. Както е посочено в известието за започване, на етапа на започване Комисията счете, че съществуват достатъчно доказателства съгласно член 5, параграф 9 от основния регламент, които сочат, че поради значителни нарушения, засягащи цените и разходите, използването на цените и разходите на вътрешния пазар на КНР би било неподходящо, което налага започването на разследване на основание член 2, параграф 6а от основния регламент. В този контекст Комисията припомни, че съгласно член 2, параграф 6а, буква д) от основния регламент страните по разследването трябва да бъдат информирани своевременно след започването му за съответните източници, които Комисията възнамерява да използва за целите на определянето на нормалната стойност. Поради това аргументът на Longteng, че Комисията би следвало да търси алтернативни източници във връзка с нормалната стойност само след установяване на наличието на значителни нарушения, изглежда, се основава на погрешно тълкуване на основния регламент. Във всеки случай, далеч от това да достигне до каквито и да било предварително определени заключения относно значителни нарушения, както твърди Longteng, в хода на настоящото разследване Комисията е събираща допълнителна информация, за да допълни наличните източници и да провери твърденията, направени на етапа на започването, и в крайна сметка да определи дали в сектора на стоманените ленти с удебелявания са налице значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а от основния регламент. При все че такива заключения ще бъдат направени едва на окончателния етап от разследването, временните резултати от разследването на Комисията са изложени в съображения 44—67 по-горе и заинтересованите страни имат възможност да направят допълнителни коментари по тях.

<sup>(36)</sup> Вж. Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/635, съображения 134—135, и Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/508, съображения 143—144.

### 3.1.2.2. Представителна държава

#### Общи бележки

- (69) Изборът на представителната държава се основава на следните критерии в съответствие с член 2, параграф 6а от основния регламент:
- равнище на икономическо развитие, сходно с това на КНР. За тази цел Комисията използва държави с брутен национален доход на глава от населението, сходен с този на КНР, въз основа на базата данни на Световната банка <sup>(37)</sup>;
  - производство на продукта, предмет на разследването, в тази държава;
  - наличие на съответни публични данни в представителната държава;
  - в случаите, когато има повече от една възможна представителна държава, и когато това е целесъобразно, се отдава предимство на държавата, която има адекватно равнище на социална закрила и опазване на околната среда.
- (70) Както е обяснено в съображения 38 и 39, Комисията изготви две бележки по досието относно източниците за определяне на нормалната стойност: първа бележка относно производствените фактори от 24 януари 2023 г. и втора бележка относно производствените фактори от 3 април 2023 г. В тези бележки са описани фактите и доказателствата, на които се основават съответните критерии, и са разгледани получените от страните коментари по тези елементи и съответните източници. Във втората бележка относно производствените фактори Комисията уведоми заинтересованите страни за намерението си да разгледа Турция като подходяща представителна държава в настоящия случай, ако бъде потвърдено съществуването на значителни нарушения по член 2, параграф 6а от основния регламент.

#### Равнище на икономическо развитие, сходно с това на Китай

- (71) В първата бележка относно производствените фактори Комисията определи Турция и Русия като държави, които според Световната банка имат равнище на икономическо развитие, сходно с това на Китай, т.е. всички те са класифицирани от Световната банка като държави със „среден към висок доход“ въз основа на brutния национален доход, и в които според наличните сведения се произвежда продуктът, предмет на разследването. Не бяха получени коментари във връзка с посочените в тази бележка държави.
- (72) Във втората бележка, след като получи коментарите на оказалите съдействие производител износител Changshu Longteng Special Steel Co, Ltd. по първата бележка, Комисията посочи, че се обмисля използването на Малайзия за целите на определянето на следните производствени фактори: азот, кислород и варовик. Не бяха получени коментари във връзка с посочените в тази бележка държави.

#### Наличие на съответни публични данни в представителната държава

- (73) В първата бележка Комисията посочи, че по отношение на държавите, за които е установено, че произвеждат продукта, предмет на разследването, т.е. Русия и Турция, е необходима допълнителна проверка за наличието на публични данни, по-специално що се отнася до публичните финансови данни от производителите на продукта, предмет на разследването.
- (74) По отношение на Русия финансовите отчети на единственото дружество, посочено в първата бележка като производител, а именно „Омутнински металургичен завод“ АД, не са били публично достъпни. Поради това Комисията стигна до заключението, че не може за използва данните на това дружество в рамките на процедурата.
- (75) Освен това статистическите данни за руския внос бяха налични до януари 2022 г. и съответно обхващаха само една трета от разследвания период.
- (76) Поради това Комисията стигна до заключението, че не е целесъобразно Русия да се приеме за подходяща представителна държава за целите на настоящото разследване.

<sup>(37)</sup> World Bank Open Data — Upper Middle Income (База данни на Световната банка — държави със среден към висок доход), <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- (77) По отношение на Турция Комисията установи лесно достъпни финансови отчети само за един производител на продукта, предмет на разследването, който обаче е отчел загуба през 2021 г. Въпреки че финансовите отчети на оказалите съдействие производител износител в Турция, Özkan Demir, бяха лесно достъпни по смисъла на член 2, параграф 6а от основния регламент, през 2021 г. дружеството е било на загуба и поради това не можеше да се използва за формиране на нормалната стойност. Ето защо, освен това дружество, Комисията установи и лесно достъпни финансови отчети на производители на продукт от същата обща категория и/или сектор в потенциално представителни държави, които имат разумно равнище на рентабилност за период, частично съвпадащ с РП. Тези производители са посочени в жалбата или в списъка на производителите, които произвеждат продукти, класирани в кода по КН 7216 50 91 „Ленти с удебелявания“, който включва както продукта, предмет на разследването — „ленти с удебелявания от нелегирани стомани с широчина в диапазона до 204 mm“ съгласно определението в известието за започване, така и всички други видове стоманени ленти с удебелявания. Комисията също така сравни списъка на производителите с тези, предоставени от турските органи на етапа преди започване на процедурата.
- (78) В съответствие с горните съображения Комисията счете Турция за подходящ избор за представителна държава.
- (79) В коментарите си по първата бележка Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. посочи, че някои от включените в списъка турски производители не отговарят на критериите, тъй като за четирима от петимата производители са налице само консолидирани финансови отчети и следователно те не могат да отразят действителните ПОАР и маржове на печалбата на дадения производител на стоманени ленти с удебелявания. Освен това според Changshu Longteng Special Steel Co. ПОАР и печалбата, изчислени въз основа на наличните данни на тези петима производители, са неоправдано високи. В заключение Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. заяви, че Комисията следва да не взема предвид Турция при определяне на референтната стойност на някои суровини (т.е. варовик и кислород).
- (80) В съответствие с горните съображения Комисията преразгледа ПОАР и печалбите, отчетени от четирима от петимата установени производители на стомана в Турция, и ги счете за неоправдано високи. Поради това Комисията не взе предвид данните на тези дружества и реши да използва ПОАР и маржовете на печалбата, отчетени от само от един от турските производители, т.е. Kosaer Çelik Sanayi, по отношение на финансовите данни за 2022 г. (т.е. за периода, частично припокриващ се с РП). След втората бележка Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. изтъкна, че Kosaer Çelik Sanayi е направил изключително големи финансови разходи, подробности за които не можаха да бъдат намерени. Освен това Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. заяви, че не е имало толкова големи финансови разходи.
- (81) Комисията избра дружество с лесно достъпни финансови отчети, показващи разумен размер на ПОАР и маржове на печалбата за стоманодобивната промишленост, и приложи ПОАР и печалбата на Kosaer Çelik Sanayi в Турция. ПОАР, изразени като процент от себестойността на продадените стоки („СПС“) и приложени към незасегнатите от нарушения производствени разходи, бяха в размер на 10,98 %. Печалбата, изразена като процент от СПС и приложена към незасегнатите от нарушения производствени разходи, бе в размер на 8,8 %. Комисията използва консолидирани данни, тъй като това бяха единствените публично достъпни данни. Освен това Комисията не счете тези проценти за неоправдано високи, а по-скоро в съответствие с разходите и печалбите, направени в този тип промишленост. Освен това тези проценти са в съответствие с използваните в предишни разследвания относно стоманодобивната промишленост, като например по отношение на стоманените ветрогенераторни кули<sup>(38)</sup> и стоманата с органично покритие<sup>(39)</sup>. Комисията не разполагаше с информация, която да сочи обратното.
- (82) Поради това, при липсата на други коментари или представяне на други леснодостъпни данни, Комисията стигна до временното заключение, че източниците, които е предложила да бъдат използвани за ПОАР и печалбата, не са засегнати от нарушения и са разумни по смисъла на член 2, параграф 6а, буква а), последната алинея от основния регламент.

<sup>(38)</sup> ОВ L 450, 16.12.2021 г., стр. 59.

<sup>(39)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/687 на Комисията от 2 май 2019 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои стоманени продукти с органично покритие с произход от Китайската народна република вследствие на преглед с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 116, 3.5.2019 г., стр. 5).

## Равнище на социална закрила и на опазване на околната среда

- (83) След като въз основа на всички посочени по-горе елементи беше установено, че Турция е единствената подходяща представителна държава, не беше необходимо да се извършва оценка на равнището на социална закрила и опазване на околната среда в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а), първо тире, последно изречение от основния регламент.

## Заклучение

- (84) Предвид изложения по-горе анализ Турция отговаря на критериите, определени в член 2, параграф 6а, буква а), първо тире от основния регламент, за да бъде счетена за подходяща представителна държава.

## Източници, използвани за определяне на разходите, при които няма нарушения

- (85) В първата бележка Комисията представи списък на производствените фактори, като например суровини, енергия и труд, използвани от производителя износител при производството на продукта, предмет на разследването.
- (86) С цел да формира нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент, Комисията използва „Атлас на световната търговия“<sup>(40)</sup> („GTA“) и Metal Bulletin<sup>(41)</sup>, за да определи незасегнатите от нарушения разходи за повечето производствени фактори, и по-специално за суровините. Освен това Комисията заяви, че ще използва данни на Турския статистически институт за установяване на незасегнатите от нарушения разходи за труд<sup>(42)</sup> и енергия<sup>(43)</sup>, както и данни на генерална дирекция към Община Измир за незасегнатите от нарушения разходи за вода<sup>(44)</sup>.
- (87) Комисията прикани заинтересованите страни да коментират и да предложат публично достъпна информация относно стойности, при които няма нарушения, за всеки от споменатите в бележката производствени фактори.
- (88) В своите коментари по първата бележка Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd твърди, че вносните цени на ферохрома в Турция варират в зависимост от тегловното съотношение на въглерода и хрома. Комисията провери действителното съотношение на теглото на въглерода и хрома, използвано от Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. Във връзка с това, за да установи съответната цена на ферохрома, Комисията реши да използва независимите отраслови референтни показатели на Metal Bulletin за световната металургична и миннодобивна промишленост (цените на Fastmarkets), в които се отразяват различни съотношения на теглото на въглерода и хрома.
- (89) След първата бележка Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. също така твърди, че средните турски цени на някои суровини (т.е. кислород и варовик) не могат да се използват поради малкия обем на вноса. Освен това, въз основа на отговора на въпросника на Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd, Комисията установи допълнителен производствен фактор, т.е. азот, който също е бил внасян в непредставителни количества в Турция по време на разследвания период

<sup>(40)</sup> <https://www.gtis.com/gta>

<sup>(41)</sup> <https://xml.metalbulletin.com/mb-index.html>

<sup>(42)</sup> <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Labour-Cost-Statistics-2020-37495>

<sup>(43)</sup> <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-I-January-June,-202245567>

<sup>(44)</sup> <https://www.izsu.gov.tr/YuklenenDosyalar/AtikSuTarifeleri>

- (90) Поради това Комисията разгледа обема на вноса в Тайланд, Малайзия, Бразилия и Мексико, тъй като тези държави са със сходно равнище на икономическо развитие с това на Китай и преди това са били смятани за представителни държави в няколко неотдавнашни предишни разследвания в стоманодобивния сектор, като например на стоманени колела <sup>(45)</sup>, горещовалцовани плоски продукти от неръждаема стомана <sup>(46)</sup>, стоманени ветрогенераторни кули <sup>(47)</sup>, стоманени продукти с органично покритие <sup>(48)</sup>, фитинги за тръбопроводи от желязо или стомана <sup>(49)</sup>. Комисията установи, че след изключването на вноса от КНР и държави, които не са членки на СТО, само Малайзия е имала внос в достатъчно представителни количества на всичките три производствени фактора по време на разследвания период. Въз основа на това Комисията информира във втората бележка, че при формирането на нормалната стойност Комисията възнамерява да използва разходите за тези материали за влагане въз основа на вноса в Малайзия.
- (91) Впоследствие във втората бележка Комисията актуализира списъка на производствените фактори въз основа на коментарите на страните и на информацията, предоставена от оказалите съдействие производители износители в отговорите на въпросника.
- (92) След втората бележка Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. заяви, че обемът на вноса на азот и кислород от Малайзия и обемът на вноса на аргон от Турция не са представителни, тъй като обемите на вноса са значително по-малки от действителното потребление на тези суровини. Освен това Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. заяви, че за всяка от тези суровини има отделни държави доставчици с неоправдано високи единични цени и високи транспортни разходи.
- (93) Комисията отхвърли това твърдение, тъй като представителността на обемите на вноса беше оценена въз основа на абсолютното количество обеми на вноса. Фактът, че тези обеми не са били на същите равнища като потреблението на тези суровини от производителя износител, не променя заключението, че абсолютните обеми на този внос се смятат за представителни.
- (94) Във втората бележка Комисията също така информира заинтересованите страни, че поради големия брой производствени фактори на оказалия съдействие производител износител, предоставил пълна информация, и незначителния дял на някои от суровините в общите производствени разходи, тези незначителни елементи са били групирани като „консумативи“. Освен това Комисията информира, че ще изчисли процента на консумативите в общата цена на суровините и ще приложи този процент към преизчислената цена на суровините, когато използва установените незасегнати от нарушения референтни стойности в подходящата представителна държава.

Незасегнати от нарушения разходи и референтни стойности

Производствени фактори

- (95) Въз основа на цялата предоставена от заинтересованите страни и събрана по време на контролните посещения информация бяха идентифицирани следните производствени фактори и техните източници с цел определяне на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент:

<sup>(45)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/353 на Комисията от 3 март 2020 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и за окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на стоманени колела с произход от Китайската народна република (ОВ L 65, 4.3.2020 г., стр. 9).

<sup>(46)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1408 на Комисията от 6 октомври 2020 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на определени горещовалцовани листове и рулони от неръждаема стомана, с произход от Индонезия, Китайската народна република и Тайван (ОВ L 325, 7.10.2020 г., стр. 26).

<sup>(47)</sup> ОВ L 450, 16.12.2021 г., стр. 59.

<sup>(48)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/687 на Комисията от 2 май 2019 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои стоманени продукти с органично покритие с произход от Китайската народна република вследствие на преглед с оглед изтичане на срока на действие съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 116, 3.5.2019 г., стр. 5).

<sup>(49)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/95 на Комисията от 24 януари 2022 г. за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои принадлежности за тръбопроводи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, чийто обхват е разширен с включването на вноса на някои принадлежности за тръбопроводи от желязо или стомана, изпращани от Тайван, Индонезия, Шри Ланка и Филипините, независимо дали са декларирани с произход от посочените държави, след преглед с оглед изтичане на срока на действие на мерките в съответствие с член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2016/1036 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 16, 25.1.2022 г., стр. 36—62).



Таблица 1

## Производствени фактори за стоманени ленти с удебелявания

Производствен фактор	Код по ХС	Източник на данните, който Комисията възнамерява да използва	Стойност, при която няма нарушения
Суровини			
Варовик	252100	ГТА за Малайзия	0,243 CNY/kg
Желязна руда	260111	ГТА за Турция	0,83 CNY/kg
Агломерирана желязна руда	260112	ГТА за Турция	1,28 CNY/kg
Въглища	270111	ГТА за Турция	1,53 CNY/kg
Кокс/Кокс на прах	270400	ГТА за Турция	3,35 CNY/kg
Въглероден прах	280300	ГТА за Турция	10,08 CNY/kg
Чист турмалин	284910	ГТА за Турция	8,67 CNY/kg
Фероманган	720211	ГТА за Турция	10,68 CNY/kg
Феросилиций	720221	ГТА за Турция	15,86 CNY/kg
Силикоманган	720230	ГТА за Турция	11,76 CNY/kg
Ферохром	720241	МВ-FEC-0005	8,97 CNY/kg
Феромолибден	720270	ГТА за Турция	160,64 CNY/kg
Феротитан	720291	ГТА за Турция	43,32 CNY/kg
Ферованадий	720292	ГТА за Турция	190,12 CNY/kg
Ферониобий	720293	ГТА за Турция	176,27 CNY/kg
Фероалуминий	720299	ГТА за Турция	19,24 CNY/kg
Отломки от стомана	720410	ГТА за Турция	2,15 CNY/kg
Алуминий	760110	ГТА за Турция	19,67 CNY/kg
Аргон	280421	ГТА за Турция	7,30 CNY/m <sup>3</sup>
Азот	280430	ГТА за Малайзия	5,85 CNY/m <sup>3</sup>
Кислород	280440	ГТА за Малайзия	2,46 CNY/m <sup>3</sup>
Разходи за вода		Цена на водата, таксувана от община Измир за промишлени потребители	8,25 CNY/m <sup>3</sup>
Труд			
Разходи за труд		Турски статистически институт (въз основа на средните почасови разходи за труд в производствения сектор)	37,03 CNY/час
Енергия			
Електроенергия		Турски статистически институт — цена на електроенергията за промишлени потребители	0,60 CNY/kWh
Природен газ		Турски статистически институт — цена на газа за промишлени потребители	2,75 CNY/m <sup>3</sup>

## 3.1.2.3. Суровини

- (96) С цел да се установи цената на суровините, при която няма нарушения, на равнище доставка на входа на завода на производител от представителната държава, Комисията използва като основа среднопретеглената цена на вноса за Турция, а за азота, кислорода и варовика — тази за Малайзия, посочена в ГТА, както и независимия референтен показател за ферохрома в Metal Bulletin, към който бяха добавени вносни мита и транспортни разходи. Цената на вноса в представителната държава беше определена като среднопретеглена стойност от единичните цени на вноса от всички трети държави, с изключение на КНР и на държавите, които не са членки на СТО, изброени в приложение 1 към Регламент (ЕС) 2015/755 на Европейския парламент и на Съвета<sup>(50)</sup>. Комисията реши да изключи вноса от КНР в представителната държава, тъй като в раздел 3.3.1 по-горе стигна до заключението, че не е целесъобразно да се използват цените и разходите на вътрешния пазар на КНР поради наличието на значителни нарушения по смисъла на член 2, параграф 6а, буква б) от основния регламент. Предвид това, че няма доказателства, които да сочат, че същите нарушения не засягат в еднаква степен продуктите, предназначени за износ, Комисията счете, че същите нарушения засягат и експортните цени. След като изключи вноса в представителната държава от Китай и държавите с непазарна икономика, Комисията установи, че вносът на основните суровини от други трети държави остава представителен.
- (97) Комисията се отклони от описаната по-горе методика по отношение на ограничен брой суровини.
- (98) Както е обяснено в съображение 88, Комисията реши да използва Metal Bulletin (цени на Fastmarkets), за да установи референтната стойност на ферохрома.
- (99) Както е посочено в съображение 90, за варовика, азота и кислорода Комисията реши да използва себестойността на тези материали за влагане въз основа на вноса в Малайзия, като изключи вноса от КНР и от държави, които не са членки на СТО.
- (100) Комисията изрази транспортните разходи, направени от оказалия съдействие производител износител за доставката на суровини, като процент от действителните разходи за тези суровини и след това приложи същия процент към незасегнатите от нарушения разходи за същите суровини, за да получи незасегнатите от нарушения транспортни разходи. Комисията смята, че в контекста на настоящото разследване съотношението между суровината на производителя износител и отчетените транспортни разходи може в разумна степен да се използва като показател за оценка на незасегнатите от нарушения разходи за суровини при доставката им в завода на дружеството.
- (101) За някои производствени фактори действително направените разходи от оказалия съдействие производител износител представляваха незначителен дял (кумулятивно около 3,3 %) от общите разходи за суровини през разследвания период в рамките на прегледа. Тъй като използваната за тях стойност нямаше значително въздействие върху изчисленията на дъмпинговия марж независимо от използвания източник, Комисията реши да включи тези разходи в консумативите, както е обяснено в съображение 94.

## Труд

- (102) Комисията използва статистическите данни, публикувани от Турския статистически институт<sup>(51)</sup>. Институтът публикува подробна информация за разходите за труд в различните икономически сектори в Турция. Комисията установи референтната стойност въз основа на средните почасови разходи за труд през 2020 г. за икономическата дейност „Производство на основни метали“ по код 24 на класификацията NACE Rev.2. Стойностите бяха допълнително коригирани спрямо инфлацията, като се използва индексът на потребителските цени на вътрешния пазар<sup>(52)</sup>, за да се отразят разходите през разследвания период.

<sup>(50)</sup> Регламент (ЕС) 2015/755 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2015 г. относно общите правила за внос от някои трети държави (ОВ L 123, 19.5.2015 г., стр. 33). В член 2, параграф 7 от основния регламент се посочва, че цените на вътрешния пазар в тези държави не могат да се използват за определяне на нормалната стойност.

<sup>(51)</sup> <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Labour-Cost-Statistics-2020-37495>

<sup>(52)</sup> <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Consumer-Price-Index-January-2023-49655>.

## Енергия

- (103) Комисията използва средните промишлени цени на електроенергията и газа за промишлени потребители в Турция, публикувани от Турския статистически институт, <sup>(53)</sup> за периода от юли 2021 г. до юни 2022 г., без ДДС.

## Вода

- (104) Комисията използва тарифата за вода, начислена от генерална дирекция на община Измир, която отговаря за водоснабдяването, събирането и пречистването на отпадъчни води в община Измир, където се намира представителното дружество на продукта, предмет на разследването. Информацията дава възможност да се установят тарифите, приложими за промишлеността, като референтната стойност е средната месечна тарифа за разследвания период, без ДДС <sup>(54)</sup>.
- (105) По отношение на водата Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. смята, че използваната референтна стойност, а именно разходите за вода в Измир, не е представителна, тъй като Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd. се намира в селски район с лесен достъп до вода, и следователно разходите за вода на Changshu Longteng Special Steel Co. не могат да се сравняват с един туристически град в Турция.
- (106) Комисията използва като референтен показател тарифата за водата за промишлени нужди в региона, в който се намира производителят на продукта, предмет на разследването, Kocaeli Çelik Sanayi, в Турция. Освен това избраният регион има добре развита промишлена база. Поради това Комисията отхвърли това твърдение.

## Общопроизводствени разходи, ПОАР и печалба

- (107) Съгласно член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент *„формираната нормална стойност включва неизкривени и разумни административни разходи, разходи за продажба и общи разходи, и реализиране на печалба“*. Също така трябваше да бъде установена стойност за общопроизводствените разходи, за да се обхванат разходите, които не са включени в посочените по-горе производствени фактори.
- (108) Общопроизводствените разходи на оказалия съдействие производител износител бяха изразени като дял от действителните производствени разходи на производителя износител. Този процент бе приложен към производствените разходи, при които няма нарушения.
- (109) За да установи неизкривени и разумни ПОАР и печалба, Комисията се позова на финансовите данни на Kocaeli Çelik Sanayi през 2022 г., извлечени от базата данни Orbis.

## 3.1.3. Изчисляване

- (110) Въз основа на горепосоченото Комисията формира нормалната стойност по вид на продукта на базата на цена франко завода в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент.
- (111) Първо, Комисията определи незасегнатите от нарушения производствени разходи. Комисията приложи незасегнатите от нарушения разходи за единица продукция към действителното потребление на отделните производствени фактори от страна на оказалия съдействие производител износител. Тези равнища на потребление, предоставени от оказалия съдействие производител износител, бяха проверени по време на кръстосаната проверка от разстояние. Комисията умножи коефициентите на потребление по незасегнатите от нарушения разходи за единица продукция, наблюдавани в представителната държава, или по други незасегнати от нарушения разходи за единица продукция, посочени в таблицата по-горе.
- (112) Второ, за да получи общите незасегнати от нарушения производствени разходи, Комисията приложи общопроизводствените разходи. Общопроизводствените разходи, направени от оказалия съдействие производители износители, бяха увеличени с разходите за консумативи, посочени в съображение 101, а впоследствие бяха изразени като дял от действително направените производствени разходи от всеки от производителите износители. Този процент бе приложен към производствените разходи, при които няма нарушения.

<sup>(53)</sup> <https://data.tuik.gov.tr/Bulten/Index?p=Electricity-and-Natural-Gas-Prices-Period-I-January-June,-2022-45567>.

<sup>(54)</sup> [https://www.izsu.gov.tr/YuklenenDosyalar/AtikSuTarifeleri/Tarifeler\\_01092022.jpg](https://www.izsu.gov.tr/YuklenenDosyalar/AtikSuTarifeleri/Tarifeler_01092022.jpg).

- (113) Накрая Комисията добави ПОАР и печалбата, изразени като процент от себестойността на продадените стоки, и ги приложи към общата сума на незасегнатите от нарушения производствени разходи (т.е. ПОАР възлязоха на 10,98 %, а печалбата — на 8,8 %).
- (114) На тази основа Комисията формира нормалната стойност по вид на продукта на базата на цена франко завода в съответствие с член 2, параграф 6а, буква а) от основния регламент.

#### 3.1.4. Експортна цена

- (115) Оказалият съдействие производител износител е изнасял за Съюза директно за независими клиенти.
- (116) Поради това в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент експортната цена е действително платената или подлежаща на плащане за разглеждания продукт цена, когато той се продава за износ за Съюза.

#### 3.1.5. Сравнение

- (117) Комисията сравни нормалната стойност и експортната цена на оказалия съдействие производител износител на базата на цена франко завода по вид на продукта.
- (118) Когато това бе оправдано с оглед на необходимостта да се гарантира обективно сравнение, Комисията коригира нормалната стойност и/или експортната цена за разликите, отразяващи се на цените и тяхната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Бяха направени корекции за разходите за транспорт, застраховка, обработка, товарене, мито, кредити и банкови такси.

#### 3.1.6. Дъмпингов марж

- (119) По отношение на производителя износител Комисията сравни среднопретеглената нормална стойност за всеки вид на сходния продукт със среднопретеглената експортна цена на съответния вид на разглеждания продукт в съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.
- (120) Степента на съдействие в този случай е висока, тъй като износът на оказалия съдействие производител износител е представлявал 100 % от общия внос по време на РП. Changshu Longteng Special Steel Co. твърди, че в КНР има и друг производител износител на разглеждания продукт. Нито едно друго дружество обаче не се отзова и Комисията не установи допълнителен износ в статистиката за вноса. Въз основа на това Комисията счете за целесъобразно да определи дъмпингов марж за неоказалите съдействие производители износители на равнището на оказалото съдействие дружество.
- (121) Въз основа на това временният среднопретеглен дъмпингов марж, изразен като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, е, както следва:

Дружество	Временен дъмпингов марж
Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %
Всички други дружества	14,7 %

## 3.2. Турция

### 3.2.1. Нормална стойност

- (122) Комисията първо провери дали общият обем на продажбите на вътрешния пазар на производителя износител Özkan Demir е представителен в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар са представителни, ако общият обем на продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт на независими клиенти на вътрешния пазар за всеки производител износител е представлявал най-малко 5 % от общия обем на продажбите му на разглеждания продукт за износ за Съюза по време на разследвания период. На тази основа бе установено, че реализираният от Özkan Demir общ обем продажби на сходния продукт на вътрешния пазар е бил представителен.

- (123) След това за производителя износител с представителни продажби на вътрешния пазар Комисията установи кои видове на продукта, продавани на вътрешния пазар, са идентични или сравними с видовете на продукта, продавани за износ за Съюза.
- (124) После Комисията провери дали продажбите на Özkan Demir на вътрешния пазар за всеки вид на продукта, който е идентичен или сравним с вид на продукта, продаван за износ за Съюза, са били представителни в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент. Продажбите на вътрешния пазар на даден вид на продукта са представителни, ако общият обем на продажбите на вътрешния пазар на този вид на продукта за независими клиенти по време на разследвания период представлява поне 5 % от общия обем на продажбите за износ за Съюза на идентичния или сравним вид на продукта. Комисията установи, че за малък брой видове на продукта, изнасяни за Съюза по време на разследвания период, или изобщо не е имало продажби на вътрешния пазар, или продажбите на вътрешния пазар на този вид на продукта са били под 5 % по обем и поради това не са били представителни.
- (125) Като следваща стъпка Комисията определи дела на рентабилните продажби за независими клиенти на вътрешния пазар за всеки вид на продукта по време на разследвания период, за да вземе решение дали да използва действителните продажби на вътрешния пазар за изчисляването на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент.
- (126) Нормалната стойност се основава на действителната цена на вътрешния пазар за всеки вид на продукта, независимо дали продажбите са рентабилни, или не, ако:
- обемът на продажбите на вида на продукта, продаван на нетна продажна цена, равна на изчислените производствени разходи или по-висока от тях, представлява повече от 80 % от общия обем на продажбите за този вид на продукта; и
  - среднопотеглената продажна цена на този вид на продукта е равна на производствените разходи за единица продукция или е по-висока от тях.
- (127) В този случай нормалната стойност е среднопотеглената стойност на цените на всички продажби на вътрешния пазар на този вид на продукта по време на РП.
- (128) Нормалната стойност е действителната цена на вътрешния пазар за всеки вид на продукта само при рентабилните продажби на вътрешния пазар на съответните видове на продукта по време на РП, ако:
- обемът на рентабилните продажби на съответния вид на продукта представлява 80 % или по-малко от общия обем на продажбите на този вид; или
  - среднопотеглената цена на този вид на продукта е по-ниска от производствените разходи за единица продукция.
- (129) Анализът на продажбите на вътрешния пазар показва, че [50—70] % от всички продажби на вътрешния пазар са били рентабилни и че среднопотеглената продажна цена е била по-висока от производствените разходи.
- (130) За видовете на продукта, чиито продажби като цяло са били рентабилни, нормалната стойност е изчислена или като среднопотеглена стойност на цените на всички продажби на вътрешния пазар през РП (съображения 126 и 127), или като среднопотеглена стойност само на рентабилните продажби (съображение 128) в зависимост от обема на рентабилните продажби.
- (131) За видовете на продукта, за които 1) продажбите като цяло са били нерентабилни или 2) е нямало продажби на вътрешния пазар или те са били недостатъчни, и когато не е имало конкретна информация относно пазарните цени за тези видове на продукта, които не са продавани от Özkan Demir на вътрешния пазар, Комисията формира нормалната стойност в съответствие с член 2, параграфи 3 и 6 от основния регламент.
- (132) Нормалната стойност бе формирана чрез добавяне на посочените по-долу елементи към средните производствени разходи за сходния продукт на оказаллия съдействие производител износител по време на разследвания период:
- среднопотеглените ПОАР, направени от оказаллия съдействие производител износител при продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт, при обичайни търговски условия, през РП; и

б) среднопрегтеглената печалба, реализирана от оказаллия съдействие производител износител при продажбите на вътрешния пазар на сходния продукт, при обичайни търговски условия, през разследвания период.

(133) За видовете на продукта, които не са били продавани в представителни количества на вътрешния пазар, бяха добавени средните ПОАР и печалбата от сделките, осъществени при обичайни търговски условия на вътрешния пазар за тези видове. За видовете на продукта, които изобщо не са се продавали на вътрешния пазар, бяха добавени среднопрегтеглените ПОАР и печалбата от всички сделки, осъществени при обичайни търговски условия на вътрешния пазар.

### 3.2.2. Експортна цена

(134) Производителят износител е изнасял за Съюза директно за независими клиенти.

(135) Поради това в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент експортната цена е действително платената или подлежаща на плащане за разглеждания продукт цена, когато той се продава за износ за Съюза.

### 3.2.3. Сравнение

(136) Комисията сравни нормалната стойност и експортната цена на производителя износител на базата на цена франко завода.

(137) Когато това бе оправдано с оглед на необходимостта да се гарантира обективно сравнение, Комисията коригира нормалната стойност и/или експортната цена за разликите, отразяващи се на цените и тяхната сравнимост, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент. Бяха направени корекции за транспорт, застраховка, обработка и товарене, разходи за опаковане, разходи за кредити и банкови такси, комисиони, намаления и други разходи.

(138) Комисията установи проблеми с конвертирането на валутата по време на разследвания период. В член 2, параграф 10, буква й) от основния регламент се предвижда, че датата на продажбата следва да бъде датата на фактуриране и че датата на договора, поръчката или потвърдението на поръчката могат да бъдат използвани, ако отразяват по-адекватно съществените условия, при които е извършена продажбата. Първо, Комисията взе предвид колебанията в обменния курс на турската лира (и като цяло значителния спад спрямо еврото<sup>(55)</sup>). Второ, Комисията разгледа практиките за определяне на цените на турския производител износител, според които съществените условия на продажба са уредени към момента на поръчката за покупка, а не към датата на фактурата, както за вътрешните продажби<sup>(56)</sup>, така и за експортни продажби. Поради това Комисията използва обменния курс към датата на поръчката за покупка, за да конвертира нормалната стойност и експортната цена в турски лири.

### 3.2.4. Дъмпингов марж

(139) За оказаллия съдействие производител износител Комисията сравни среднопрегтеглената нормална стойност за всеки вид на сходния продукт със среднопрегтеглената експортна цена на съответния вид на разглеждания продукт в съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.

(140) На тази основа временният среднопрегтеглен дъмпингов марж, изразен като процент от CIF цената на границата на Съюза без платено мито, е 13,6 %.

(141) Степента на съдействие в този случай е висока понеже износът на оказаллия съдействие производител износител е представлявал 100 % от общия внос за Съюза от Турция по време на РП, тъй като разследването показва, че това е единственият производител износител на разглеждания продукт. Въз основа на това Комисията счете за целесъобразно да определи дъмпинговия марж за неоказалите съдействие производители износители на равнището на оказалото съдействие дружество.

<sup>(55)</sup> От 1 евро = 10,6809 турски лири през първия месец на РП (октомври 2021 г.), на 1 евро = 18,1465 турски лири през последния месец на РП (т.е. общо +70 %). Източници: Европейска централна банка, генерална дирекция „Бюджет“, Pacific Exchange Rate Service.

<sup>(56)</sup> Продажбите на вътрешния пазар са извършени в чуждестранна валута.

- (142) Временните дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, са, както следва:

Дружество	Временен дъмпингов марж
Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
Всички други дружества	13,6 %

#### 4. ВРЕДА

##### 4.1. Определение за промишленост на Съюза и производство на Съюза

- (143) Според информацията, с която разполага Комисията, сходният продукт е бил произвеждан от трима производители в Съюза до 2020 г. и от двама през останалата част от разглеждания период и разследвания период. Те представляват „промишлеността на Съюза“ по смисъла на член 4, параграф 1 от основния регламент.
- (144) Комисията не можеше да разгласи данните относно обема на вноса, пазарния дял и цените на вноса от КНР и Турция, тъй като те са чувствителни и поверителни съгласно член 19 от основния регламент с оглед на ограничения брой страни, извършващи дейност на пазара на Съюза (двама производители от Съюза, един производител износител от Турция и един производител износител от Китай). Разгласяването на тази информация би могло да позволи на страните да изчислят поверителните данни за конкретни дружества. Комисията предостави тази информация в диапазони и индекси, което предостави достатъчно съдържателна информация на всички заинтересовани страни, за да разберат анализа и заключенията на Комисията и да направят коментари в това отношение. Данните бяха съобщени и под формата на значими тенденции, така че всички заинтересовани страни да могат да защитят своите интереси. Комисията не можеше да разгласи метода във връзка с диапазоните, тъй като това би позволило на страните да извлекат точните стойности от диапазоните.
- (145) Общото производство на Съюза по време на разследвания период бе изчислено на около [15 000—18 000] тона. Комисията установи производството на Съюза въз основа на цялата налична информация относно промишлеността на Съюза, т.е. информацията, предоставена от жалбоподателя, направените в жалбата оценки и статистически данни от Евростат. Както е посочено в съображение 17, жалбоподателят е бил единственият оказал съдействие производител от Съюза, представляващ [75—85] % от общото производство на сходния продукт в Съюза по време на разследвания период.

##### 4.2. Потребление на Съюза

- (146) Комисията определи потреблението на Съюза въз основа на общите продажби на промишлеността на Съюза на стоманени ленти с удебелявания, плюс общия внос в Съюза от трети държави. Методологията за определяне на вноса е обяснена подробно в раздел 4.3.2. по-долу.
- (147) Както е обяснено също в съображения 11 и 12, през разглеждания период е имало трима производители от Съюза: Losal (жалбоподателят), Olifer и Laminogul. Olifer не е оказало съдействие при разследването, а Laminogul е подало молба за обявяване в несъстоятелност през 2019 г. Следователно обемът на продажбите на Olifer и Laminogul в Съюза през разглеждания период се основава на допусканията, направени в жалбата <sup>(37)</sup>. През разглеждания период Laminogul е продавало стоманени ленти с удебелявания в Съюза само през 2019 г. и 2020 г., което представлява съответно около [18—22] % и [4—7] % от общите продажби на промишлеността на Съюза на продукта, предмет на разследването, през тези години. Що се отнася до продажбите през 2021 г. и през разследвания период, беше счетено, че всички продажби на промишлеността на Съюза се отнасят за продукта, предмет на разследването. За предходните години беше счетено, че 75 % от продажбите на Laminogul се отнасят за продукта, предмет на разследването, докато останалите 25 % от продажбите се отнасят за стоманени ленти с удебелявания с по-голяма ширина, които не са част от продуктовия обхват. Комисията счете, че тези допускания, основани на пазарните познания на жалбоподателя, предоставят разумна оценка, необходима за изчисляване на потреблението в Съюза. Обемите на продажбите на жалбоподателя бяха получени от отговора на въпросника и бяха проверени на място.

<sup>(37)</sup> Приложения Е.7.9 и 3.9.1 от жалбата.

(148) Потреблението на Съюза се е променяло, както следва:

Таблица 2

**Потребление на Съюза (в тонове)**

	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Разследван период
Общо потребление на Съюза	[70 000—75 000]	[42 000—46 000]	[44 000—48 000]	[47 000—51 000]
Индекс (2019 г. = 100)	100	60	63	68

Източник: Жалба, отговор на въпросника от жалбоподателя, оказалите съдействие производители износители и Евростат

(149) Потреблението на Съюза е намаляло с 32 % през разглеждания период. След първоначалния голям спад от 40 % през 2020 г. потреблението отново се е увеличило в известна степен през следващите години. Спадът през 2020 г. съвпада с годината, в която Съюзът беше най-силно засегнат от пандемията от Covid-19, и до голяма степен може да се отпаде на свързаните с това „локдауни“, когато заводите на производителите на стоманени ленти с удебелявания и на ползвателите бяха временно затворени. Освен това, както е обяснено в съображение 29, стоманените ленти с удебелявания се използват предимно в корабостроителната промишленост. В Съюза по-голямата част от разглеждания продукт се използва в производството на круизни кораби и други луксозни плавателни съдове, както и на военни кораби. Една от последиците от пандемията от Covid-19 беше забавянето на поръчките и производството на луксозни плавателни съдове, което оказва силно влияние върху производството на стоманени ленти с удебелявания. Въпреки че потреблението нарасна от 2020 г. насам, то все още е далеч от нивото отпреди пандемията.

### 4.3. Внос от засегнатите държави

#### 4.3.1. Кумулативна оценка на въздействието на вноса от засегнатите държави

(150) Комисията проучи дали вносът на стоманени ленти с удебелявания с произход от засегнатите държави следва да се оценява кумулативно в съответствие с член 3, параграф 4 от основния регламент.

(151) Дъмпинговият марж, установен във връзка с вноса от Китай и Турция, е бил над нивото *de minimis*, определено в член 9, параграф 3 от основния регламент. Обемът на вноса от всяка от засегнатите държави не е бил незначителен по смисъла на член 5, параграф 7 от основния регламент. Пазарните дялове през разследвания период са били съответно [4,0—6,0] % и [53,0—58,0] %.

(152) Условието на конкуренция между дъмпинговия внос от Китай и Турция и сходния продукт са били сходни. По-специално внасяните продукти са се конкурирали помежду си и със стоманените ленти с удебелявания, произведени в Съюза, тъй като трябва да отговарят на едни и същи технически стандарти и да бъдат сертифицирани от едни и същи институции, преди да бъдат одобрени за предвидената им крайна употреба. Продажбите на стоманени ленти с удебелявания от всички източници се извършват по едни и същи канали за продажба и на сходни категории клиенти. Корабостроителите използват едни и същи стоманени ленти с удебелявания за една и съща цел и правят разграничение само по отношение на техническите аспекти на продукта (например ширина, дължина, клас стомана и т.н.), а не по отношение на произхода на продукта.

(153) Следователно всички критерии, залегнали в член 3, параграф 4 от основния регламент, са изпълнени и вносът от Китай и Турция е бил оценен кумулативно за целите на определянето на вредата.



4.3.2. *Обем и пазарен дял на вноса от засегнатите държави*

- (154) Комисията установи обема на вноса от Китай и Турция въз основа на проверените данни на оказалите съдействие производители износители. Проверените данни на тези производители се смятат за по-точни от данните на Евростат, тъй като Евростат отчита целия внос, попадащ под кода по КН за стоманени ленти с удебелявания. Този код включва и стоманени ленти с удебелявания с размери, които не попадат в обхвата на продукта, предмет на настоящото разследване.
- (155) Пазарният дял на вноса беше установен въз основа на дела на този внос от общото потребление на Съюза. Както е обяснено в съображение 146, потреблението на Съюза се основаваше на продажбите на промишлеността на Съюза на стоманени ленти с удебелявания в Съюза, плюс общия внос в Съюза от трети държави. Обемът на вноса от други трети държави, както е показано и в таблица 3 по-долу, беше установен въз основа на данни на Евростат. С цел да изчисли каква част от този внос е свързана с разглеждания продукт, Комисията възприе допусканията, обяснени в раздел В.1.1.1 от жалбата. Жалбоподателят е изчислил, че през 2019 г. и 2020 г. 25 % от вноса от Обединеното кралство е бил свързан с продукта, предмет на разследването, а през останалите години той възлиза на 45 %, когато известният производител в Обединеното кралство е разширил гамата си от стоманени ленти с удебелявания. Освен това жалбоподателят е изчислил, че 75 % от вноса от всички други държави е бил свързан с продукта, предмет на разследването. Въз основа на наличната информация Комисията счете тези допускания за разумна оценка на вноса на продукта, предмет на разследването.
- (156) Вносът в Съюза от засегнатите държави се е променял, както следва:

Таблица 3

**Обем на вноса (в тонове) и пазарен дял**

	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Разследван период
Обем на вноса от КНР	[1 200—1 600]	[800—1 200]	[2 800—3 200]	[2 000—2 400]
<i>Индекс</i>	100	68	204	151
Обем на вноса от Турция	[37 000—41 000]	[23 000—27 000]	[24 000—28 000]	[24 000—28 000]
<i>Индекс</i>	100	65	66	67
Обем на вноса от засегнатите държави	[38 200—42 600]	[23 800—28 200]	[26 800—31 200]	[26 000—30 400]
<i>Индекс</i>	100	65	71	70
Пазарен дял на КНР (%)	[1,1—3,1]	[1,4—3,4]	[6,0—8,0]	[4,0—6,0]
<i>Индекс</i>	100	113	324	223
Пазарен дял на Турция (%)	[53,0—58,0]	[57,0—62,0]	[55,0—60,0]	[53,0—58,0]
<i>Индекс</i>	100	107	104	99
Пазарен дял на засегнатите държави (%)	[54,1—61,1]	[58,4—65,4]	[61,0—68,0]	[57,0—64,0]
<i>Индекс</i>	100	107	112	104

*Източник:* Жалба, отговор на въпросника от жалбоподателя, оказалите съдействие производители износители и Евростат

(157) Обемът на вноса от засегнатите държави е намалял между 2019 г. и РП с 30 %, като е спаднал рязко през 2020 г., преди да се възстанови частично до разследвания период. Същевременно пазарният им дял се е увеличил с 4 %. Намалението на обемите на вноса от засегнатите държави съпада с намаляването на потреблението в Съюза с 32 % през същия период, както е обяснено в съображение 149. Тъй като засегнатите държави успяха да запазят и дори да увеличат пазарния си дял в период на намаляващо потребление, това увеличение на пазарния дял беше в ущърб на други участници на пазара, особено на промишлеността на Съюза. По време на разследвания период пазарният дял на засегнатите държави е спаднал отново с осем процента в сравнение с 2021 г., но е останал на по-високо равнище от пазарния им дял през 2019 г. Този спад в пазарния дял за засегнатите държави до голяма степен е свързан със значително увеличение на продажбите от жалбоподателя за един крупен клиент по време на разследвания период. Информацията, с която разполага Комисията, обаче не показва, че това увеличение е структурно, нито че тази тенденция ще продължи след разследвания период.

#### 4.3.3. Цени на вноса от засегнатите страни, подбиване на цените и потискане на цените

(158) Комисията установи цените на вноса въз основа на проверените данни на оказалите съдействие производители износители, в съответствие с определянето на обема на вноса, пояснено в съображения 154—155. Подбиването на цените на вноса бе установено въз основа на данни на оказалите съдействие производители износители и оказалите съдействие производител от Съюза.

(159) Среднопретеглената цена на вноса в Съюза от засегнатите държави се е променяла, както следва:

Таблица 4

#### Цени на вноса (EUR/тона)

	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Разследван период
КНР	[800—900]	[800—900]	[850—1 000]	[1 000—1 200]
Индекс	100	95	108	133
Турция	[700—800]	[700—800]	[850—1 000]	[1 000—1 200]
Индекс	100	92	119	139

Източник: оказалите съдействие производители износители

(160) Цените на вноса са се увеличили съответно с 33 % и 39 % за Китай и Турция. Това увеличение до голяма степен е причинено от увеличаването на цените на суровините и енергията след пандемията от Covid-19 и отскоро — по време на разследвания период — от продължаващата война в Украйна. През разглеждания период обаче продажните цени на Съюза са се увеличили още повече, с 46 %.

(161) Комисията определи подбиването на цените по време на разследвания период, като сравни:

- 1) среднопретеглените продажни цени за всеки вид на продукта на оказалите съдействие производител от Съюза към несвързани клиенти на пазара на Съюза, коригирани на ниво франко завода; и
- 2) съответните среднопретеглени цени за всеки вид на продукта на вноса от оказалите съдействие производители износители в Китай и Турция към първия независим клиент на пазара на Съюза, установени на база стойност, застраховка, навло (база CIF), със съответните корекции за разходите след вноса.

- (162) Сравнението на цените бе извършено поотделно за всеки вид на продукта по отношение на сделки на едно и също ниво на търговия, със съответните корекции при необходимост и след приспадането на направените намаления и отстъпки. Резултатът от сравнението бе изразен като процент от теоретичния оборот на оказалите съдействие производители от Съюза през разследвания период. Той показва, че е налице среднопотеглен марж на подбиване на цените от вноса на пазара на Съюза от 6,5 % за Китай и 11,1 % за Турция.
- (163) Освен това Комисията установи наличие на потискане на цените. Както е показано в таблица 8, продажбите на промишлеността на Съюза действително са били под производствените разходи през целия разглеждан период. Поради значителния ценови натиск, причинен от дъмпинговия внос на ниски цени, промишлеността на Съюза е била възпрепятствана да увеличи продажните си цени, за да постигне рентабилност, което е довело до загуби през целия разглеждан период. По-специално Комисията установи занижаване на цените от 21,7 % за Китай и 30,0 % за Турция.

#### 4.4. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

##### 4.4.1. Общи бележки

- (164) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент при проверката на въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Съюза бе направена оценка на всички икономически показатели, даващи отражение върху състоянието на промишлеността на Съюза по време на разглеждания период.
- (165) За определянето на вредата Комисията направи разграничение между макроикономическите и микроикономическите показатели за вредата. Комисията оцени макроикономическите показатели въз основа на данните, съдържащи се в жалбата, и проверените данни на оказалите съдействие производители от Съюза. Данните се отнасяха за всички производители от Съюза, които са произвеждали и продавали разглеждания продукт на пазара на Съюза през разглеждания период. Както е обяснено в съображение 147, в началото на разглеждания период е имало трима производители от Съюза, но през разследвания период са останали само двама от тях поради изпадането в несъстоятелност на Laminorul. Комисията оцени микроикономическите показатели въз основа на данните, съдържащи се в отговорите на въпросника, предоставени от оказалите съдействие производители от Съюза. И двата набора от данни се оказаха представителни за икономическото състояние на промишлеността на Съюза като цяло, по-специално поради факта, че на оказалите съдействие производители от Съюза се падаше над 75 % от общото производство на Съюза през разследвания период.
- (166) Макроикономическите показатели са: производство, производствен капацитет, използване на капацитета, обем на продажбите, пазарен дял, растеж, заетост, производителност, размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг.
- (167) Микроикономическите показатели са: средни единични цени, разходи за единица продукция, разходи за труд, запаси, рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал.

##### 4.4.2. Макроикономически показатели

###### 4.4.2.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

- (168) През разглеждания период общото производство, производственият капацитет и използването на капацитета в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 5

#### Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Разследван период
Обем на производството (в тонове)	[25 000—30 000]	[12 500—15 500]	[13 500—17 000]	[15 000—18 000]

<i>Индекс</i>	100	51	56	60
Производствен капацитет (в тонове)	[65 000—85 000]	[48 000—63 000]	[39 000—52 000]	[39 000—52 000]
<i>Индекс</i>	100	74	61	61
Използване на капацитета (%)	[33—39]	[22—27]	[30—36]	[32—38]
<i>Индекс</i>	100	69	91	98

Източник: жалба и проверени данни на жалбоподателя

- (169) Производственият обем на промишлеността на Съюза е намалял през разглеждания период. Това отчасти се дължи на гореспомнатото изпадане в несъстоятелност на Laminorul, но производствените обеми на двете останали дружества също показаха рязък спад през 2020 г. <sup>(58)</sup> Въпреки че производствените обеми се повишават отново през следващите години, през РП обемът на производството все още е далеч под този през 2019 г. Това намаление през разглеждания период също е в съответствие с намалението на потреблението на Съюза през същите години.
- (170) Производственият капацитет също е намалял през разглеждания период поради изпадането в несъстоятелност на Laminorul. Производственият капацитет на двете останали дружества е останал стабилен през разглеждания период. Степента на използване на капацитета обаче е намаляла с 2 % през разглеждания период след рязко намаление през 2020 г. поради спада на потреблението и свързаните с него производствени обеми вследствие на пандемията от Covid-19, както е обяснено в съображение 149. При останалите две дружества степента на използване на капацитета е намаляла още повече между 2019 г. и разглеждания период. <sup>(59)</sup>

#### 4.4.2.2. Обем на продажбите и пазарен дял

- (171) През разглеждания период обемът на продажбите и пазарният дял на промишлеността на Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 6

#### Обем на продажбите и пазарен дял

	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Разследван период
Обем на продажбите на пазара на Съюза (в тонове)	[25 000—29 000]	[11 000—15 000]	[12 000—16 000]	[15 000—19 000]
<i>Индекс</i>	100	47	51	62
Пазарен дял (%)	[35—40]	[27—32]	[28—33]	[32—37]
<i>Индекс</i>	100	77	82	91

Източник: Жалба, отговор на въпросника от жалбоподателя, оказалите съдействие производители износители и Евростат

<sup>(58)</sup> Тази тенденция беше потвърдена и в таблица 5 от отговора на жалбоподателя на въпросника за производителите от Съюза във версията за проверка от заинтересованите страни (документ в Трон t22.006788).

<sup>(59)</sup> Тази тенденция беше потвърдена и в таблица 7 от отговора на жалбоподателя на въпросника за производителите от Съюза във версията за проверка от заинтересованите страни (документ в Трон t22.006788).

(172) Обемът на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза е намалял с 38 % през разглеждания период, като е спаднал рязко през 2020 г., преди да се възстанови частично до разследвания период. През същия период пазарният дял на промишлеността на Съюза е намалял с 9 %. Тенденция към намаляване на обема на продажбите, макар и малко по-слаба, се наблюдава и при разглеждането на данните само за двете останали дружества, въпреки че те са си възвърнали известен пазарен дял през 2021 г. и през разследвания период<sup>(60)</sup>. Спадът в пазарния дял и обемите на продажбите в Съюза през 2020 г. съвпаднаха с изпадането в несъстоятелност на Laminorul. Въпреки че потреблението, вносът и обемите на продажбите в Съюза са намалели през 2020 г. поради въздействието на пандемията от Covid-19, както е обяснено в съображение 149, част от обемите на продажбите, приписвани преди това на Laminorul, са били заменени от внос, а не от продажби на други производители от Съюза. Това е видно от данните в таблици 3 и 6, които сочат, че пазарният дял на Китай и Турция се е увеличил през 2020 г., докато промишлеността на Съюза е загубила пазарен дял в същото време. От 2020 г. насам промишлеността на Съюза е успяла да си възстанови част от загубения пазарен дял, но не е достигнала равнището отпреди 2020 г.

#### 4.4.2.3. Растеж

(173) Както е обяснено в съображения 169—170 по-горе, производственият обем и използването на капацитета на промишлеността на Съюза са намалели през разглеждания период, което е довело до по-високи постоянни разходи за единица продукция. В същото време търсенето на стоманени ленти с удебелявания е намаляло значително през 2020 г., преди да се възстанови до известна степен до разследвания период. В контекста на намалено потребление промишлеността на Съюза е загубила значителен обем продажби и пазарен дял. Възстановяване на част от обема на продажбите и пазарния дял е било възможно само за сметка на продажните цени, които са били постоянно под равнището на производствените разходи на промишлеността на Съюза, както е обяснено по-долу в раздел 4.4.3.1. Поради това перспективите за растеж на промишлеността на Съюза също са се влошили.

#### 4.4.2.4. Заетост и производителност

(174) През разглеждания период заетостта и производителността са се променяли, както следва:

Таблица 7

#### Заетост и производителност

	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Разследван период
Брой на наетите лица	[250—300]	[130—160]	[130—160]	[130—160]
Индекс	100	53	54	52
Производителност (тон/наето лице)	[100—110]	[95—105]	[103—113]	[115—125]
Индекс	100	97	103	115

Източник: жалба, потвърдени данни на жалбоподателя и Orbis van Dijk<sup>(61)</sup>

(175) Заетостта в сектора е следвала същата тенденция като тази в производството и потреблението на пазара на Съюза и е спаднала драстично с 48 % през разглеждания период. Това се дължи основно на изпадането в несъстоятелност на Laminorul, но заетостта за жалбоподателя също е спаднала, въпреки че се е възстановила до известна степен от най-ниската си точка през 2020 г. до разследвания период<sup>(62)</sup>. Това намаление следва тенденцията към спад, наблюдавана по отношение на потреблението на Съюза през 2020 г., и ограниченото възстановяване на потреблението до разследвания период.

<sup>(60)</sup> Тази тенденция беше потвърдена и в таблица 12 от отговора на жалбоподателя на въпросника за производителите от Съюза във версията за проверка от заинтересованите страни (документ в Трон t22.006788).

<sup>(61)</sup> База данни Orbis, предоставена от Bureau Van Dijk (<https://orbis.bvdinfo.com>).

<sup>(62)</sup> Тази тенденция беше потвърдена и в таблица 29 от отговора на жалбоподателя на въпросника за производителите от Съюза във версията за проверка от заинтересованите страни (документ в Трон t22.006788).

- (176) В същото време производственият капацитет се е увеличил с 15 % между 2019 г. и разследвания период. Тази стойност обаче е повлияна от факта, че Laminorul е съкратило голяма част от персонала си през 2019 г., но все пак е имало продажби през 2019 г. и в по-малка степен през 2020 г. Производителността на останалите двама производители от Съюза е намаляла през разглеждания период <sup>(63)</sup>. Спадът на производителността на останалите двама производители от Съюза сочи повишени разходи за труд на тон произведени стоманени листове с уделявания.

#### 4.4.2.5. Размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предишен дъмпинг

- (177) Всички дъмпингови маржове са значително над равнището *de minimis*. Въздействието на равнището на действителните дъмпингови маржове върху промишлеността на Съюза е значително, като се имат предвид обемът и цените на вноса от засегнатите държави.

- (178) Това е първото антидъмпингово разследване относно разглеждания продукт. Поради това няма данни, които да дават възможност за оценка на въздействието на евентуален предишен дъмпинг.

#### 4.4.3. Микроикономически показатели

##### 4.4.3.1. Цени и фактори, влияещи върху цените

- (179) През разглеждания период средните единични продажни цени на оказаллия съдействие производител от Съюза за несвързани клиенти в Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 8

#### Продажни цени в Съюза

	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Разследван период
Средни единични продажни цени в Съюза (EUR/тон)	[850—950]	[850—950]	[1 000—1 150]	[1 200—1 400]
Индекс	100	100	118	146
Производствени разходи за единица продукция (EUR/тон)	[950—1 050]	[950—1 050]	[1 100—1 250]	[1 300—1 500]
Индекс	100	100	121	141

Източник: проверени данни на жалбоподателя

- (180) Средните продажни цени на оказаллия съдействие производител от Съюза са се увеличили през разглеждания период с 46 %, докато производствените разходи за единица продукция са се увеличили в малко по-малка степен — с 41 % през същия период. През целия разглеждан период обаче продажните цени са били неизменно под средните производствени разходи. Това означава, че производителят от Съюза не е бил в състояние да увеличи продажните си цени до равнище, което да покрие увеличените производствени разходи.

<sup>(63)</sup> Тази тенденция беше потвърдена и в обобщената таблица от отговора на жалбоподателя на въпросника за производителите от Съюза във версията за проверка от заинтересованите страни (документ в Трон t22.006788).

- (181) Продажбите на сходния продукт на пазара на Съюза са се основавали или на рамкови договори с клиенти, с които са се определяли количествата и цените за следващия период (вариращ от една година до няколко месеца), или въз основа на оферти и спот цени. Следователно оказалният съдействие производител от Съюза е имал възможност да увеличи продажните цени в контекста на нарастващите цени на суровините и енергията по време на преговарянето на договори или при предлагането на офертите. Той обаче не е успял да направи това в необходимата степен през разглеждания период поради ценовия натиск от страна на вноса, който е продължил да се осъществява в големи обеми. Това е довело до продължаващо състояние на загуба на оказалният съдействие производител от Съюза, както е обяснено в раздел 4.4.3.4 по-долу.

#### 4.4.3.2. Разходи за труд

- (182) През разглеждания период средните разходи за труд на оказалният съдействие производител от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 9

#### Средни разходи за труд на наето лице

	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Разследван период
Средни разходи за труд на наето лице (EUR)	[48 000—53 000]	[45 000—50 000]	[45 000—50 000]	[53 000—58 000]
Индекс	100	94	94	112

Източник: проверени данни на жалбоподателя

- (183) През разглеждания период средните разходи за труд на наето лице са се увеличили с 12 %. Това е свързано с намаляването на броя на наетите лица, без подобно намаляване на постоянните разходи.

#### 4.4.3.3. Материални запаси

- (184) През разглеждания период равнищата на запасите на оказалният съдействие производител от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 10

#### Материални запаси

	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Разследван период
Запаси в края на периода (в тонове)	[2 000—2 500]	[1 600—2 100]	[2 000—2 500]	[2 300—2 800]
Индекс	100	82	104	117
Запаси в края на периода като процент от производството	[11—14]	[14—17]	[15—18]	[16—19]
Индекс	100	129	136	141

Източник: проверени данни на жалбоподателя

- (185) Запасите първо са намалели с 18 % през 2020 г., а през останалата част от разглеждания период са нараствали, за да достигнат равнище, което е със 17 % по-високо от това през 2019 г. Запасите в края на периода, като процент от производството, са се увеличили през разглеждания период и достигат между 16 и 19 % от годишното производство. Тази ситуация има отрицателно въздействие върху финансовото положение на оказалният съдействие производител от Съюза.

#### 4.4.3.4. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

- (186) През разглеждания период рентабилността, паричният поток, инвестициите и възвръщаемостта на инвестициите на оказалия съдействие производител от Съюза са се променяли, както следва:

Таблица 11

#### Рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвръщаемост на инвестициите

	2019 г.	2020 г.	2021 г.	Разследван период
Рентабилност на продажбите в Съюза за несвързани клиенти (% от оборота от продажбите)	[(- 11)—(- 7)]	[(- 10,5)—(- 6,5)]	[(- 10)—(- 6)]	[(- 6)—(- 3)]
<i>Индекс</i>	- 100	- 94	- 91	- 46
Паричен поток (EUR)	[700 000—800 000]	[(- 700 000)—(- 600 000)]	[(- 1 700 000)—(- 1 400 000)]	[25 000—30 000]
<i>Индекс</i>	100	- 84	- 208	4
Инвестиции (EUR)	[1 000 000—1 200 000]	[1 250 000—1 450 000]	[600 000—700 000]	[650 000—750 000]
<i>Индекс</i>	100	122	60	64
Възвръщаемост на инвестициите (%)	[(- 51)—(- 46)]	[(- 28)—(- 23)]	[(- 26)—(- 21)]	[(- 18)—(- 13)]
<i>Индекс</i>	- 100	- 53	- 51	- 35

Източник: проверени данни на жалбоподателя

- (187) Комисията определи рентабилността на оказалия съдействие производител от Съюза, като изрази нетната печалба преди облагане с данъци от продажбите на сходния продукт за несвързани клиенти в Съюза като процент от оборота от тези продажби. Оказалият съдействие производител от Съюза е успял да намали загубите си през разглеждания период, но е продължил да бъде на загуба през целия период. Фактът, че е намалил загубите си през разследвания период в сравнение с предходни години, до голяма степен се дължи на повишената му способност, свързана с адаптирането на търговската му стратегия, да преговаря и адаптира цените си към увеличените разходи за енергия и суровини. Поради продължаващия обаче ценови натиск от вноса на ниски цени от засегнатите държави, които дори успяват да увеличат и без това много високия си пазарен дял през разглеждания период, оказалият съдействие производител от Съюза не е успял да отрази всички разходи в цените за своите клиенти.
- (188) Нетният паричен поток представлява способността на производителите от Съюза да самофинансират дейностите си. Тенденцията при нетния паричен поток е била низходяща до разследвания период, с отрицателен паричен поток през 2020 г. и 2021 г., и отново става възходяща през разследвания период, което води до общ спад от 96 % през целия разглеждан период. Тази отрицателна тенденция показва, че оказалият съдействие производител от Съюза е изпитвал трудности при самофинансирането на дейностите си, което е допълнителен признак за влошеното му финансово състояние.
- (189) Възвръщаемостта на инвестициите представлява печалбата, изразена като процент от нетната балансова стойност на инвестициите. Оказалият съдействие производител от Съюза непрекъснато е инвестирал в подобряване на ефективността на своите производствени мощности, като например закупуването на нови машини за струйно бластиране и боядисване, за да може да извършва самостоятелно част от производствения процес, който преди това е бил възложен на външни изпълнители, като по този начин подобри ефективността и намали периодите на изчакване. Способността му да инвестира обаче е била ограничена поради непрекъснатите загуби. Освен това възвръщаемостта на инвестициите, въпреки че се е подобрявала през разглеждания период, е била отрицателна през целия период. Поради това оказалият съдействие производител от Съюза не е бил в състояние да генерира достатъчно печалби, за да покрие инвестициите си.



- (190) Способността на оказалия съдействие производител от Съюза да привлече капитал е била засегната от влошеното му финансово състояние. Непрекъснатите загуби и нетният паричен поток сочат за сериозни трудности по отношение на ликвидността и способността му да привлече капитал, за да финансира оперативната си дейност и необходимите инвестиции.

#### 4.4.4. Заключение относно вредата

- (191) Промислеността на Съюза е търпяла вреди през целия разглеждан период. Постоянното състояние на загуби на промислеността на Съюза през целия този период съпада със значителни обеми на внос от засегнатите държави на цени под производствените разходи на промислеността на Съюза. Както е посочено в раздел 4.3.3, цените на промислеността на Съюза са били значително подбити и блокирани от вноса от засегнатите държави.
- (192) По време на период на цялостен спад на потреблението на Съюза и след известно възстановяване след първоначално значително намаление на продажбите на стоманени ленти с удебелявания в Съюза през 2020 г. увеличението на обема на вноса от засегнатите държави е надвишило увеличението на обема на продажбите на Съюза на пазара на Съюза. След първоначален спад от 35 % през 2020 г. обемът на вноса от засегнатите държави се е увеличил до равнища от 70 % от обема на вноса за 2019 г. Обемът на продажбите на промислеността на Съюза първоначално е намалял с 53 % и впоследствие се е възстановил до равнища от едва 62 % от обема на продажбите през 2019 г.
- (193) В същото време продажните цени са се увеличили както за промислеността на Съюза, така и за двете засегнати държави. Промислеността на Съюза обаче не е била в състояние непрекъснато да увеличава ценовото си равнище, за да постигне рентабилна ситуация, а разликата между продажните цени на промислеността на Съюза и цените на вноса от двете засегнати държави се е увеличила. Цените на Съюза са се увеличили с 46 % през разглеждания период, докато цените на вноса са се увеличили с 33 % — за вноса от КНР, и с 39 % — за вноса от Турция, през същия период. Това означава, че въпреки увеличенията на цените както за вноса, така и за продажбите в Съюза, цените на вноса от двете засегнати държави са оказвали все по-голям ценови натиск върху продажните цени на промислеността на Съюза. В резултат на това, при все че промислеността на Съюза е била принудена да продължи да продава на загуба, тя е загубила пазарен дял в полза на засегнатите държави между 2019 г. и разследвания период. Въпреки че през разследвания период промислеността на Съюза е възстановила част от загубения си пазарен дял, тя не достига равнището от 2019 г. Както е обяснено в съображение 157, увеличението на пазарния дял по време на разследвания период не е от структурен характер, а до голяма степен е свързано с временно увеличение на поръчките от определен клиент.
- (194) При почти всички основни показатели за вредата се наблюдава като цяло отрицателна тенденция през разглеждания период. Производството, производственият капацитет и използването на капацитета се влошават в съответствие с намаления обем на продажбите и намаления пазарен дял. Първоначално показателите бележат отрицателно развитие през 2020 г., главно поради пандемията от Covid-19 и изпадането в несъстоятелност на Laminorul, както е обяснено в съображения 149, 160, 170 и 172. От 2020 г. насам Съюзът успява да се възстанови до известна степен, тъй като търсенето на стоманени ленти с удебелявания и потреблението на Съюза отново се увеличат след пандемията от Covid-19. Въпреки че показателите за вредата са се подобрили от 2020 г. насам, по време на разследвания период те все още са били далеч под равнищата отпреди 2020 г. Поради продължаващия голям обем и пазарен дял на дъмпинговия внос от засегнатите държави, чиято цена е под производствените разходи на промислеността на Съюза, последната не е успяла да се възстанови до степента, необходима за постигане на стабилно и рентабилно финансово състояние.
- (195) През разглеждания период нетните инвестиции са намалели с 36 %, докато възвръщаемостта на инвестициите е останала отрицателна. Паричният поток се е колебаел драстично през разглеждания период и от 2020 г. насам до голяма степен е отрицателен или близо до нула. Това е повлияло отрицателно върху способността на промислеността на Съюза да самофинансира своите дейности.
- (196) През същия период броят на служителите е намалял с 48 %; което се дължи до голяма степен на изпадането в несъстоятелност на Laminorul през 2020 г., но подобна низходяща тенденция се наблюдава и при другите производители от Съюза. В същото време производителността е намаляла (ако не се вземат предвид продажбите на Laminorul, както е обяснено в съображение 176), което е довело до по-високи разходи за труд на тон стоманени ленти с удебелявания.
- (197) Както е посочено по-горе, икономическите показатели, като рентабилност, паричен поток и възвръщаемост на инвестициите, са били отрицателни през разглеждания период. Това е оказало отрицателно въздействие върху способността на промислеността на Съюза да самофинансира дейностите си, да прави необходимите инвестиции и да привлече капитал, като по този начин е възпрепятствало растежа ѝ и дори е застрашило оцеляването ѝ.

- (198) Въз основа на гореизложеното на този етап Комисията стигна до заключението, че промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.

## 5. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

- (199) В съответствие с член 3, параграф 6 от основния регламент Комисията проучи въпроса дали дъмпинговият внос от засегнатите държави е нанесъл съществена вреда на промишлеността на Съюза. В съответствие с член 3, параграф 7 от основния регламент Комисията също така проучи въпроса дали е възможно по същото време и други известни фактори да са нанесли вреда на промишлеността на Съюза. Комисията се увери, че евентуална вреда, причинена от фактори, различни от дъмпинговия внос от засегнатите държави, не е била отпадна на дъмпинговия внос. Тези фактори са: вносът от други трети държави, равнището на износа на промишлеността на Съюза, пандемията от Covid-19, засягаща потреблението на Съюза, повишаването на цените на енергията и предполагаемата липса на продуктова диверсификация.

### 5.1. Въздействие на дъмпинговия внос

- (200) Комисията проучи динамиката на обема на вноса от засегнатите държави и неговото въздействие върху промишлеността на Съюза в съответствие с изискванията на член 3, параграф 6 от основния регламент.

#### 5.1.1. Обем и пазарен дял на дъмпинговия внос от засегнатите държави

- (201) Количествата на вноса от засегнатите държави са намалели с 30 % през разглеждания период. Както е обяснено в съображение 157, това намаление е съвпаднало с подобно намаление на потреблението в Съюза, причинено главно от пандемията от Covid-19 и произтичащото от това намаление на търсенето на корабостроенето и свързаните с него материали за влагане, като например стоманените ленти с удебелявания. Въпреки това, както е обяснено в съображения 192—193, наблюдаваното увеличение на обема на вноса след 2020 г. е по-голямо от това на обема на продажбите в Съюза през същия период.
- (202) През 2020 г. промишлеността на Съюза е загубила пазарен дял главно поради краха на Laminorul. Както е показано в таблици 3 и 6, пазарният дял, държан преди това от Laminorul, е преминал частично към Турция и Китай. Засегнатите държави непрекъснато увеличават пазарния си дял между 2019 г. и 2021 г. По време на разследвания период засегнатите държави отново са загубили част от пазарния си дял, който са извоювали през предходните години в полза на промишлеността на Съюза. Въпреки че промишлеността на Съюза е успяла да си възвърне част от загубения през 2020 г. пазарен дял, тя все още не е достигнала равнищата отпреди 2020 г. Пазарният дял на вноса от засегнатите държави се е увеличил от [54,1—61,1] % през 2019 г. на [57,0—64,0] % през РП, което представлява увеличение с 4 %, докато промишлеността на Съюза е загубила пазарен дял през същия период. Вследствие на това е налице значително увеличение на дъмпинговия внос по смисъла на член 3, параграф 3 от основния регламент.

#### 5.1.2. Цена на дъмпинговия внос от засегнатите държави и въздействие върху цените

- (203) Освен това през целия разглеждан период този внос е бил осъществяван на цени, значително по-ниски от тези на промишлеността на Съюза. Въпреки че промишлеността на Съюза е успяла да повиши цените си през целия разглеждан период, за да компенсира отчасти увеличените цени на суровините и материалите за влагане, тя не е успяла да увеличи цените си в пълната степен, необходима за покриване на производствените разходи. В същото време, въпреки че цените на вноса както от Китай, така и от Турция също са се увеличили през разглеждания период, това е било в по-малка степен от цените на промишлеността на Съюза и е започнало от по-ниско ценово равнище. В действителност през целия разглеждан период средната цена на вноса както от Китай, така и от Турция е била постоянно под производствените разходи на промишлеността на Съюза.
- (204) Ценовият натиск, упражняван от вноса на ниски цени както от Китай, така и от Турция, означава, че за промишлеността на Съюза не е имало друг избор, освен да следва това ценообразуване, за да се опита да си възвърне част от загубения през 2020 г. обем на продажбите в период на намалено потребление и увеличаване на производствените разходи. Въпреки че през разследвания период промишлеността на Съюза е успяла да увеличи обема на продажбите си след 2020 г. до 62 % от равнищата през 2019 г., това не е станало в същата степен, както при увеличението на потреблението на Съюза (което през разследвания период представлява 68 % от равнищата през 2019 г.) и вноса от засегнатите държави (възлизаш на 70 % от равнищата през 2019 г.). Това на свой ред е довело до продължавашо състояние на загуба на оказалия съдействие производител от Съюза през целия разглеждан период. През същия период други финансови показатели, като например паричен поток и възвръщаемост на инвестициите, са следвали подобна отрицателна тенденция. Въпреки че възвръщаемостта на инвестициите се е подобрила през разглеждания период, тя е останала неизменно отрицателна през цялото време, докато паричният поток се е възстановил през разследвания период до само 4 % от равнището си през 2019 г.

5.1.3. Причинно-следствена връзка между дъмпинговия внос от Китай и Турция и съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза

- (205) Влошаването на икономическото състояние на промишлеността на Съюза е съвпаднало със значителното присъствие на дъмпингов внос от засегнатите държави. В контекста на свиващ се пазар увеличавеният пазарен дял на вноса от засегнатите държави, съчетан с ниските им средни продажни цени, е оказал отрицателно въздействие върху финансовото състояние на промишлеността на Съюза. Въпреки че до разследвания период промишлеността на Съюза е успяла да се възстанови до известна степен от спада в обема на продажбите и в пазарния дял, което се случва през 2020 г., тя не е успяла да увеличи своите продажни цени достатъчно, за да покрие напълно силно увеличените производствени разходи поради увеличеното присъствие на дъмпингов внос на разглеждания продукт от засегнатите държави. Следователно вносът на ниски цени от засегнатите държави е довел до потискане на цените.
- (206) С оглед на изложените по-горе съображения Комисията временно установи, че съществената вреда, понесена от промишлеността на Съюза, е причинена от дъмпинговия внос от засегнатите държави по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент. Тази вреда е имала въздействие както върху обема, така и върху цените.

## 5.2. Въздействие на други фактори

### 5.2.1. Внос от трети държави

- (207) През разглеждания период обемът на вноса от други трети държави се е променял, както следва:

Таблица 12

#### Внос от трети държави

Държава		2019	2020	2021	Разследван период
Обединено кралство	Обем (в тонове)	[2 000—2 400]	[2 800—3 200]	[1 000—1 400]	[1 700—2 100]
	Индекс	100	140	51	84
	Пазарен дял (%)	[2,0—4,0]	[5,0—7,0]	[1,5—3,5]	[2,5—4,5]
	Средна цена	[700—800]	[650—750]	[800—950]	[1 150—1 350]
Други трети държави	Обем (в тонове)	[0—10]	[300—600]	[200—500]	[100—400]
	Индекс	100	11 295	8 086	6 324
	Пазарен дял (%)	[0,0—0,5]	[1,0—1,5]	[0,5—1,0]	[0,3—0,8]
	Средна цена	[1 100—1 200]	[1 100—1 200]	[700—850]	[1 100—1 300]
Общо за всички трети държави, с изключение на засегнатите държави	Обем (в тонове)	[2 000—2 400]	[3 100—3 800]	[1 200—1 900]	[1 800—2 500]
	Индекс	100	162	66	97

	Пазарен дял (%)	[2,0—4,5]	[6,0—8,5]	[2,0—4,5]	[2,8—5,3]
	Средна цена	[700—800]	[700—800]	[800—950]	[1 150—1 350]
	Индекс	100	100	109	165

Източник: Жалба, отговор на въпросника от жалбоподателя, оказалите съдействие производители износители и Евростат

- (208) По време на разглеждания период единствената друга трета държава, от която в Съюза са внесени значителни обеми стоманени ленти с удебелявания, е Обединеното кралство. Стоманените ленти с удебелявания, произведени в Обединеното кралство, обаче само частично съответстват на продукта, предмет на разследването. British Steel, единственият известен производител на стоманени ленти с удебелявания в Обединеното кралство, е произвеждал само стоманени ленти с удебелявания с широчина 200 mm и повече през 2019 г., с широчина 180 mm и повече от 2020 г. насам, а понастоящем произвежда и такива с широчина 160 mm и повече<sup>(64)</sup>. Както е обяснено в съображение 154, наличната в Евростат статистическа информация за стоманените ленти с удебелявания за разглеждания период включва всички размери на стоманени ленти с удебелявания, а не само продукта, предмет на разследването. Въз основа на информацията, предоставена в жалбата, Комисията оцени частта от обема на вноса, регистриран в Евростат, който е свързан с разглеждания продукт през различните години.
- (209) Както е посочено в съображения 157 и 172, вносът от засегнатите държави, както и обемът на продажбите на промишлеността на Съюза са намалели значително през 2020 г., преди да се възстановят частично през следващите години. В същото време вносът от Обединеното кралство се е увеличил с 40 % през 2020 г., през 2021 г. е спаднал само до половината от обема от 2019 г. и се е увеличил отново до 16 % под обема от 2019 г. Оказалият съдействие ползвател обясни, че производителят в Обединеното кралство произвежда (и изнася) стоманени ленти с удебелявания нередовно и само когато не използва производствения си капацитет за други продукти.
- (210) Наблюдаваното увеличение и намаление на обема на вноса от Обединеното кралство не съответства на паралелното намаление и увеличение на вноса от засегнатите държави или на продажбите на промишлеността на Съюза. Освен това цените на вноса от Обединеното кралство са били значително над ценовото равнище на вноса на стоманени ленти с удебелявания от засегнатите държави и близки до цените на промишлеността на Съюза през разследвания период.
- (211) Предвид изложеното по-горе и с оглед на големите обеми на внос на ниски цени от засегнатите държави в сравнение с тези от други трети държави, Комисията временно заключи, че вносът от други трети държави не отслабва причинно-следствената връзка между вредата, понесена от промишлеността на Съюза, и дъмпинговия внос от засегнатите държави.

#### 5.2.2. Равнище на износа на промишлеността на Съюза

- (212) През разглеждания период обемът на износа на промишлеността на Съюза се е променял, както следва:

Таблица 13

#### Равнище на износа на производителите от Съюза

	2019	2020	2021	Разследван период
Обем на износа (в тонове)	[1 700—2 100]	[1 600—2 000]	[800—1 000]	[300—500]
Индекс	100	93	46	17

<sup>(64)</sup> Вж. приложение Е.7.8 към жалбата, налично в откритото досие, и брошурата на British Steel относно лентите с удебелявания, на разположение на следния адрес: <https://britishsteel.co.uk/what-we-do/special-profiles/bulb-flats/> (посетен на 14 април 2023 г.).

Средна цена (EUR/тон)	[800—900]	[700—800]	[1 200—1 350]	0 (*)
Индекс	100	94	161	0 (*)

Източник: Евростат, жалба и проверени данни на жалбоподателя за обема на вноса, средна цена от жалбоподателя  
 (\*) Жалбоподателят не е имал никакъв износ през разследвания период

- (213) Износът на промишлеността на Съюза непрекъснато е намалявал от 2019 г. насам до незначителни обеми през разследвания период. Промишлеността на Съюза посочи спада на потреблението в световен мащаб след пандемията от Covid-19 като причина за този спад, както и конкуренцията на износа особено на турски стоки на ниски цени, която е била налице не само на вътрешния пазар, но и на пазарите на трети държави.
- (214) Износът е бил само малка част от общите продажби на промишлеността на Съюза, като през 2019 г. е възлизал на [5—9] % от нейното производство, а през разследвания период е спаднал до [3—1] %. Поради това, въпреки че спадът в равнището на износа може да е допринесъл за вредата, понесена от промишлеността на Съюза, както се твърди и от правителството на Турция в коментарите относно започването, Комисията временно заключи, че предвид високия дял на продажбите на Съюза в сравнение с експортните продажби, този спад в експортните продажби не е отслабил причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от засегнатите държави и вредата, понесена от промишлеността на Съюза.

#### 5.2.3. Пандемията от Covid-19 и намаляването на потреблението

- (215) В коментарите си относно започването на разследването правителството на Турция, Özkan и Fincantieri посочиха, че пандемията от Covid-19 и паралелното намаляване на потреблението са допринесли или са причинили вредата, понесена от промишлеността на Съюза. Както е показано в таблица 2, потреблението на Съюза на стоманени ленти с убебелявания е намаляло с 32 % през разглеждания период, което в действителност е било свързано главно с пандемията от Covid-19, както е посочено в съображение 149. В същото време обаче продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза са спаднали още повече, с 38 %. Освен това вредоносното състояние, причинено от значителния обем на вноса на цени под производствените разходи на промишлеността на Съюза, вече е съществувало през 2019 г., докато пандемията от Covid-19 е започнала да оказва въздействие едва от 2020 г. Поради това пандемията от Covid-19 и произтичащото от това намаляване на потреблението на стоманени ленти с убебелявания в Съюза следва да се разглеждат по-скоро като утежняващ фактор през 2020 г., отколкото като причина за вредоносното състояние за промишлеността на Съюза.
- (216) Въз основа на това Комисията заключи временно, че промените в потреблението на Съюза не са смекчили причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и вредата, понесена от промишлеността на Съюза.

#### 5.2.4. Повишени цени на енергията

- (217) Правителството на Турция твърди, че увеличението на цените на енергията от края на 2021 г., и особено през 2022 г. поради военната агресия на Руската федерация срещу Украйна, е повлияло на вредоносното за жалбоподателя състояние и не следва да се приписва на вноса от засегнатите държави.
- (218) Както е показано в таблица 8 обаче, промишлеността на Съюза е успяла да увеличи продажните си цени от [1 000—1 150] евро на [1 200—1 400] евро между 2021 г. и разследвания период. Това увеличение с около 24 % е надвишило увеличението на производствените разходи през същия период, което показва, че увеличението на разходите или на цените на енергията е могло да се прехвърли върху клиентите. Независимо от това промишлеността на Съюза не е успяла да увеличи продажните си цени, за да покрие напълно общите си производствени разходи, поради ценовия натиск, упражняван от пропълзващия внос на ниски цени от засегнатите държави.

- (219) Както е обяснено в съображения 163, 180 и 181 по-горе, промишлеността на Съюза не е успяла да коригира адекватно своите продажни цени, за да постигне рентабилно състояние през целия разглеждан период. Тази тенденция се е наблюдавала в продължение на дълъг период от време и поради това не може да се обясни само с увеличението на разходите за енергия през разследвания период. Тази невъзможност за коригиране на продажните цени съвпада по време с увеличаването на пазарния дял на дъмпинговия внос от засегнатите държави при значителни равнища на подбиване на цените, което е потиснало продажните цени на промишлеността на Съюза и е попречило на промишлеността на Съюза да се върне към рентабилно състояние.
- (220) Поради това Комисията временно заключи, че промените в цените на енергията не биха могли да бъдат причина за вредата, понесена от промишлеността на Съюза.

#### 5.2.5. Продуктова диверсификация

- (221) Özkan твърди, че вредата за промишлеността на Съюза се дължи отчасти на факта, че обща практика в сектора на корабостроенето е да се закупуват различните размери и видове стоманени ленти с удебелявания за даден проект от един и същ източник с цел по-лесно проследяване. Тъй като промишлеността на Съюза е произвеждала само стоманени ленти с удебелявания с широчина до 204 mm, според Özkan тя не е имала конкурентното предимство, което Özkan е имало, тъй като то е произвеждало всички размери стоманени ленти с удебелявания.
- (222) Комисията обаче не намери доказателства за предполагаемата практика на корабостроителите да купуват всички стоманени ленти с удебелявания от един източник, нито пък Özkan е предоставило такива доказателства. Точно обратното, оказалият съдействие ползвател и един несвързан вносител предоставиха становища, в които посочиха необходимостта от диверсифициран източник на доставка, вместо да разчитат само на един доставчик. Ползвателят също така посочи, че той обикновено закупува стоманени ленти с удебелявания на склад, че всички стоманени ленти с удебелявания с еднакъв размер могат да се използват взаимозаменяемо, независимо от техния източник, и че покупките не са свързани с конкретен проект.
- (223) Освен това през последните години промишлеността на Съюза е инвестирала в продуктова диверсификация, като е разширила своята гама от размери на стоманените ленти с удебелявания през разглеждания период. В това отношение Fincantieri посочи в своите коментари пасаж в жалбата, в който жалбоподателят заявява, че „*е по-евтино да се произвежда размер до 180 mm номинална широчина*“. Поради това Fincantieri постави под въпрос решението на жалбоподателя да инвестира в производството на по-големи размери и заяви, че то е допринесло за ниските печалби на промишлеността на Съюза.
- (224) За разлика от гореизложеното обаче както жалбата, така и проверените данни на жалбоподателя показваха, че производството на по-големи размери на стоманени ленти с удебелявания е по-икономично, тъй като изисква по-малко валцуване и е по-ефикасно от гледна точка на времето. В параграф 1.3 от жалбата също така се посочва, че „*колкото по-малък е размерът на лентата с удебеляване, толкова по-висок е разходът*“. Това би означавало, че стратегията за диверсификация на промишлеността на Съюза в миналото би имала положителен принос за състоянието на нейната рентабилност, вместо да допринася за понесената вреда.
- (225) Поради това Комисията стигна до временното заключение, че предполагаемата липса на диверсификация на видовете стоманени ленти с удебелявания от страна на промишлеността на Съюза не е била в такава степен, че да отслаби причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и вредата, понесена от промишлеността на Съюза.

#### 5.3. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (226) Налице е цялостно влошаване на финансовото състояние на промишлеността на Съюза между 2019 г. и разследвания период. Това влошаване е било особено силно изразено през 2020 г., след което ситуацията се е подобрила до известна степен до разследвания период. В края на разглеждания период обаче промишлеността на Съюза все още е била на загуба и все още не е успяла да се възстанови до равнищата преди 2020 г. Тези отрицателни обстоятелства са съвпаднали във времето с увеличения пазарен дял на вноса на стоманени ленти с удебелявания от засегнатите държави, който се е осъществявал на дъмпингови цени, които са се повишавали, но са били по-ниски от тези на промишлеността на Съюза през разглеждания период, както е посочено в раздел 5.1 по-горе.

- (227) Комисията направи разграничение и отдели въздействието на всички известни фактори върху състоянието на промишлеността на Съюза от вредоносното въздействие на дъмпинговия внос. Въздействието на вноса от други трети държави, равнището на износа на промишлеността на Съюза, пандемията от Covid-19, засегнала потреблението на Съюза, повишаването на цените на енергията и предполагаемата липса на продуктова диверсификация при отрицателните промени в промишлеността на Съюза по отношение на производствените обеми, продажните цени и рентабилността е било само ограничено.
- (228) Въз основа на гореизложеното Комисията временно заключи, че на този етап дъмпинговият внос от засегнатите държави е причинил съществена вреда на промишлеността на Съюза и че другите фактори, разгледани поотделно или заедно, не са били достатъчни, за да отслабят причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и съществената вреда.

## 6. РАВНИЩЕ НА МЕРКИТЕ

- (229) За да определи равнището на мерките, Комисията проучи дали мито, което е по-ниско от дъмпинговия марж, би било достатъчно за отстраняване на причинената от дъмпинговия внос вреда на промишлеността на Съюза.

### 6.1. Марж на вредата

- (230) Вредата би била отстранена, ако промишлеността на Съюза бъде в състояние да получи целева печалба чрез продажба на целева цена по смисъла на член 7, параграфи 2в и 2г от основния регламент.
- (231) В съответствие с член 7, параграф 2в от основния регламент за определяне на целевата печалба Комисията взе предвид следните фактори: равнището на рентабилност преди увеличението на вноса от засегнатите държави, равнището на рентабилност, необходимо за покриване на пълните разходи и инвестициите, научноизследователската и развойната дейност (НИРД) и иновациите, както и равнището на рентабилност, което може да се очаква при нормални условия на конкуренция. Този марж на печалбата не следва да бъде по-малък от 6 %.
- (232) Оказалият съдействие производител от Съюза е понесъл загуби през целия разглеждан период. Жалбоподателят предложи целева печалба от 7,4 % въз основа на печалбата, която е постигнал по другите продуктови линии през 2019 г. Комисията обаче смята, че останалите продуктови линии са свързани с автомобилните шарнирни системи и специалните профили, които са по-скъпи, по-сложни и са специализирани спрямо клиента продукти. Поради това маржът на печалбата бе временно определен на 6 %, в съответствие с член 7, параграф 2в) от основния регламент.
- (233) Въз основа на това невредоносната цена е [1 300]—[1 600] евро за тон стоманени ленти с удебелявания, в резултат на прилагането на горепосочения марж на печалбата от 6 % към производствените разходи по време на разследвания период на оказалия съдействие производител от Съюза.
- (234) След това Комисията определи равнището на маржа на вредата въз основа на сравнение на среднопретеглената цена на вноса на оказалите съдействие производители износители в засегнатите държави, която беше установена с цел изчисляване на подбиването на цената, и среднопретеглената невредоносна цена на сходния продукт, продаван от оказалите съдействие производител от Съюза на пазара на Съюза през разследвания период. Разликата, получена от това сравнение, беше изразена като процент от среднопретеглената CIF стойност на вноса.
- (235) Равнището на отстраняване на вредата за „всички други дружества“ се определя по същия начин като дъмпинговия марж за тези дружества (вж. съображение 120 за КНР и съображение 141 за Турция).

Държава	Дружество	Временен дъмпингов марж (%)	Временен марж на вредата (%)
КНР	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7	21,7
	Всички други дружества	14,7	21,7
Турция	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6	30,0
	Всички други дружества	13,6	30,0

## 6.2. Заключение относно равнището на мерките

- (236) В резултат на горепосочената оценка временните антидъмпингови мита следва да бъдат определени, както е посочено по-долу, в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент:

Държава	Дружество	Временно антидъмпингово мито
Китайска народна република	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %
	Всички други дружества	14,7 %
Турция	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
	Всички други дружества	13,6 %

## 7. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

- (237) След като реши да приложи член 7, параграф 2 от основния регламент, Комисията проучи дали независимо от наличието на вредоносен дъмпинг може да се направи категорично заключение, че приемането на мерки в конкретния случай не е в интерес на Съюза в съответствие с член 21 от основния регламент. Интересът на Съюза бе определен въз основа на оценка на всички различни засегнати интереси, в това число тези на промишлеността на Съюза, на вносителите и на ползвателите.

### 7.1. Интерес на промишлеността на Съюза

- (238) В Съюза има две дружества, които произвеждат стоманени ленти с удебелявания. В тях работят пряко [130—160] работници и те са разположени в Испания и Италия. През 2019 г. все още имаше още един производител от Съюза, разположен в Румъния. В резултат на това общата пряка заетост в производството на стоманени ленти с удебелявания през 2019 г. е била почти два пъти по-голяма от броя на наетите лица през разследвания период.
- (239) Разследването установи, че промишлеността на Съюза е понесла съществена вреда, причинена от дъмпинговия внос от засегнатите държави по време на разследвания период. Налагането на мерки би позволило на промишлеността на Съюза да запази пазарния си дял, да увеличи производството и използването на капацитета, да увеличи цените, за да покрие производствените разходи, и да постигне равнище на рентабилност, което може да се очаква при нормални условия на конкуренция. Това би довело до възстановяване на устойчивото състояние на промишлеността на Съюза и би й позволило да прави инвестиции в бъдеще.
- (240) Неналагането на мерки вероятно би довело до допълнителна загуба на пазарен дял и влошаване на рентабилността, която вече е била отрицателна през разглеждания период. Това вероятно би довело до допълнителни затваряния на производствени съоръжения и съкращения, което би застрашило жизнеспособността на промишлеността на Съюза. Това е особено уместно с оглед на факта, че понастоящем са останали само двама производители от Съюза, като и двамата са малки и средни предприятия.
- (241) Поради това Комисията заключи временно, че налагането на временни антидъмпингови мерки върху вноса на стоманени ленти с удебелявания с произход от засегнатите държави би било в интерес на промишлеността на Съюза.

### 7.2. Интерес на ползвателите и несвързаните вносители

- (242) По време на разследването само един несвързан вносител, Baglietto, се отзова и предостави отговор на въпросника. За съжаление, въпреки няколко редакции на отговора на въпросника, количеството информация, която остана непълна, включително описателната част на отговора, беше такава, че отговорът беше твърде недостатъчен, за да бъде приет в разследването. Вносителят се съгласи, че вместо това ще представи становище относно вредата и интереса на Съюза. В своето становище Baglietto се противопостави на антидъмпинговите мерки, тъй като твърдеше, че такива мерки ще ограничат наличността на стоманени ленти с удебелявания в Съюза и по този начин биха могли ефективно да създадат дуополно или монопошно положение на пазара на Съюза.



- (243) Двама ползватели също се отзоваха и предадоха отговорите си на въпросниците. Отговорът на единия ползвател беше твърде недостатъчен, за да бъде приет в разследването, докато отговорът на ползвателя Fincantieri беше приет и проверен на място. Fincantieri е най-голямото корабостроително дружество в Съюза и следователно един от най-важните ползватели на продукта, предмет на разследването.
- (244) Fincantieri твърди, първо, че налагането на антидъмпингови мерки на практика ще затвори пазара за внос на стоманени ленти с удебелявания и има риск да предизвика недостиг на доставки, особено за стоманени ленти с удебелявания с размери с широчина 160—200 mm, които се произвеждат само от един производител от Съюза. Второ, ползвателят твърди, че налагането на мерки ще изостри липсата на наличност на пазара на Съюза. Според Fincantieri промишлеността на Съюза не разполага с достатъчен капацитет, за да задоволи нуждите на целия сектор на корабостроенето. Освен това по време на разследвания период при доставките от промишлеността на Съюза е имало закъснения и логистични проблеми, което е принудило Fincantieri да прибегне до внос от засегнатите държави. Трето, Fincantieri заяви, че освен засегнатите държави няма други надеждни алтернативни доставчици на стоманени ленти с удебелявания.
- (245) Освен вносителя и ползвателя, правителството на Турция също твърди, че налагането на антидъмпингови мерки би довело до монополна ситуация на пазара на Съюза. В същото време правителството на Турция посочи съществуващите защитни мерки за вноса на стоманени продукти, включително стоманени ленти с удебелявания, които според него вече защитават в достатъчна степен промишлеността на Съюза.
- (246) По същество всички основни аргументи, изтъкнати от ползвателя, вносителя и правителството на Турция, са свързани с факта, че страните се страхуват от риска от недостиг на доставки и от монополна ситуация на пазара на Съюза, ако бъдат наложени антидъмпингови мерки. Целта и планираното въздействие от налагането на антидъмпингови мерки обаче никога не е да се затвори пазарът на Съюза за внос от трети държави. Целта е да се премахнат нарушаващите търговията последици от вредоносния дъмпинг и по този начин да се възстановят конкуренцията и равните условия на конкуренция за производителите от Съюза. Фактът, че промишлеността на Съюза не е работила с пълен капацитет през целия разглеждан период, предполага, че производителите от Съюза биха могли да продават повече стоманени ленти с удебелявания на пазара на Съюза.
- (247) Освен това нямаше признаци, че вносителите или ползвателите няма да могат да поемат увеличението на цените, което би произтекло от налагането на антидъмпингови мерки. Информацията, предоставена от Baglietto, не позволи да се определи възможността за поемането на предложеното антидъмпингово мито от вносителите.
- (248) Проверените данни и изявленията на оказалия съдействие ползвател ясно показаха, че повишената цена на стоманените ленти с удебелявания няма да е в ущърб на ползвателите. Стоманените ленти с удебелявания от засегнатите държави са представлявали по-малко от 10 % от общите покупки на стоманени ленти с удебелявания от ползвателя през разследвания период. Освен това стоманените ленти с удебелявания са представлявали незначителна част от общите производствени разходи на Fincantieri (по-малко от 0,5 %) за всички продукти, които включват стоманени ленти с удебелявания. Поради това се очаква твърде ограничено въздействие на повишената цена на стоманените ленти с удебелявания върху значителния марж на печалбата на Fincantieri.
- (249) Освен това по отношение на потенциалната липса на източници на доставка, ако не бъдат наложени антидъмпингови мерки, това би било в ущърб на финансовото състояние на промишлеността на Съюза и може да накара останалите двама производители от Съюза да преоценят своите инвестиционни стратегии и да се съсредоточат върху други, понастоящем по-рентабилни производствени линии, което на практика ще прекрати производството на Съюза на стоманени ленти с удебелявания.
- (250) При такива обстоятелства вносителите и ползвателите на стоманени ленти с удебелявания от Съюза ще станат напълно зависими от вноса от трети държави, което според всички страни засяга на практика само Китай и Турция. За да не се допусне зависимост от вноса само от много ограничен брой доставчици от трети държави, е необходим диверсифициран източник на доставки, включително източници на доставки в рамките на Съюза. Налагането на антидъмпингови мита, което би възстановило конкуренцията и равните условия на конкуренция за производителите от Съюза, би гарантирало диверсификацията и възможността за избор на източник на доставка, което искат всички страни.
- (251) С оглед на гореизложеното твърденията по отношение на потенциална липса на източници на доставка и възможна дуополна/монополна ситуация бяха временно отхвърлени.

- (252) Както е посочено в съображение 245, правителството на Турция изтъкна допълнителен аргумент, че промишлеността на Съюза вече е защитена чрез защитните мерки, които понастоящем се прилагат срещу стоманени продукти, включително стоманените ленти с удебелявания <sup>(65)</sup>. Защитните мерки обаче са временни и имат различна обосновка и цел от тези на антидъмпинговите мерки. Поради това твърдението, свързано със защитните мерки, бе временно отхвърлено.

### 7.3. Заключение относно интереса на Съюза

- (253) Въз основа на гореизложеното Комисията стигна до заключението, че на този етап от разследването не са налице наложителни причини да се заключи, че налагането на мерки върху вноса на стоманени ленти с удебелявания с произход от Китай и Турция не е в интерес на Съюза.

## 8. ВРЕМЕНИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

- (254) Въз основа на направените от Комисията заключения по отношение на дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка, равнището на мерките и интереса на Съюза следва да бъдат наложени временни мерки, за да се предотврати по-нататъшното причиняване на вреда на промишлеността на Съюза от дъмпинговия внос.
- (255) Върху вноса на стоманени ленти с удебелявания с произход от Китайската народна република и Турция следва да бъдат наложени временни антидъмпингови мерки в съответствие с правилото за по-ниското мито, предвидено в член 7, параграф 2 от основния регламент. Комисията сравни маржовете на вредата и дъмпинговите маржове (съображения 229—236 по-горе). Размерът на митата бе определен на равнището на по-ниския от дъмпинговия марж и маржа на вредата.
- (256) Въз основа на гореизложеното ставките на временното антидъмпингово мито, изразени като процент от цената CIF на границата на Съюза, без платено мито, следва да бъдат, както следва:

Държава	Дружество	Временно антидъмпингово мито
Китайска народна република	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %
	Всички други дружества	14,7 %
Турция	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %
	Всички други дружества	13,6 %

- (257) За да се осигури правилното прилагане на антидъмпинговите мита, антидъмпинговото мито за всички други дружества следва да се прилага не само за производителите износители, неоказали съдействие при настоящото разследване, но и за производителите, които не са осъществявали износ за Съюза по време на разследвания период.

## 9. ИНФОРМАЦИЯ ПРИ НАЛАГАНЕТО НА ВРЕМЕННИТЕ МЕРКИ

- (258) В съответствие с член 19а от основния регламент Комисията уведоми заинтересованите страни за планираното налагане на временни мита. Тази информация беше предоставена на обществеността и на уебсайта на ГД „Търговия“. Заинтересованите страни разполагаха с три работни дни, за да представят коментари относно точността на изчисленията, които са им били изрично разгласени.
- (259) Турският производител износител Özkan Demir коментира, че количествата на продажбите на вътрешния пазар са били погрешно закръглени, което е довело до по-висок дъмпингов марж. След анализ Комисията прие това твърдение и коригира грешката, като използва незакръглени стойности. Това доведе до промяна на временния дъмпингов марж от 14,3 % на 13,6 %.

<sup>(65)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/978 на Комисията от 23 юни 2022 г. за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/159 за налагане на окончателна защитна мярка срещу вноса на някои стоманени продукти (ОВ L 167, 24.6.2022 г., стр. 58).

- (260) Китайският производител износител Changshu Longteng също представи коментари, но те не бяха свързани с точността на изчисленията. Поради това тези коментари ще бъдат разгледани на окончателния етап от разследването.

#### 10. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- (261) В интерес на доброто административно управление Комисията ще прикани заинтересованите страни да представят коментари в писмена форма и/или да поискат изслушване от Комисията и/или от служителя по изслушванията при търговските процедури в рамките на определен срок.
- (262) Констатациите относно налагането на временните мита са временни и може да бъдат променени на окончателния етап от разследването,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

#### Член 1

1. Налага се временно антидъмпингово мито върху вноса на ленти с удебелявания от нелегирани стомани с широчина в диапазона до 204 mm, понастоящем класирани в код по КН ex 7216 50 91 (код по ТАРИК 7216 50 91 10), с произход от Китайската народна република и Турция.
2. Ставките на временното антидъмпингово мито, приложими към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продукта, описан в параграф 1 и произвеждан от изброените по-долу дружества, са, както следва:

Държава	Дружество	Временно антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
Китайска народна република	Changshu Longteng Special Steel Co., Ltd.	14,7 %	899J
Китайска народна република	Всички други дружества	14,7 %	8999
Турция	Türkiye Özkan Demir Çelik Sanayi A.Ş	13,6 %	899K
Турция	Всички други дружества	13,6 %	8999

3. Допускането за свободно обращение в Съюза на посочения в параграф 1 продукт става след представянето на парична гаранция, равностойна по размер на временното мито.
4. Освен ако е предвидено друго, се прилагат съответните действащи разпоредби в областта на митническото облагане.

#### Член 2

1. Заинтересованите страни представят на Комисията писмените си коментари по настоящия регламент в срок от 15 календарни дни от датата на влизането му в сила.
2. Заинтересованите страни, които желаят да поискат изслушване от Комисията, представят искането си в срок от 5 календарни дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент.
3. Заинтересованите страни, които желаят да поискат изслушване от служителя по изслушванията при търговските процедури, се приканват да направят това в срок от 5 календарни дни от датата на влизане в сила на настоящия регламент. Служителят по изслушванията при търговските процедури може да разгледа исканията, представени след изтичането на този срок, и да вземе решение за приемането им, ако е целесъобразно.

*Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 се прилага за срок от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 11 юли 2023 година.

*За Комисията*  
*Председател*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

**РЕШЕНИЕ № 1/2023 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ, СЪЗДАДЕН ПО СИЛАТА НА ЕВРО-СРЕДИЗЕМНОМОРСКОТО СПОРАЗУМЕНИЕ В ОБЛАСТТА НА ВЪЗДУХОПЛАНАНЕТО МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И НЕГОВИТЕ ДЪРЖАВИ ЧЛЕНКИ, ОТ ЕДНА СТРАНА, И ПРАВИТЕЛСТВОТО НА ДЪРЖАВАТА ИЗРАЕЛ, ОТ ДРУГА СТРАНА**

от 4 юли 2023 година

**за замяна на приложение IV към Евро-средиземноморското споразумение в областта на въздухоплаването между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Държавата Израел, от друга страна [2023/1445]**

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

като взе предвид Евро-средиземноморското споразумение в областта на въздухоплаването между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Държавата Израел, от друга страна <sup>(1)</sup>, и по-специално член 27, параграф 6 от него,

РЕШИ:

*Член единствен*

Приложение IV към Евро-средиземноморското споразумение в областта на въздухоплаването между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и правителството на Държавата Израел, от друга страна, се заменя с текста на приложението към настоящото решение, считано от 1 август 2023 година.

Съставено в Тел Авив на 4 юли 2023 година.

*За Съвместния комитет*

Ръководител на делегацията на Европейския съюз  
Klaus GEIL

Ръководител на делегацията на правителството на  
Израел  
Ishay DON-YENIYA

<sup>(1)</sup> ОВ L 208, 2.8.2013 г., стр. 3.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

## „ПРИЛОЖЕНИЕ IV

## ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ КЪМ ГРАЖДАНСКОТО ВЪЗДУХОПЛАВАНЕ

Равностойните нормативни изисквания и стандарти на законодателството на Европейския съюз, посочени в настоящото споразумение, се предоставят въз основа на следните нормативни актове. По-долу са предвидени конкретни адаптации за всеки отделен нормативен акт, ако това е необходимо. Равностойните нормативни изисквания и стандарти се прилагат в съответствие с приложение VI, освен ако е предвидено друго в настоящото приложение или в приложение II относно преходните разпоредби.

## А. БЕЗОПАСНОСТ НА ВЪЗДУХОПЛАВАНЕТО

## А.1 Списък на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана

Израел, при първа възможност, предприема мерки, съответстващи на онези мерки, които са взети от държавите — членки на ЕС, въз основа на списъка на въздушните превозвачи, които са предмет на оперативна забрана поради причини, свързани с безопасността.

Мерките се предприемат съгласно съответните правила относно създаването и публикуването на списък на въздушни превозвачи, които са предмет на оперативна забрана, и изискванията за информация за пътниците на въздушния транспорт относно самоличността на въздушния превозвач, изпълняващ полетите, с които пътуват, предвидени в следното законодателство на ЕС:

**Регламент (ЕО) № 2111/2005** на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2005 г. за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността, и за информиране на пътниците на въздушния транспорт за самоличността на опериращите въздушни превозвачи и за отмяна на член 9 от Директива 2004/36/ЕО (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 344, 27.12.2005 г., стр. 15), изменен със:

— Регламент (ЕС) 2018/1139 от 4 юли 2018 г. (ОВ L 212, 22.8.2018 г., стр. 1),

— Регламент (ЕС) 2019/1243 от 20 юни 2019 г. (ОВ L 198, 25.7.2019 г., стр. 241).

*Приложими разпоредби: членове 1—13 и приложението.*

**Регламент (ЕО) № 473/2006 на Комисията** от 22 март 2006 г. за установяване на правила за прилагане на списъка на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността, посочен в глава II от Регламент (ЕО) № 2111/2005 на Европейския парламент и на Съвета (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 84, 23.3.2006 г., стр. 8).

*Приложими разпоредби: членове 1—6, приложения А—В.*

**Регламент (ЕО) № 474/2006 на Комисията** от 22 март 2006 г. за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността, посочен в глава II от Регламент (ЕО) № 2111/2005 на Европейския парламент и на Съвета (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 84, 23.3.2006 г., стр. 14), редовно изменян с регламенти на Комисията.

*Приложими разпоредби: членове 1—3 и приложения А и Б.*

В случай че дадена мярка поражда сериозни опасения за Израел, Израел може да преустанови нейното прилагане, като незабавно отнася въпроса до Съвместния комитет в съответствие с член 22, параграф 11, буква е) от настоящото споразумение.

## А.2 Разследване на произшествия/инциденти и докладване на събития

## А.2.1: Регламент (ЕС) № 996/2010

**Регламент (ЕС) № 996/2010** на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. относно разследването и предотвратяването на произшествия и инциденти в гражданското въздухоплаване и за отмяна на Директива 94/56/ЕО (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 295, 12.11.2010 г., стр. 35), изменен със:

- Регламент (ЕС) № 376/2014 от 3 април 2014 г. (ОВ L 122, 24.4.2014 г., стр. 18),
- Регламент (ЕС) 2018/1139 от 4 юли 2018 г. (ОВ L 212, 22.8.2018 г., стр. 1).

*Приложими разпоредби: членове 1—5, 8—18 параграф 2, членове 20, 21 23 и приложението.*

*Забележка:*

Решение за изпълнение (ЕС) 2019/1128 на Комисията от 1 юли 2019 г. относно правата на достъп до препоръките за безопасност и отговорите на тях, съхранявана в Европейския централен регистър и за отмяна на Решение 2012/780/ЕС (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 177, 2.7.2019 г., стр. 112).

#### **A.2.2: Регламент (ЕС) № 376/2014**

**Регламент (ЕС) № 376/2014** на Европейския парламент и на Съвета от 3 април 2014 г. за докладване, анализ и последващи действия във връзка със събития в гражданското въздухоплаване, за изменение на Регламент (ЕС) № 996/2010 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 2003/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на регламенти (ЕО) № 1321/2007 и (ЕО) № 1330/2007 на Комисията (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 122, 24.4.2014 г., стр. 18), изменен със:

- Регламент (ЕС) 2018/1139 от 4 юли 2018 г. (ОВ L 212, 22.8.2018 г., стр. 1).

*Приложими разпоредби: членове 1—7; член 9, параграф 3; член 10, параграфи 2—4; член 11, параграфи 1 и 7; член 13, с изключение на параграф 9; членове 14—16; членове 21—23; член 24, параграф 3, приложения I—III.*

**Делегиран регламент (ЕС) 2020/2034 на Комисията** от 6 октомври 2020 г. за допълнение на Регламент (ЕС) № 376/2014 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на общата европейска схема за класификация на риска (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 416, 11.12.2020 г., стр. 1).

**Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/1018 на Комисията** от 29 юни 2015 г. за установяване на списък с класификация на събитията в гражданското въздухоплаване, които трябва задължително да бъдат докладвани в съответствие с Регламент (ЕС) № 376/2014 на Европейския парламент и на Съвета (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 163, 30.6.2015 г., стр. 1).

*Приложими разпоредби: членове 1—2, приложения I—V.*

### **Б. УПРАВЛЕНИЕ НА ВЪЗДУШНОТО ДВИЖЕНИЕ**

#### **ОСНОВНИ РЕГЛАМЕНТИ**

##### **Раздел А:**

##### **Б.1: Регламент (ЕО) № 549/2004**

**Регламент (ЕО) № 549/2004** на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за определяне на рамката за създаването на Единно европейско небе (рамков регламент) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 1), изменен със:

- Регламент (ЕО) № 1070/2009 от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).

*Приложими разпоредби: член 1, параграфи 1—3, член 2, член 4, параграфи 1—4, членове 9, 10, член 11, параграфи 1 и 2, параграф 3, букви б) и г), параграфи 4—6, член 13.*

За да изпълни изискванията на член 11 от Регламент (ЕО) № 549/2004, Израел трябва да разработи и приложи национална схема за ефективност, в т.ч.:

- цели за ефективност на национално равнище в ключовите за ефективността области — безопасност, околна среда, капацитет и ефективност на разходите. Целите се определят чрез управленски механизъм, след като бъдат отчетени данните, получени от националния надзорен орган;
- план за ефективност, съгласуван с целите за ефективност и включващ информация за инвестициите в УВД, по-специално тези, свързани с приваждането в съответствие с плановете за внедряване на SESAR, в т.ч. съвместни проекти. Планът за ефективност се съставя от доставчика на аеронавигационно обслужване, след консултация с ползвателите на въздушното пространство;

Съгласуваността на плана за ефективност с националните цели за ефективност се оценява от националния надзорен орган, който в случай на несъответствие може да реши да отправи препоръка доставчикът на аеронавигационно обслужване да представи преразгледани цели за ефективност и подходящи мерки. Ако националният надзорен орган установи, че преразгледаните цели за ефективност и мерките не са адекватни, той може да реши, че е необходимо доставчикът на аеронавигационно обслужване да предприеме корективни мерки.

Референтният период на схемата за ефективност се определя от Израел и се съобщава на Съвместния комитет.

Националният надзорен орган редовно прави оценка на степента на постигане на целите за ефективност.

## **Б.2: Регламент (ЕО) № 550/2004**

**Регламент (ЕО) № 550/2004** на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за осигуряването на аеронавигационно обслужване в единното европейско небе (Регламент за осигуряване на обслужване) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 10), изменен със:

— Регламент (ЕО) № 1070/2009 от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).

*Приложими разпоредби:* член 2, параграфи 1, 2, 4—6, член 4, член 7, параграфи 1, 2, 4, 5 и 7, член 8, параграфи 1, 3 и 4, членове 9—11, член 12, параграфи 1—4, член 18, параграфи 1 и 2, приложение II.

## **Б.3: Регламент (ЕО) № 551/2004**

**Регламент (ЕО) № 551/2004** на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно организацията и използването на въздушното пространство в единното европейско небе (Регламент за въздушното пространство) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 20), изменен със:

— Регламент (ЕО) № 1070/2009 от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).

*Приложими разпоредби:* член 1, член 3а, член 4, член 6, параграфи 1—5 и 7, член 7, параграфи 1 и 3, член 8.

## **Б.4: Регламент (ЕО) № 552/2004**

**Регламент (ЕО) № 552/2004** на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно оперативната съвместимост на европейската мрежа за управление на въздушното движение (Регламент за оперативната съвместимост) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 26), изменен със:

— Регламент (ЕО) № 1070/2009 от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).

*Приложими разпоредби:* членове 1—3, член 4, параграф 2, членове 5—6а, член 7, параграф 1, член 8, приложения I—V.

Забележка: Посоченият регламент (552/2004) е отменен с Регламент (ЕС) 2018/1139, считано от 11 септември 2018 г. Независимо от това членове 4, 5, 6, 6а и 7 от същия регламент и приложения III и IV към него продължават да се прилагат до датата на прилагане на делегираните актове, посочени в член 47 от този регламент, и доколкото тези актове обхващат предмета на съответните разпоредби от Регламент (ЕО) № 552/2004, но във всеки случай не по-късно от 12 септември 2023 г.

Регламенти (ЕО) от № 549/2004 до № 552/2004, изменени с Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за изменение на регламенти (ЕО) № 549/2004, (ЕО) № 550/2004, (ЕО) № 551/2004 и (ЕО) № 552/2004 с цел подобряване на функционирането и устойчивостта на европейската авиационна система.

## **Б.5: Регламент (ЕС) 2018/1139**

**Регламент (ЕС) 2018/1139** на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2018 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване и за създаването на Агенция за авиационна безопасност на Европейския съюз и за изменение на регламенти (ЕО) № 2111/2005, (ЕО) № 1008/2008, (ЕС) № 996/2010, (ЕС) № 376/2014 и на директиви 2014/30/ЕС и 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 552/2004 и (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕИО) № 3922/91 на Съвета (текст от значение за ЕИП)(ОВ L 212, 22.8.2018 г., стр. 1), изменен със:

— Делегиран регламент (ЕС) 2021/1087 на Комисията от 7 април 2021 г. (ОВ L 236, 5.7.2021 г., стр. 1).

*Приложими разпоредби:* членове 1—3, членове 40—54 и приложение VIII.



**Раздел Б:****Б.2: Регламент (ЕО) № 550/2004**

**Регламент (ЕО) № 550/2004** на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. за осигуряването на аеронавигационно обслужване в единното европейско небе (Регламент за осигуряване на обслужване) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 10), изменен със:

— Регламент (ЕО) № 1070/2009 от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).

*Приложими разпоредби:* член 2, параграф 3, член 7, параграфи 6 и 8, член 8, параграфи 2 и 5, член 9а, параграфи 1—5, член 13.

**Б.3: Регламент (ЕО) № 551/2004**

**Регламент (ЕО) № 551/2004** на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2004 г. относно организацията и използването на въздушното пространство в единното европейско небе (Регламент за въздушното пространство) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 96, 31.3.2004 г., стр. 20), изменен със:

— Регламент (ЕО) № 1070/2009 от 21 октомври 2009 г. (ОВ L 300, 14.11.2009 г., стр. 34).

*Приложими разпоредби:* член 3, член 6, параграф 6.

Регламенти (ЕО) от № 549/2004 до № 552/2004, изменени с Регламент (ЕО) № 1070/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за изменение на регламенти (ЕО) № 549/2004, (ЕО) № 550/2004, (ЕО) № 551/2004 и (ЕО) № 552/2004 с цел подобряване на функционирането и устойчивостта на европейската авиационна система.

**Б.5: Регламент (ЕС) 2018/1139**

**Регламент (ЕС) 2018/1139** на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2018 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване и за създаването на Агенция за авиационна безопасност на Европейския съюз и за изменение на регламенти (ЕО) № 2111/2005, (ЕО) № 1008/2008, (ЕС) № 996/2010, (ЕС) № 376/2014 и на директиви 2014/30/ЕС и 2014/53/ЕС на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 552/2004 и (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета и Регламент (ЕИО) № 3922/91 на Съвета (текст от значение за ЕИП)(ОВ L 212, 22.8.2018 г., стр. 1), изменен със:

— Делегиран регламент (ЕС) 2021/1087 на Комисията от 7 април 2021 г. (ОВ L 236, 5.7.2021 г., стр. 1).

*Приложими разпоредби:* членове 1—3, членове 40—54 и приложение VIII.

**ПРАВИЛА ЗА ПРИЛАГАНЕ**

Следните законодателни актове са приложими и относими, освен ако не е посочено друго в приложение VI по отношение на равностойните нормативни изисквания и стандарти, свързани с „основните регламенти“:

**Предоставяне на услуги (Регламент (ЕО) № 550/2004)**

**Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/373 на Комисията** от 1 март 2017 г. за определяне на общи изисквания за доставчиците на услуги и надзора при управлението на въздушното движение/аеронавигационното обслужване и други мрежови функции за управление на въздушното движение, за отмяна на Регламент (ЕО) № 482/2008 и на регламенти за изпълнение (ЕС) № 1034/2011, (ЕС) № 1035/2011 и (ЕС) 2016/1377, както и за изменение на Регламент (ЕС) № 677/2011 (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 62, 8.3.2017 г., стр. 1), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/469 на Комисията от 14 февруари 2020 г. (ОВ L 104, 3.4.2020 г., стр. 1), изменен с:

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1177 на Комисията от 7 август 2020 г. (ОВ L 259, 10.8.2020 г., стр. 12),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1338 на Комисията от 11 август 2021 г. (ОВ L 289, 12.8.2021 г., стр. 12),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/938 на Комисията от 26 юли 2022 г. (ОВ L 209, 10.8.2022 г., стр. 1).

Израел може да запази своя доставчик на метеорологично обслужване като държавен орган.

**Регламент за изпълнение (ЕС) № 409/2013 на Комисията** от 3 май 2013 г. за определянето на съвместни проекти, изграждането на структури за управление и определянето на стимули в подкрепа на изпълнението на Европейския генерален план за управление на въздушното движение (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 123, 4.5.2013 г., стр. 1), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/116 на Комисията от 1 февруари 2021 г. (ОВ L 36, 2.2.2021 г., стр. 10).

**Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/116 на Комисията** от 1 февруари 2021 г. относно установяването на първия съвместен проект в подкрепа на изпълнението на Европейския генерален план за управление на въздушното движение, предвиден в Регламент (ЕО) № 550/2004 на Европейския парламент и на Съвета, за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 409/2013 на Комисията и за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 716/2014 на Комисията (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 36, 2.2.2021 г., стр. 10).

#### **Въздушно пространство (Регламент (ЕО) № 551/2004)**

**Регламент (ЕС) № 255/2010 на Комисията** от 25 март 2010 г. за определяне на общи правила за управление на потоците въздушно движение (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 80, 26.3.2010 г., стр. 10), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) № 923/2012 на Комисията от 26 септември 2012 г. (ОВ L 281, 13.10.2012 г., стр. 1), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/886 на Комисията от 26 юни 2020 г. (ОВ L 205, 29.6.2020 г., стр. 14),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/469 на Комисията от 14 февруари 2020 г. (ОВ L 104, 3.4.2020 г., стр. 1), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1177 на Комисията от 7 август 2020 г. (ОВ L 259, 10.8.2020 г., стр. 12),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1006 на Комисията от 22 юни 2016 г. (ОВ L 165, 23.6.2016 г., стр. 8),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/2159 на Комисията от 20 ноември 2017 г. (ОВ L 304, 21.11.2017 г., стр. 45).

**Регламент за изпълнение (ЕС) № 923/2012 на Комисията** от 26 септември 2012 г. за определяне на общи правила за полетите и разпоредби за експлоатацията относно аеронавигационните услуги и процедури, и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1035/2011 и регламенти (ЕО) № 1265/2007, (ЕО) № 1794/2006, (ЕО) № 730/2006, (ЕО) № 1033/2006 и (ЕС) № 255/2010 (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 281, 13.10.2012 г., стр. 1), изменен със:

— Регламент (ЕС) 2015/340 на Комисията от 20 февруари 2015 г. (ОВ L 63, 6.3.2015 г., стр. 1),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/1185 на Комисията от 20 юли 2016 г. (ОВ L 196, 21.7.2016 г., стр. 3),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/469 на Комисията от 14 февруари 2020 г. (ОВ L 104, 3.4.2020 г., стр. 1), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1177 на Комисията от 7 август 2020 г. (ОВ L 259, 10.8.2020 г., стр. 12),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/886 на Комисията от 26 юни 2020 г. (ОВ L 205, 29.6.2020 г., стр. 14).

**Регламент (ЕО) № 2150/2005 на Комисията** от 23 декември 2005 г. за установяване на общи правила за гъвкаво използване на въздушното пространство (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 342, 24.12.2005 г., стр. 20).

**Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/123 на Комисията** от 24 януари 2019 г. за определяне на подробни правила за прилагане на мрежовите функции за управление на въздушното движение (УВД) и за отмяна на Регламент (ЕС) № 677/2011 на Комисията (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 28, 31.1.2019 г., стр. 1).

**Регламент (ЕО) № 552/2004 за оперативна съвместимост**

**Регламент (ЕО) № 262/2009 на Комисията** от 30 март 2009 г. за определяне на изисквания за координираното разпределение и използване на кодове за запитване в режим S за Единното европейско небе (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 84, 31.3.2009 г., стр. 20), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/2345 на Комисията от 14 декември 2016 г. (ОВ L 348, 21.12.2016 г., стр. 11).

**Регламент (ЕО) № 633/2007 на Комисията** от 7 юни 2007 г. за определяне на изискванията към прилагането на протокол за предаване на полетна информация, използван за целите на нотифицирането, координирането и трансфера на полети между единиците за контрол на въздушното движение (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 146, 8.6.2007 г., стр. 7), изменен със:

— Регламент (ЕС) № 283/2011 на Комисията от 22 март 2011 г. (ОВ L 77, 23.3.2011 г., стр. 23).

**Регламент (ЕО) № 1033/2006 на Комисията** от 4 юли 2006 г. за определяне на изискванията за процедурите за полетни планове в предполетната фаза за единното европейско небе (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 186, 7.7.2006 г., стр. 46), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) № 923/2012 на Комисията от 26 септември 2012 г. (ОВ L 281, 13.10.2012 г., стр. 1), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/886 на Комисията от 26 юни 2020 г. (ОВ L 205, 29.6.2020 г., стр. 14),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/469 на Комисията от 14 февруари 2020 г. (ОВ L 104, 3.4.2020 г., стр. 1), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1177 на Комисията от 7 август 2020 г. (ОВ L 259, 10.8.2020 г., стр. 12),

— Регламент за изпълнение (ЕС) № 428/2013 на Комисията от 8 май 2013 г. (ОВ L 127, 9.5.2013 г., стр. 23),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/2120 на Комисията от 2 декември 2016 г. (ОВ L 329, 3.12.2016 г., стр. 70),

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/139 на Комисията от 29 януари 2018 г. (ОВ L 25, 30.1.2018 г., стр. 4).

**Регламент (ЕО) № 1032/2006 на Комисията** от 6 юли 2006 г. за определяне на изискванията за автоматичните системи за обмен на полетна информация за целите на нотифицирането, координирането и трансфера на полети между единиците за контрол на въздушното движение (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 186, 7.7.2006 г., стр. 27), изменен със:

Регламент (ЕО) № 30/2009 на Комисията от 16 януари 2009 г. (ОВ L 13, 17.1.2009 г., стр. 20).

**Регламент за изпълнение (ЕС) № 1206/2011 на Комисията** от 22 ноември 2011 г. за определяне на изисквания за идентификация на въздухоплавателните средства с цел наблюдение в рамките на системата Единно европейско небе (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 305, 23.11.2011 г., стр. 23), изменен със:

Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/587 на Комисията от 29 април 2020 г. (ОВ L 138, 30.4.2020 г., стр. 1).

**Регламент за изпълнение (ЕС) № 1207/2011 на Комисията** от 22 ноември 2011 г. за определяне на изисквания относно функционирането и оперативната съвместимост на наблюдението в рамките на системата Единно европейско небе (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 305, 23.11.2011 г., стр. 35), изменен със:

Регламент за изпълнение (ЕС) № 1028/2014 на Комисията от 26 септември 2014 г. (ОВ L 284, 30.9.2014 г., стр. 7),

Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/386 на Комисията от 6 март 2017 г. (ОВ L 59, 7.3.2017 г., стр. 34),

Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/587 на Комисията от 29 април 2020 г. (ОВ L 138, 30.4.2020 г., стр. 1).

**Регламент (ЕО) № 29/2009 на Комисията** от 16 януари 2009 г. за определяне на изисквания за услугите по осъществяване на линия за предаване на данни за Единното европейско небе (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 13, 17.1.2009 г., стр. 3), изменен със:

Регламент за изпълнение (ЕС) 2015/310 на Комисията от 26 февруари 2015 г. (ОВ L 56, 27.2.2015 г., стр. 30),

Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/1170 на Комисията от 8 юли 2019 г. (ОВ L 183, 9.7.2019 г., стр. 6),

Решение за изпълнение (ЕС) 2019/2012 на Комисията от 29 ноември 2019 г. (ОВ L 312, 3.12.2019 г., стр. 95),

Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/208 на Комисията от 14 февруари 2020 г. (ОВ L 43, 17.2.2020 г., стр. 72).

Съвместният комитет взема решение относно датата, от която Израел трябва да започне да прилага изисквания и стандарти, равностойни на тези от Регламент (ЕО) № 29/2009. До вземането на такова решение от Съвместният комитет се счита, че Регламент (ЕО) № 29/2009 не съставлява част от настоящото приложение за целите на оценката, предвидена в точка 5 от приложение II.

### **Изисквания за УВД/АНО, произтичащи от Регламент (ЕС) 2018/1139**

**Регламент (ЕС) 2015/340 на Комисията** от 20 февруари 2015 г. за определяне на технически изисквания и административни процедури във връзка със свидетелствата за правоспособност и други свидетелства и сертификати на ръководители на полети съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета, за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 923/2012 на Комисията и за отмяна на Регламент (ЕС) № 805/2011 на Комисията (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 63, 6.3.2015 г., стр. 1).

От Израел не се изисква да въведе като институции центрове за експлоатация на въздушни линейки. Оценката на степента на равностойност ще се съсредоточи върху действителните изисквания за упълномощените преглеждащи лекари и медицинските стандарти.

**Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/373 на Комисията** от 1 март 2017 г. за определяне на общи изисквания за доставчиците на услуги и надзора при управлението на въздушното движение/аеронавигационното обслужване и други мрежови функции за управление на въздушното движение, за отмяна на Регламент (ЕО) № 482/2008 и на регламенти за изпълнение (ЕС) № 1034/2011, (ЕС) № 1035/2011 и (ЕС) 2016/1377, както и за изменение на Регламент (ЕС) № 677/2011 (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 62, 8.3.2017 г., стр. 1), изменен със:

Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/469 на Комисията от 14 февруари 2020 г. (ОВ L 104, 3.4.2020 г., стр. 1), изменен със:

— Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1177 на Комисията от 7 август 2020 г. (ОВ L 259, 10.8.2020 г., стр. 12).

Регламент за изпълнение (ЕС) 2021/1338 на Комисията от 11 август 2021 г. (ОВ L 289, 12.8.2021 г., стр. 12),

Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/938 на Комисията от 26 юли 2022 г. (ОВ L 209, 10.8.2022 г., стр. 1).

От Израел не се изисква да определи доставчик на комуникационно, навигационно или обзорно обслужване, който да е независим от доставчика (доставчиците) на друго аеронавигационно обслужване, и да го сертифицира отделно от другите доставчици на аеронавигационно обслужване. При сертифициране на доставчика на аеронавигационно обслужване, който отговаря и за предоставянето на комуникационно, навигационно или обзорно обслужване, Израел проверява дали са спазени изискванията, предвидени в член 6, букви а)–в) и в приложение VIII към Регламент (ЕС) 2017/373; от Израел не се изисква да провери дали доставчикът на комуникационно, навигационно или обзорно обслужване е независим от доставчика (доставчиците) на друго аеронавигационно обслужване.

## **В. ОКОЛНА СРЕДА**

### **В.1: Регламент (ЕС) № 598/2014**

**Регламент (ЕС) № 598/2014** на Европейския парламент и на Съвета от 16 април 2014 г. за определяне на правила и процедури за въвеждането на свързани с шума експлоатационни ограничения на летищата в Съюза в рамките на балансиран подход и за отмяна на Директива 2002/30/ЕО (ОВ L 173, 12.6.2014 г., стр. 65).

*Приложителни разпоредби: членове 3, 4, 5, 6, 8, 10, приложения I и II.*

**Директива 2002/49/ЕО** на Европейския парламент и на Съвета от 25 юни 2002 г. относно оценката и управлението на шума в околната среда (ОВ L 189, 18.7.2002 г., стр. 12), изменена със:

Регламент (ЕО) № 1137/2008 от 22 октомври 2008 г. (ОВ L 311, 21.11.2008 г., стр. 1),

Директива (ЕС) 2015/996 на Комисията от 19 май 2015 г. (ОВ L 168, 1.7.2015 г., стр. 1),

Регламент (ЕС) 2019/1010 от 5 юни 2019 г. (ОВ L 170, 25.6.2019 г., стр. 115),

Регламент (ЕС) 2019/1243 от 20 юни 2019 г. (ОВ L 198, 25.7.2019 г., стр. 241),

Директива (ЕС) 2020/367 на Комисията от 4 март 2020 г. (ОВ L 67, 5.3.2020 г., стр. 132).

*Приложими разпоредби: съгласно необходимото за правилото прилагане на Регламент (ЕС) № 598/2014.*

## **В.2: Директива 2006/93/ЕО**

**Директива 2006/93/ЕО** на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно регулирането на експлоатацията на самолети, предмет на част II, глава 3, том 1 от приложение 16 към Конвенцията за международно гражданско въздухоплаване, второ издание (1988 г.) (кодифицирана версия) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 374, 27.12.2006 г., стр. 1).

*Приложими разпоредби: членове 1—3, член 5.*

## Г. ОТГОВОРНОСТ НА ВЪЗДУШНИТЕ ПРЕВОЗВАЧИ

### **Г.1: Регламент (ЕО) № 2027/97 на Съвета**

**Регламент (ЕО) № 2027/97 на Съвета** от 9 октомври 1997 г. относно отговорността на въздушните превозвачи при въздушния превоз на пътници и на техния багаж (ОВ L 285, 17.10.1997 г., стр. 1), изменен със:

Регламент (ЕО) № 889/2002 от 13 май 2002 г. (ОВ L 140, 30.5.2002 г., стр. 2).

*Приложими разпоредби: член 2, параграф 1, букви а) и в)—ж), членове 3—6.*

## Д. ПОТРЕБИТЕЛСКИ ПРАВА И ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

### **Д.2: Регламент (ЕС) 2016/679**

**Регламент (ЕС) 2016/679** на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО (Общ регламент относно защитата на данните) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 119, 4.5.2016 г., стр. 1).

*Приложими разпоредби: Относителите към гражданското въздухоплаване.*

### **Д.3: Регламент (ЕО) № 261/2004**

**Регламент (ЕО) № 261/2004** на Европейския парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 г. относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 46, 17.2.2004 г., стр. 1).

*Приложими разпоредби: членове 1—16.*

### **Д.4: Регламент (ЕО) № 1107/2006**

**Регламент (ЕО) № 1107/2006** на Европейския парламент и на Съвета от 5 юли 2006 г. относно правата на хората с увреждания и на хората с ограничена подвижност при пътувания с въздушен транспорт (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 204, 26.7.2006 г., стр. 1).

*Приложими разпоредби: член 1, параграф 1, членове 2—16 и приложения I—II.*

## Е. СОЦИАЛНИ АСПЕКТИ

### **Е.1: Директива 2000/79/ЕО на Съвета**

Директива 2000/79/ЕО на Съвета от 27 ноември 2000 г. относно Европейското споразумение за организация на работното време на мобилните работници в гражданската авиация, сключено от Асоциацията на европейските авиокомпани (АЕА), Европейската федерация на транспортните работници (ЕТФ), Европейската асоциация на пилотите (ЕСА), Асоциацията на европейските регионални авиокомпани (ЕРА) и Международната асоциация на въздушните превозвачи (IACA) (текст от значение за ЕИП) (ОВ L 302, 1.12.2000 г., стр. 57).

*Приложими разпоредби: клауза 1, точка 1 и клаузи 2—9 от приложението.“*



ISSN 1977-0618 (електронно издание)

ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации  
на Европейския съюз  
L-2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**